SONY

3-864-981-**22**(1)

5 Channel Power Amplifier

Operating Instructions GB

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Gebruiksaanwijzing NL

Bruksanvisning SE

Istruzioni per l'uso IT

Manual de instruções PT

TA-N9000ES

© 1998 by Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

About This Manual

The instructions in this manual are for model TA-N9000ES. Check your model number by looking at the lower right corner of the front panel.

Conventions

- The following icon is used in this manual:
  Indicates hints and tips for making the task easier.

TABLE OF CONTENTS

Hooking Up the Components 4

Unpacking 4
Normal Connections Using One Power Amplifier 6
Normal Connections Using Two Power Amplifiers 7
If You Already Have an Integrated Stereo Amplifier 8
Using the Power Amplifier with a Digital Signal Processor 9
BTL Connections Using Two Power Amplifiers 10
Control A1 Connections 11
Power Connections 11

Location of Parts and Basic Operations 12

Front Panel Parts Description 12

Additional Information 14

Precautions 14
Troubleshooting 15
Specifications 16

GB

Hooking Up the Components

This chapter describes how to connect a Sony TA-E9000ES control amplifier, your speakers, and your other audio components to the power amplifier. Be sure to read this section before making any connections.

Unpacking

Check that you received the following items:

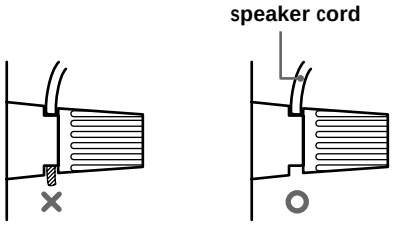
- Control A1 cable (1)

Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the AC power cords until all of the connections are completed.
- Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.
- When connecting an audio cord, be sure to match the color-coded pins to the appropriate jacks on the components: white (left) to white; and red (right) to red.
- When connecting the center channel, you can use either the red or white pins on the audio cord.

Notes on speaker system hookup

- Twist the stripped ends of the speaker cords about 10 mm.



This is a high output amplifier. Touching the stripped end of the speaker cords may result in injury. When connecting the speakers, be sure the stripped end of the speakers cord does not protrude from the speaker terminal.

- Connect the right front and rear speakers to the FRONT and REAR SPEAKERS "R" terminals, connect the left front and rear speakers to the FRONT and REAR SPEAKERS "L" terminals.
  Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and – to –. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.
- If you use front speakers that have a low maximum input rating, adjust the volume of the control amplifier carefully to avoid producing excessive output from this unit that may be harmful to the speakers.
- To obtain a higher power output when using speakers with a nominal impedance greater than 8 ohms, connect the speakers using BTL connections.
  When making BTL connections, refer to "BTL Connections Using Two Power Amplifiers" on page 10 for details.
- Set the SPEAKER IMPEDANCE selector on the rear panel according to the type of speakers you are connecting. See "Selecting the speaker impedance" on this page for details.
- When making normal (non-BTL) connections to your speakers, be sure the OPERATION selector on the rear panel of the power amplifier is set to "NORMAL".
  When making BTL connections, set to "BTL".

Selecting the speaker impedance

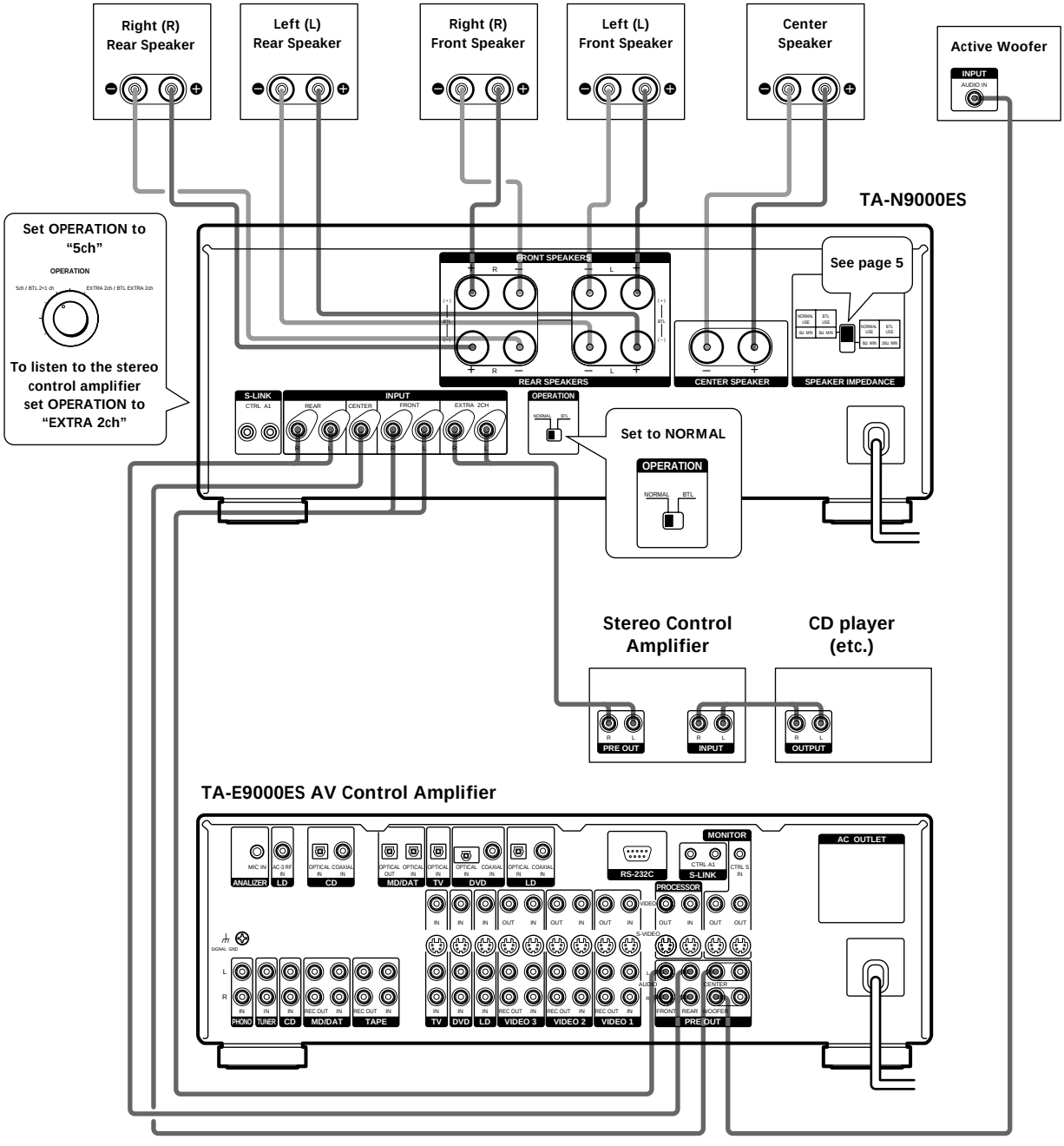
Be sure to set the SPEAKER IMPEDANCE selector on the rear panel of the power amplifier to the top position when making normal connections to speakers with nominal impedance of 4 to 8 ohms, or when making BTL connections to speakers with nominal impedance of 8 to 16 ohms.
Set the SPEAKER IMPEDANCE selector on the rear panel of the power amplifier to the bottom position when making normal connections to speakers with a nominal impedance greater than 8 ohms, or making BTL connections to speakers with a nominal impedance greater than 16 ohms.
Setting the selector to the top position will decrease the power amplifier's maximum output.

Note

Be sure to the power amplifier is turned off before you change the position of the SPEAKER IMPEDANCE selector.

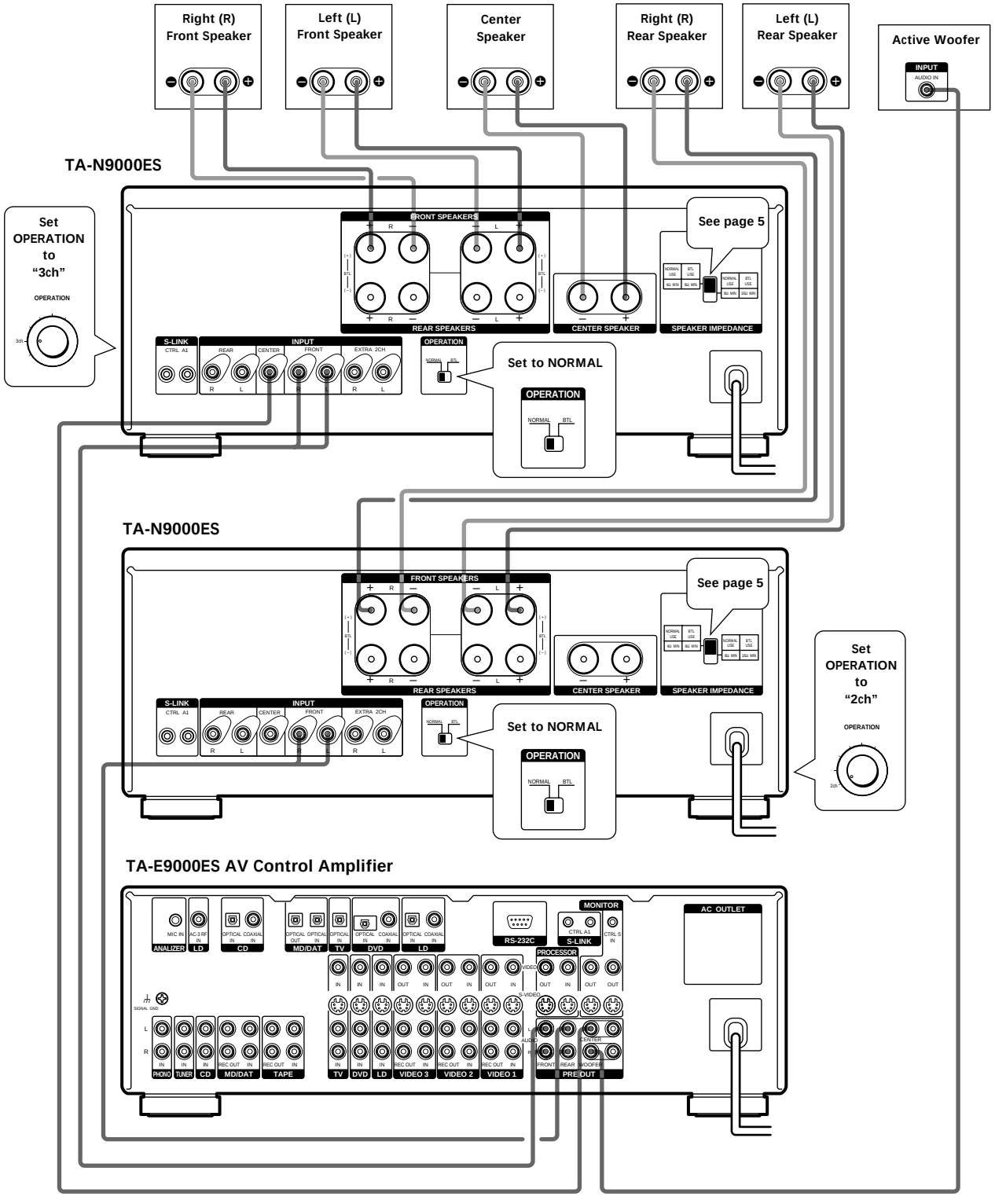
Normal Connections Using One Power Amplifier

Be sure the OPERATION selector on the rear panel is set to NORMAL.
If you have a separate two channel (stereo) amplifier that you would also like to use with the front speakers, connect it to the EXTRA 2 CH INPUT jacks.



Normal Connections Using Two Power Amplifiers

Use one power amplifier for the front and center speakers, and one for the rear speakers.
Be sure the OPERATION selector on the rear panel is set to NORMAL.

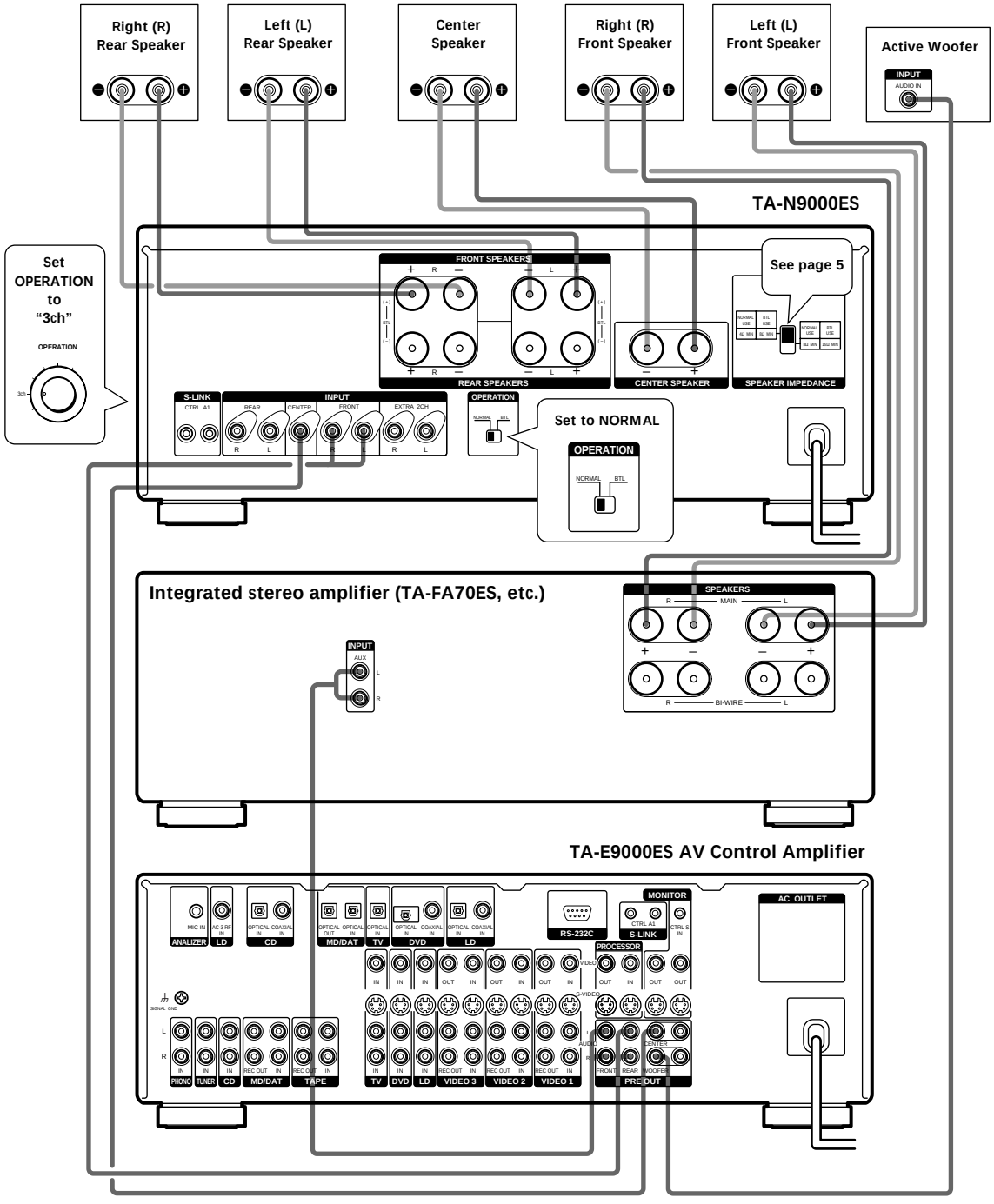


If You Already Have an Integrated Stereo Amplifier

Make the following connections if you would like to use your integrated stereo amplifier to power the front speakers and this unit to power the rear and center speakers.
Be sure the OPERATION selector on the rear panel is set to NORMAL.

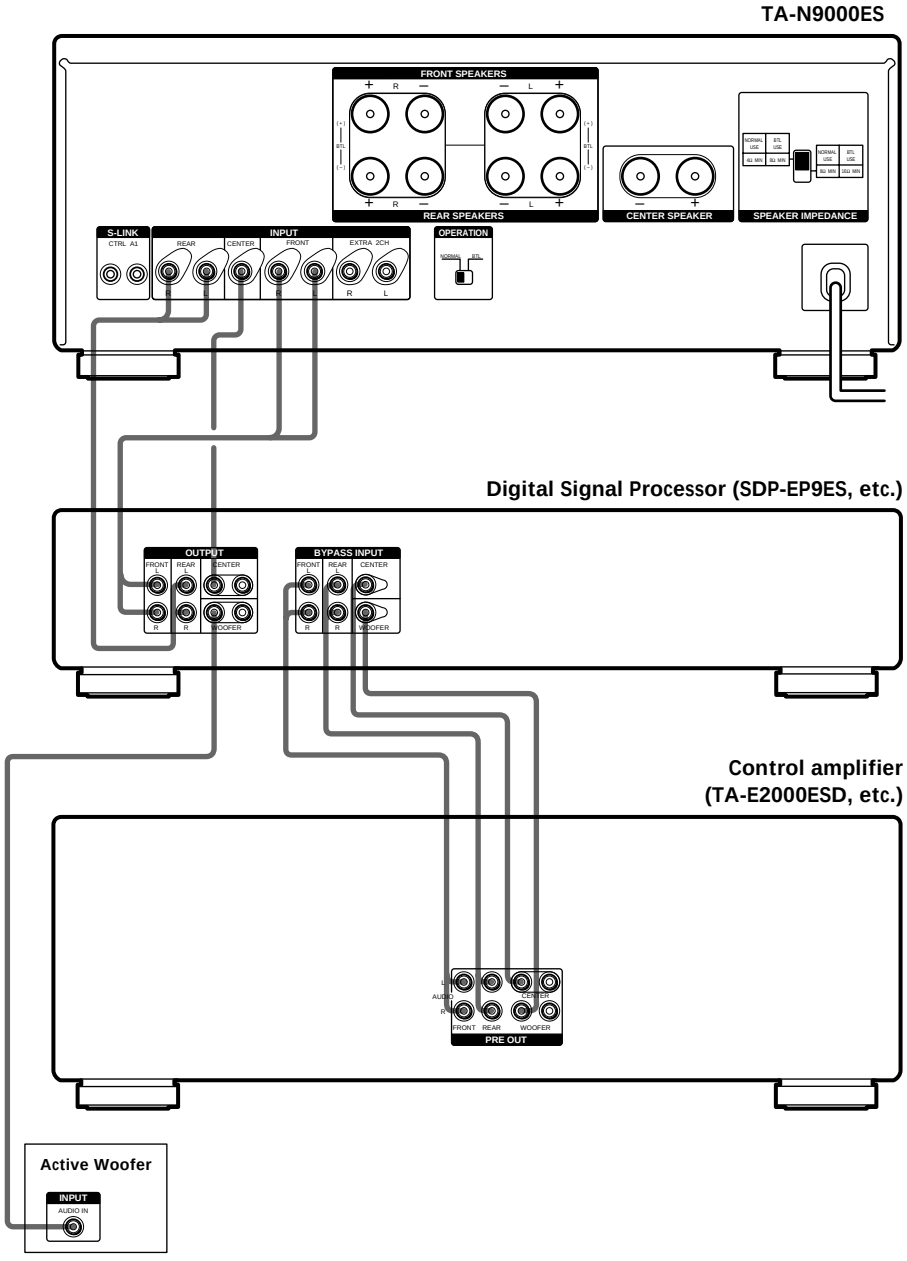
Note

Set the volume control on your integrated stereo amplifier to the center position (roughly 12 o'clock). Setting it to the MAX position may produce an audible noise.



Using the Power Amplifier with a Digital Signal Processor

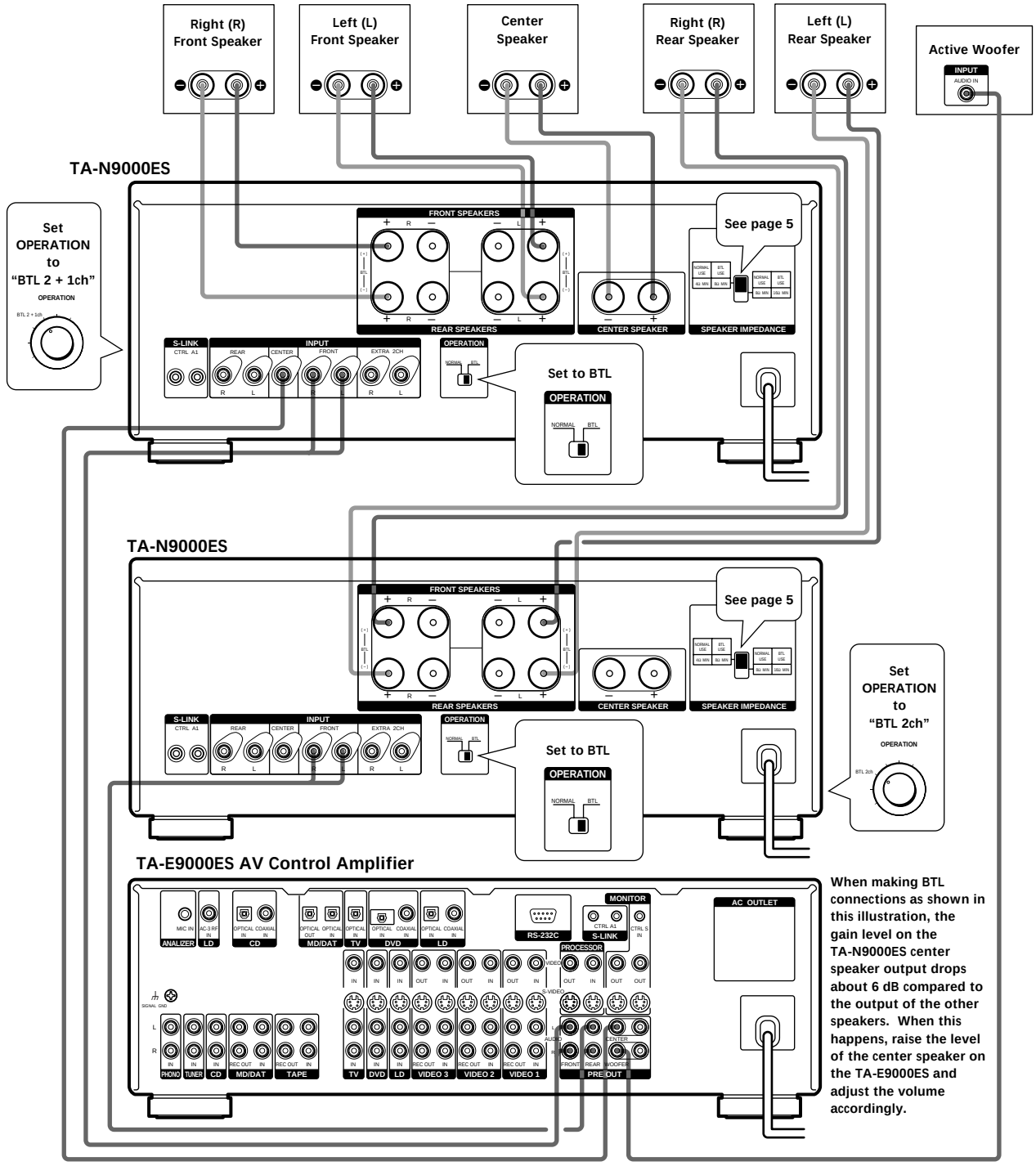
If necessary, you can use more than one power amplifier. For details regarding speaker connections, please refer to other pages.



BTL Connections Using Two Power Amplifiers

Make the following connections if you need more power than provided by the normal connections.
Use one power amplifier for the front and center speakers, and one for the rear speakers. Make BTL connections to the front and rear speakers.

Be sure the OPERATION selector on the rear panel is set to BTL. In addition, set the SPEAKER IMPEDANCE selector to the top position.

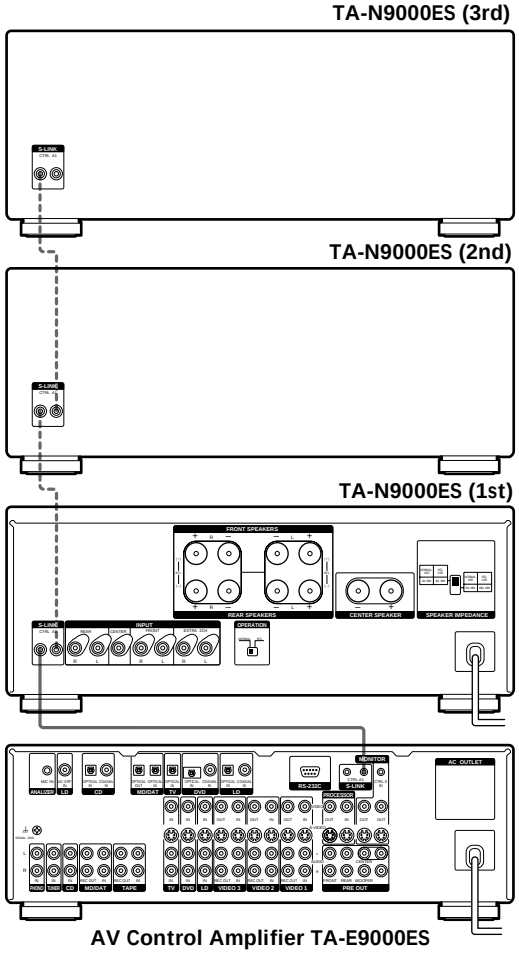


If you also want to make BTL connections to the center speaker

Use three power amplifiers. Make BTL connections between the center speaker and the third power amplifier using one set of FRONT SPEAKERS terminals. When making these connections, you should also connect a commercially available short plug to the other (unused) FRONT SPEAKERS terminals.

Control A1 Connections

Use a CONTROL A1 cord (supplied) to connect the S-LINK CTRL A1 jack on this unit to the S-LINK CTRL A1 jack on the TA-E9000ES AV Control Amplifier. When the TA-E9000ES AV Control Amplifier is set to standby mode, this unit will also switch to standby mode. If you are using more than one TA-N9000ES power amplifier, use additional CONTROL A1 cords to connect them in series. Refer to the operating instructions supplied with your TA-E9000ES AV Control Amplifier for details.



Power Connections

Before connecting the AC power cord of this control amplifier to a wall outlet:

- Connect the speakers.

Connect this unit's AC power cord to a wall outlet.

Note

We recommend that you connect this unit directly to a wall outlet. If you must use a multi-outlet tap, or extension cord, be sure to use one capable of handling high current (at least 10 A) or one designed for office use.

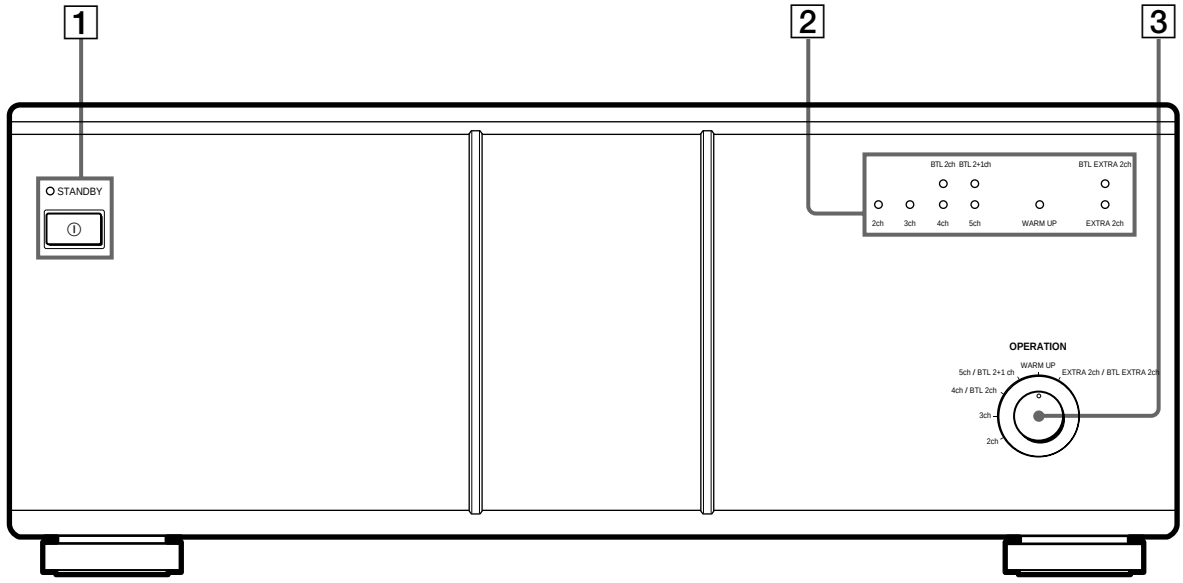
Location of Parts and Basic Operations

This chapter explain the names and basic operations of the buttons and controls located on the front panel.

Front Panel Parts Description

1 ⏻ **switch**
Press to turn the power amplifier on and off.

STANDBY indicator
Blinks momentarily after ⏻ is pressed to turn the unit on, then goes out to indicate that the unit is ready.
If you make Control A1 connections between the power amplifier and the TA-E9000ES AV Control Amplifier, this indicator lights red when control amplifier is set to standby mode.



2 Operation indicators

Light to indicate the operation mode selected with the OPERATION control. Blink if you select a mode that cannot be used.

3 OPERATION control

Turn to select the channels you want to use.

When the OPERATION selector on the rear panel is set to NORMAL

Position	Output Channels
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Signals input to the EXTRA 2ch INPUT jacks are output from the FRONT (L / R) speakers.

When the OPERATION selector on the rear panel is set to BTL

Position	Output Channels
BTL 2ch	Signals input to the FRONT or REAR INPUT jacks are output from the FRONT (L / R) BTL speaker connections.
BTL 2ch + 1ch*	Signals input to the FRONT or REAR INPUT jacks are output from the FRONT (L / R) BTL speaker connections. Signals input to the CENTER INPUT jacks are output from the CENTER SPEAKER jacks.
BTL EXTRA 2ch	Signals input to the EXTRA 2ch INPUT jacks are output from the FRONT (L / R) BTL speaker connections.

WARM UP

Set OPERATION to this position (instead of turning the power off) to keep the circuitry warm when the power amplifier is not being used. This enables you to enjoy excellent sound quality immediately the next time you use the power amplifier.
The warm up mode works the same during both NORMAL and BTL operation.

* *When OPERATION is in this position and a center speaker is connected, the center speaker gain level drops about 6 dB. When this happens, raise the level of the center speaker on the AV control amplifier (TA-E9000ES, etc.) connected to this amplifier and adjust the volume accordingly.*

Additional Information

Precautions

On safety

Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the power amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the power amplifier, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the power amplifier.
- If you are not going to use the power amplifier for a long time, be sure to disconnect the power amplifier from the wall outlet. To disconnect the AC power cord, grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the power amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat buildup and prolong the life of the power amplifier.
- Do not place the power amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.
- Do not place the power amplifier:
  - Any place that is not level or unstable.
  - On top of a carpet or blanket.
  - In an extremely cold place.
  - Near a television or video deck.
    (If used near a television or video deck, you may experience noise in the audio and / or video signals. The possibility of such interference greatly increases when using an indoor TV antenna. We recommend always using an external TV antenna.)
- Although this is a rationally designed 5 channel power amplifier, it does emit an extremely large amount of heat. Therefore, do not place anything on top of this unit. Also, when using several of these units together with high power connections, do not stack them directly on top of one another. Either place each one on an individual shelf of a rack, or place them side by side horizontally.

On heat emission during use

This unit will become very hot during use. This is not a malfunction.
The top, sides, and rear of the cabinet will become quite hot, especially when playing at high volumes. In such cases, do not touch the cabinet. Touching the cabinet may cause physical injury or fire.
In addition, do not use this unit in a completely enclosed cabinet. Place it in a well ventilated location to prevent an excessive rise in temperature.

On operation

Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the power amplifier.

On cleaning

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your power amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the power amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound or only a very low-level sound is heard.

- ➡ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➡ Make sure that all connections have been made securely.
- ➡ Make sure that you have selected the correct component on the control amplifier.
- ➡ Make sure the SPEAKER IMPEDANCE selector is set correctly.
- ➡ During normal operation, make sure the OPERATION switch on the rear panel is set to NORMAL. During BTL operation, set it to BTL.
- ➡ The protective device on the power amplifier has been activated because of a short circuit. Turn off the power amplifier, eliminate the short-circuit problem and turn on the power again.

The left and right sounds are unbalanced or reversed.

- ➡ Check that the speakers and components are connected correctly and securely.
- ➡ Make sure all connections are made with the correct polarity (+ and –).
- ➡ Use the test tone feature on the control amplifier to make sure that sound is being emitted correctly from all speakers.

Severe hum or noise is heard.

- ➡ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➡ Check that the connecting cords are away from a transformer or motor, and at least 3 meters away from a TV set or fluorescent light.
- ➡ Move your TV away from the audio components.
- ➡ The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.

Specifications

Amplifier section

POWER OUTPUT

NORMAL mode

(8 ohms, DIN)
Front: 140 W + 140 W
Center: 140 W
Rear: 140 W + 140 W
(4 ohms, DIN)
Front: 130 W + 130 W
Center: 130 W
Rear: 130 W + 130 W

BTL mode (8 ohms, DIN)
Front: 210 W + 210 W
Center: 140 W

Speaker Nominal Impedance:

Front, Rear, and Center:
4 to 16 ohms (NORMAL)
8 to 16 ohms (BTL)

Harmonic distortion at rated output

Less than 0.013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohms)
Front: 115 W + 115 W
Center: 115 W
Rear: 115 W + 115 W

Input sensitivity

1 V ±1 dB

Frequency response

20 Hz ~ 20 kHz ±0.2 dB (at 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (at 1 W)

Inputs

Input Jack	Sensitivity	Impedance
REAR	1 V	45 kilohms
CENTER	1 V	45 kilohms
FRONT	1 V	45 kilohms
EXTRA 2ch	1 V	45 kilohms

General

System Pure-complementary High Power Legato Linear SEPP

Power requirements

230 V AC, 50/60Hz

Power consumption

400 W

Dimensions 430 × 173.5 × 453 mm
including projecting parts and controls

Mass (Approx.)

24 kg

Supplied accessories

Control A1 cable (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Au sujet de ce mode d'emploi

Les instructions de ce mode d'emploi couvrent le modèle TA-N9000ES. Vérifiez le numéro de votre modèle dans le coin inférieur droit du panneau avant.

Conventions

- L'icône suivante est utilisée dans ce mode d'emploi:
  Indique des conseils et suggestions pouvant faciliter certaines opérations.

TABLE DES MATIÈRES

Raccordement des appareils 4

Déballage 4
Raccordement ordinaire à un seul amplificateur 6
Raccordement ordinaire à deux amplificateurs 7
Si vous avez déjà un amplificateur stéréo intégré 8
Utilisation de l'amplificateur de puissance avec un processeur de signal numérique 9
Raccordement BTL à deux amplificateurs de puissance 10
Raccordement CONTROL A1 11
Raccordement au secteur 11

Emplacement des éléments et opérations de base 12

Description des éléments du panneau avant 12

Informations complémentaires 14

Précautions 14
Guide de dépannage 15
Spécifications 16

FR

Raccordement des appareils

Ce chapitre explique comment raccorder un amplificateur de contrôle TA-E9000ES Sony, des enceintes et d'autres appareils audio à l'amplificateur de puissance. Veuillez lire attentivement ce paragraphe avant de faire les liaisons.

Déballage

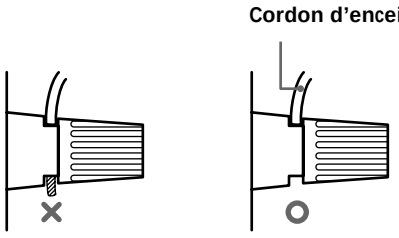
Vérifiez si l'accessoire suivant se trouve dans l'emballage:
- Câble CONTROL A1 (1)

Avant de commencer

- Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les liaisons.
- Ne raccordez les cordons d'alimentation secteur que lorsque toutes les liaisons sont terminées.
- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éviter tout bourdonnement et bruit.
- Lors du raccordement d'un cordon audio, branchez les fiches sur les prises de même couleur: blanc (gauche) à blanc et rouge (droit) à rouge.
- Pour raccorder le canal central vous pouvez utiliser les fiches rouges ou blanches du cordon audio.

Remarques sur le raccordement du système acoustique

- Torsadez chaque extrémité dénudée des cordons d'enceinte sur 10 mm environ.



Cet amplificateur a une puissance de sortie élevée. Vous risquez d'être blessé si vous touchez l'extrémité dénudée des cordons d'enceintes. Lorsque vous raccordez les enceintes, assurez-vous que les extrémités dénudeés des cordons d'enceinte ne ressortent pas des bornes d'enceinte.

- Raccordez les enceintes avant et arrière droites aux bornes FRONT et REAR SPEAKERS "R", puis les enceintes avant et arrière gauches aux bornes FRONT et REAR SPEAKERS "L".
  Veillez à insérer les cordons d'enceinte dans les bornes correspondantes des appareils : + à + et – à –. Si les cordons sont inversés, le son présentera de la distorsion et le grave fera défaut.
- Si vous utilisez des enceintes avant d'une faible puissance nominale, réglez soigneusement le volume de l'amplificateur de contrôle pour éviter toute sortie de son excessive des enceintes qui risquerait d'endommager les haut-parleurs des enceintes.
- Pour obtenir une haute puissance de sortie avec des enceintes d'une impédance nominale supérieure à 8 ohms, reliez les enceintes par un raccordement BTL. Pour le raccordement BTL, reportez-vous à "Raccordement BTL à deux amplificateurs de puissance" à la page 10.
- Réglez le sélecteur SPEAKER IMPEDANCE sur le panneau arrière selon le type d'enceintes que vous raccordez. Voir "Sélection de l'impédance des enceintes" sur cette page pour les détails.
- Si vous utilisez un raccordement ordinaire (non BTL) pour relier les enceintes, veillez à régler le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière de l'amplificateur de puissance sur la position "NORMAL". Si vous utilisez un raccordement BTL, réglez-le sur "BTL".

Sélection de l'impédance des enceintes

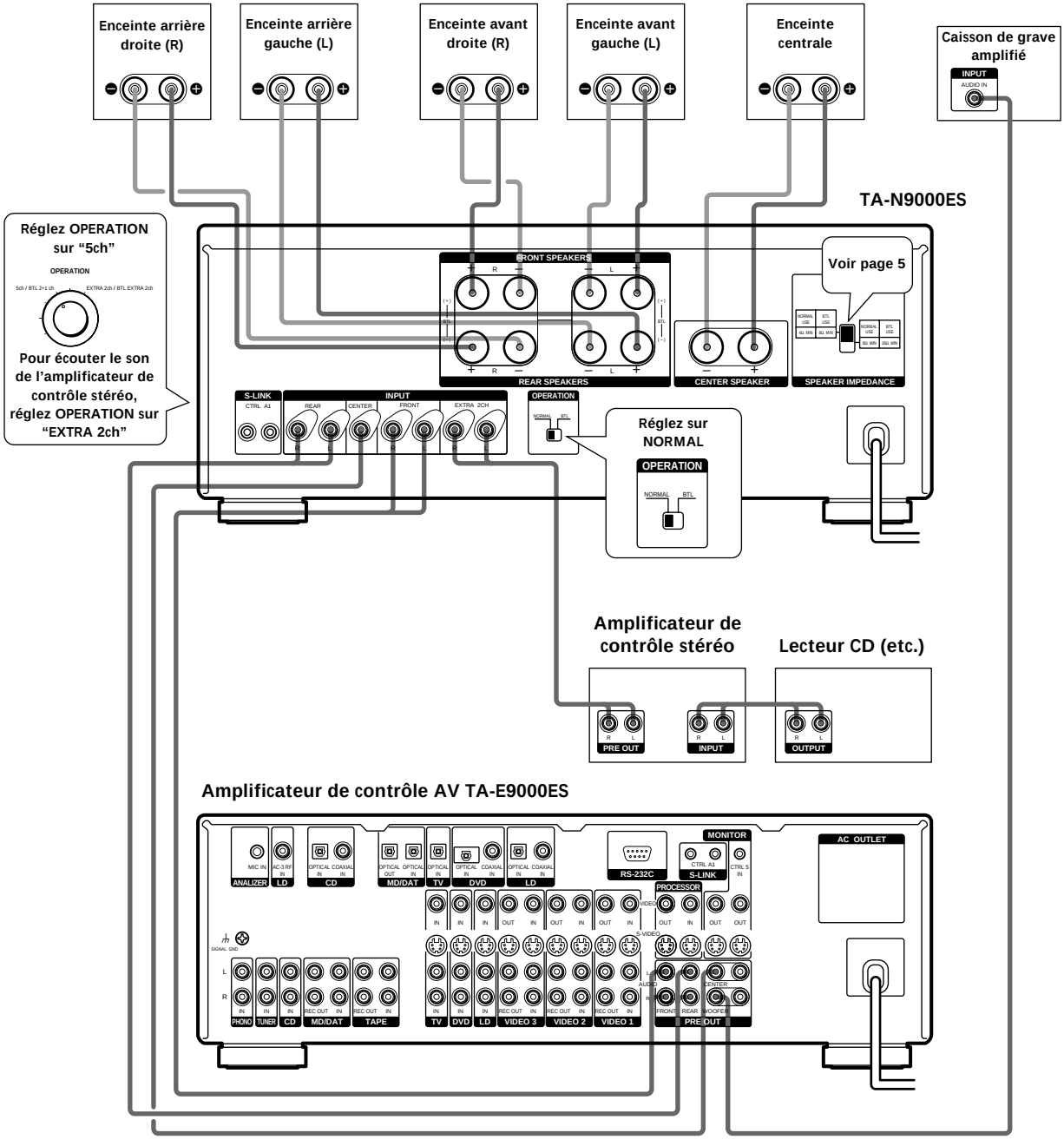
Veillez à mettre le sélecteur SPEAKER IMPEDANCE à l'arrière de l'amplificateur de puissance en position haute pour un raccordement ordinaire à des enceintes de 4 à 8 ohms d'impédance nominale ou pour un raccordement BTL à des enceintes de 8 à 16 ohms d'impédance nominale.
Mettez le sélecteur SPEAKER IMPEDANCE sur le panneau arrière de l'amplificateur de puissance en position basse pour un raccordement ordinaire à des enceintes de plus de 8 ohms d'impédance nominale ou pour un raccordement BTL à des enceintes de plus de 16 ohms d'impédance nominale.
Lorsque le sélecteur est en position haute, la puissance de sortie de l'amplificateur de puissance est réduite.

Remarque

N'oubliez pas d'éteindre l'amplificateur de puissance avant de changer la position du sélecteur SPEAKER IMPEDANCE.

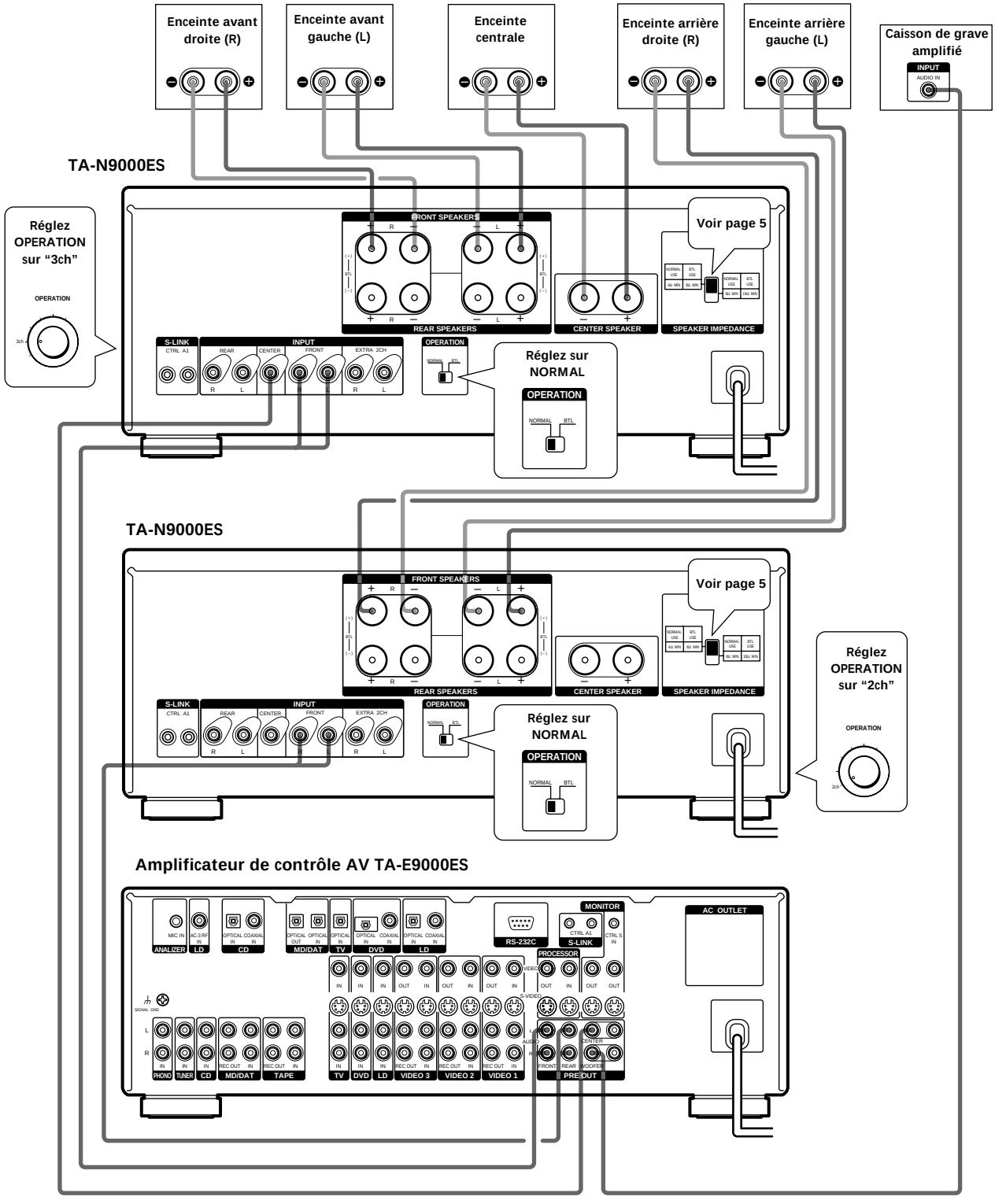
Raccordement ordinaire à un seul amplificateur

Veillez à régler le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière de l'amplificateur sur NORMAL.
Si vous avez un autre amplificateur à deux voies (stéréo) que vous aimeriez raccorder aux enceintes avant, raccordez-le aux prises EXTRA 2 CH INPUT.



Raccordement ordinaire à deux amplificateurs

Utilisez un amplificateur de puissance pour les enceintes avant et centrale et un autre pour les enceintes arrière. Veillez à régler le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière de l'amplificateur sur NORMAL.

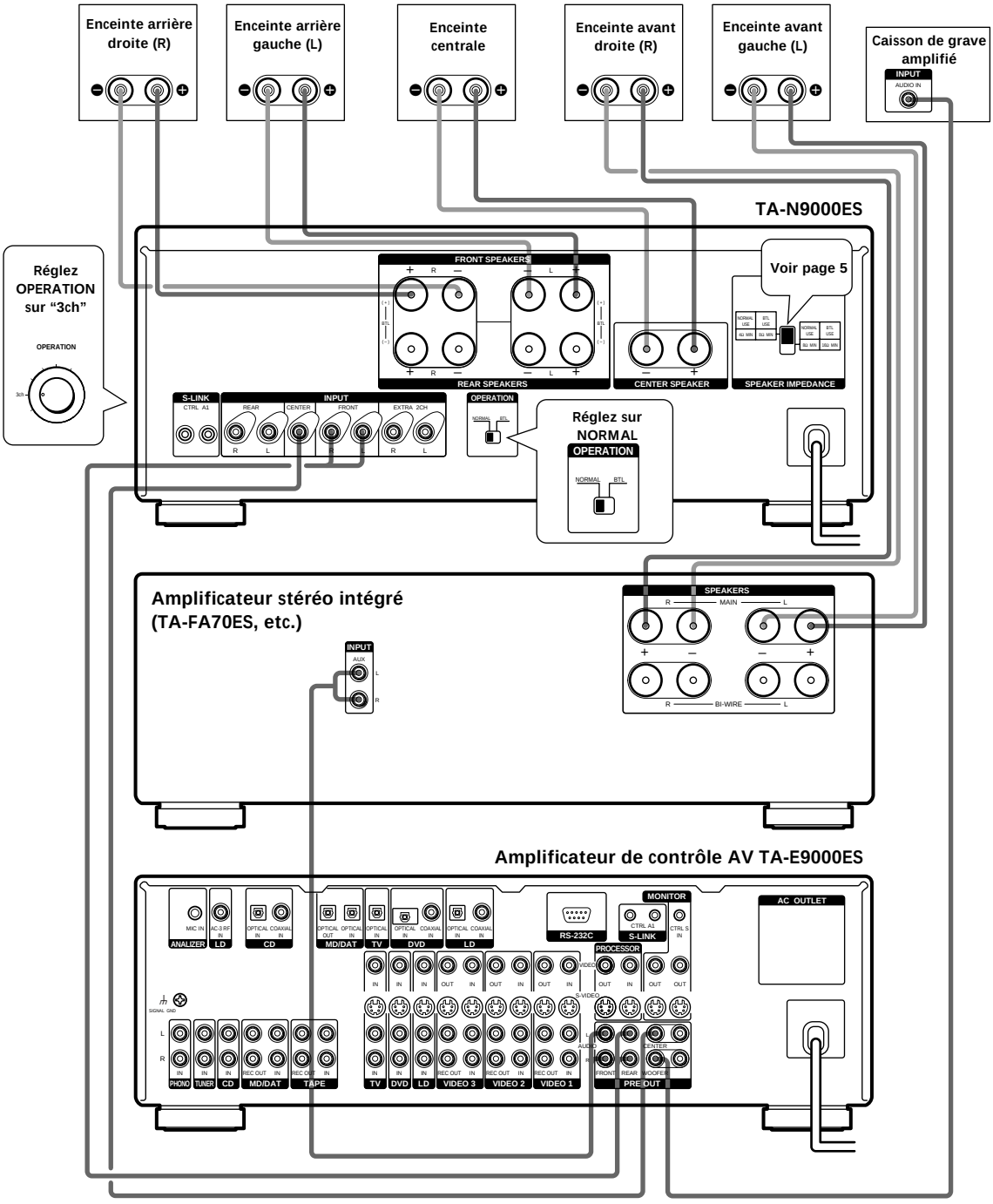


Si vous avez déjà un amplificateur stéréo intégré

Effectuez les liaisons suivantes si vous voulez utiliser votre amplificateur stéréo intégré pour alimenter les enceintes avant et cet amplificateur pour alimenter les enceintes arrière et centrale.
Veillez à régler le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière de l'amplificateur sur NORMAL.

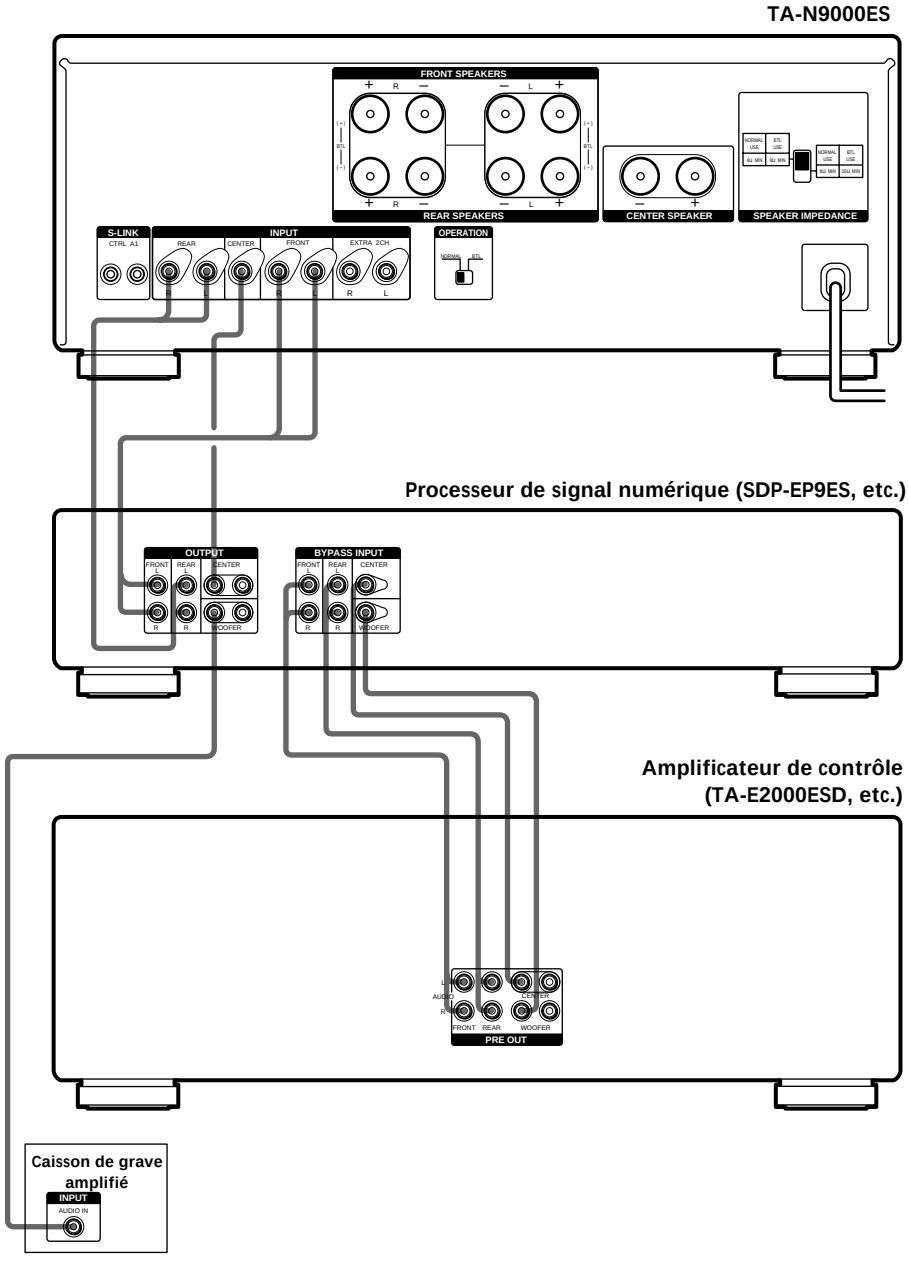
Remarque

Réglez le volume de l'amplificateur stéréo intégré sur la position centrale (en gros, la position 12 heures). Le réglage du volume sur la position MAX peut entraîner du bruit.



Utilisation de l’amplificateur de puissance avec un processeur de signal numérique

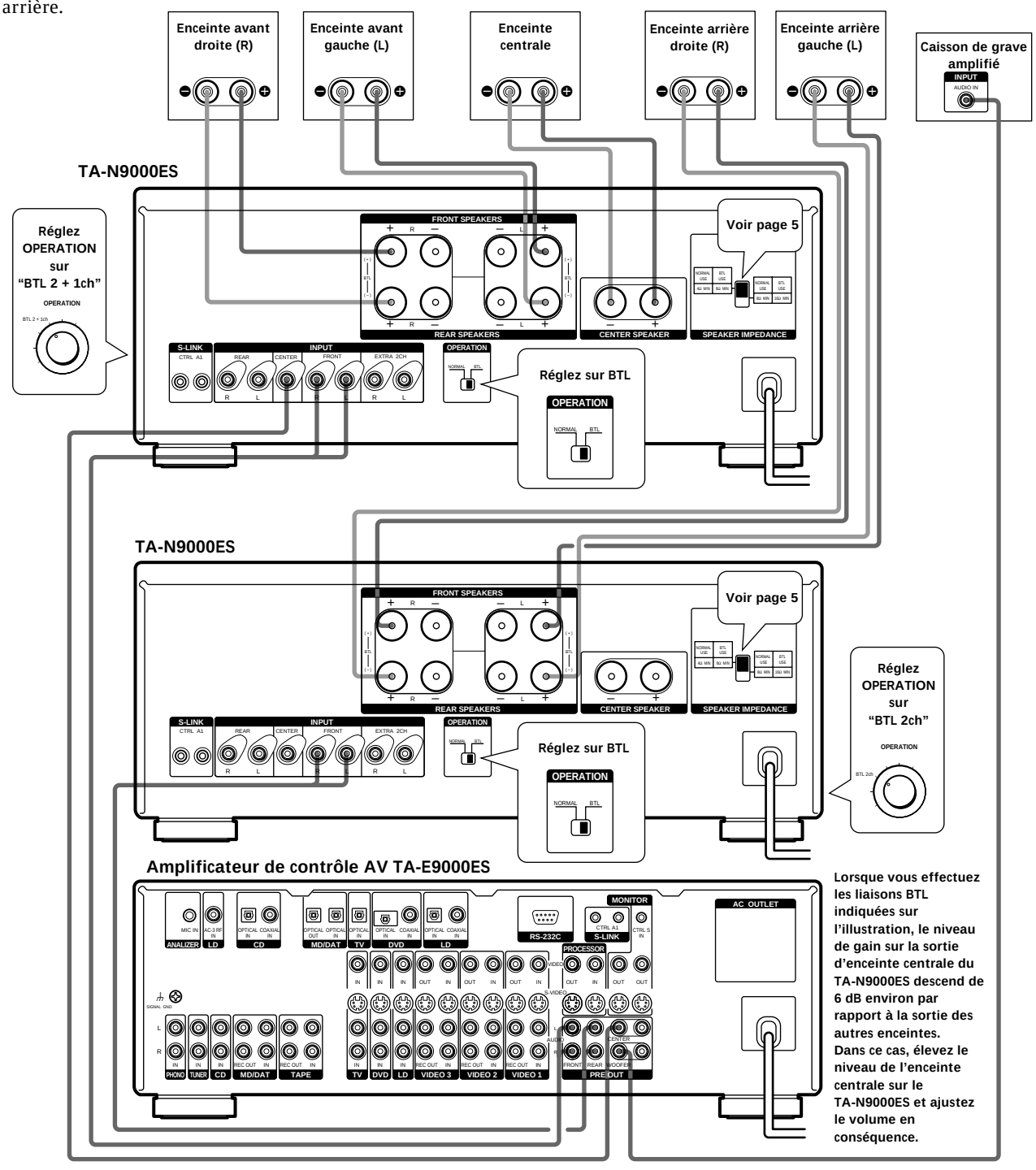
Vous pouvez utiliser plus d’un amplificateur de puissance, si nécessaire.
Pour les détails au sujet des liaisons d’enceintes, consultez les autres pages.



Raccordement BTL à deux amplificateurs de puissance

Effectuez les liaisons suivantes pour obtenir une plus grande puissance que lors d'un raccordement ordinaire. Utilisez un amplificateur de puissance pour les enceintes avant et centrale et un autre pour les enceintes arrière. Effectuez le raccordement BTL pour les enceintes avant et arrière.

Veillez à régler le sélecteur OPERATION du panneau arrière sur la position BTL. Le sélecteur SPEAKER IMPEDANCE doit est mis en position haute.



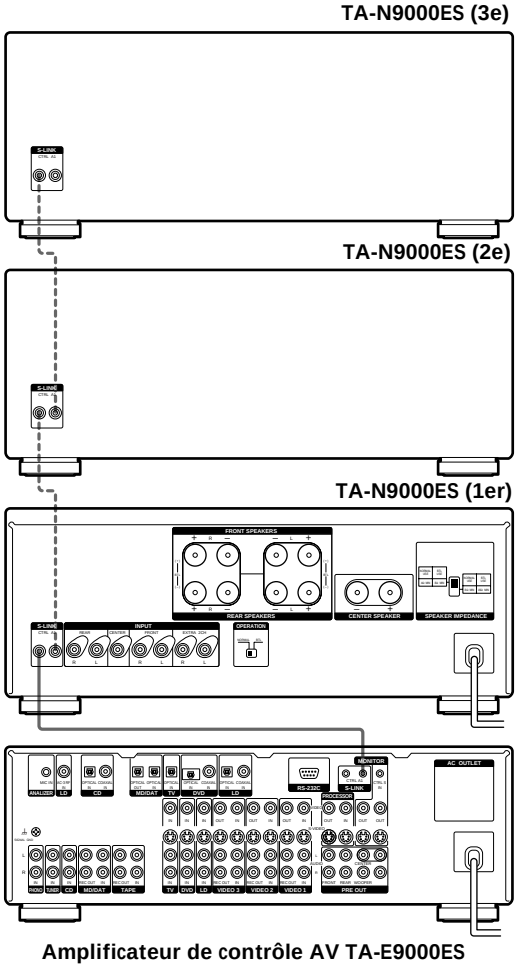
Lorsque vous effectuez les liaisons BTL indiquées sur l'illustration, le niveau de gain sur la sortie d'enceinte centrale du TA-N9000ES descend de 6 dB environ par rapport à la sortie des autres enceintes. Dans ce cas, élevez le niveau de l'enceinte centrale sur le TA-N9000ES et ajustez le volume en conséquence.

Si vous voulez aussi effectuer un raccordement BTL pour l'enceinte avant

Utilisez trois amplificateurs de puissance. Effectuez un raccordement BTL entre l'enceinte centrale et le troisième amplificateur de puissance en utilisant un bornier FRONT SPEAKERS. Lorsque vous effectuez ces liaisons, vous devez aussi brancher une fiche de court-circuitage, en vente dans le commerce, aux autres bornes (inutilisées) FRONT SPEAKERS.

Raccordement CONTROL A1

Utilisez un cordon CONTROL A1 (fourni) pour relier la prise S-LINK CTRL A1 de cet appareil à la prise S-LINK CTRL A1 de l'amplificateur de contrôle AV TA-E9000ES. Lorsque l'amplificateur de contrôle AV TA-E9000ES sera mis en veille, cet appareil le sera aussi. Si vous utilisez plus d'un amplificateur de puissance TA-N9000ES, reliez-les en série avec d'autres cordons CONTROL A1. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'amplificateur de contrôle AV TA-E9000ES pour les détails.



Amplificateur de contrôle AV TA-E9000ES

Raccordement au secteur

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur de cet amplificateur à une prise murale:

- Raccordez les enceintes.

Raccordez le cordon d'alimentation secteur de cet appareil à une prise murale:

Remarque

Nous vous conseillons de raccorder l'appareil directement à une prise murale. Si vous devez utiliser une prise multifiches ou un cordon de prolongation, veillez à ce qu'il soit adapté à un courant élevé (au moins 10 A) ou conçu pour les bureaux.

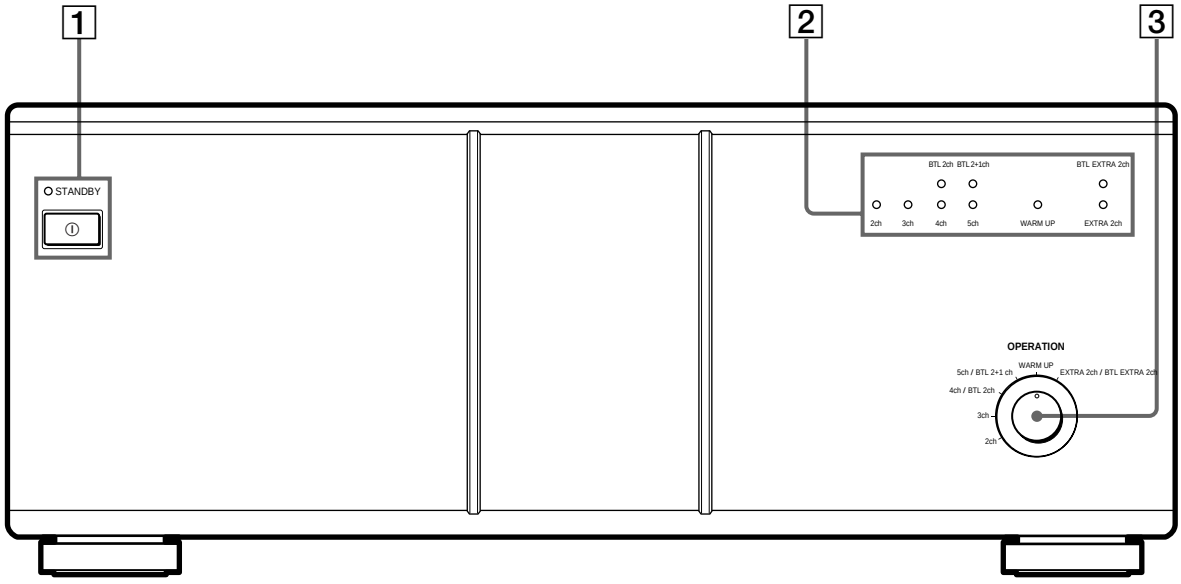
Emplacement des éléments et opérations de base

Ce chapitre vous indique l'emplacement et la fonction de chaque touche et commande du panneau avant.

Description des éléments du panneau avant

1 **Commutateur** ⏻
Sert à mettre l'amplificateur sous et hors tension.

Témoin STANDBY (veille)
Clignote momentanément lorsque vous appuyez sur ⏻ pour mettre l'amplificateur sous tension et s'éteint pour indiquer que l'appareil est prêt.
Si vous reliez l'amplificateur de puissance et l'amplificateur de contrôle AV TA-E9000ES par un raccordement CONTROL A1, le témoin s'allumera en rouge lorsque l'amplificateur de contrôle se mettra en mode de veille.



2 Témoins de fonctionnement

S'allument pour indiquer le mode de fonctionnement sélectionné avec la commande OPERATION. Clignotent si vous sélectionnez un mode qui ne peut pas être utilisé.

3 Sélecteur OPERATION

Sert à sélectionner les canaux que vous voulez utiliser.

Lorsque le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière est réglé sur NORMAL

Position	Canaux de sortie
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Les signaux transmis aux prises EXTRA 2 ch INPUT sont fournis par les enceintes FRONT (L / R).

Lorsque le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière est réglé sur BTL

Position	Canaux de sortie
BTL 2ch	Les signaux transmis aux prises FRONT ou REAR INPUT sont fournis par les liaisons d'enceintes FRONT (L / R) BTL.
BTL 2ch + 1ch*	Les signaux transmis aux prises FRONT ou REAR INPUT sont fournis par les liaisons d'enceintes FRONT (L / R) BTL. Les signaux transmis aux prises CENTER INPUT sont fournis par les prises CENTER SPEAKER.
BTL EXTRA 2ch	Les signaux transmis aux prises EXTRA 2ch INPUT sont fournis par les liaisons d'enceintes FRONT (L / R) BTL.

WARM UP (Préchauffage)

Mettez OPERATION dans cette position (au lieu d'éteindre l'amplificateur) pour que le circuit reste chaud lorsque vous n'utilisez pas l'amplificateur de puissance. Vous obtiendrez immédiatement un son d'une excellente qualité la prochaine que vous utiliserez l'amplificateur de puissance.
Le mode de préchauffage fonctionne de même pour l'exploitation NORMAL et BTL.

* *Si OPERATION est à cette position et une enceinte centrale raccordée, le niveau de gain de l'enceinte centrale descendra de 6 dB environ. Dans ce cas, élevez le niveau de l'enceinte centrale sur l'amplificateur de commande AV (TA-E9000ES, etc.) raccordé à cet amplificateur et ajustez le volume en conséquence.*

Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

Si un solide ou un liquide pénètre dans le coffret, débranchez l'amplificateur de puissance et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'amplificateur de puissance en service, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'amplificateur.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'amplificateur de puissance pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation doit être changé par un professionnel.

Installation

- Installez l'amplificateur de puissance dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- N'installez pas l'amplificateur de puissance près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé aux rayons de soleil, à la poussière ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.
- N'installez pas l'amplificateur de puissance:
  - sur une surface instable ou inclinée.
  - sur un tapis ou une couverture.
  - dans un endroit extrêmement froid.
  - près d'un téléviseur ou d'une platine vidéo. (S'il est utilisé près d'un téléviseur ou d'une platine vidéo, du bruit pourra perturber les signaux audio et/ou vidéo. La probabilité de telles interférences augmentent énormément si vous utilisez une antenne de télévision intérieure. Il est conseillé de toujours utiliser une antenne de télévision extérieure.)
- Bien que cet amplificateur de puissance ait été conçu de manière rationnelle pour 5 canaux, il émet une grande quantité de chaleur. Ne posez rien sur l'amplificateur, et si vous utilisez plusieurs de ces appareils pour obtenir une plus grande puissance, ne les empilez pas directement l'un sur l'autre. Installez chaque amplificateur sur une étagère (ou rack) différente ou côte à côte à l'horizontale.

Emission de chaleur

Cet amplificateur devient très chaud quand il est en service. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Le haut, les côtés et l'arrière du coffret deviennent très chauds, surtout à volume élevé. Afin d'éviter tout risque de brûlure ou d'incendie, ne touchez pas le coffret quand il est chaud.
N'utilisez pas cet appareil dans un meuble fermé. Installez-le dans un endroit bien ventilé pour éviter une surchauffe excessive de l'appareil.

Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, n'oubliez pas d'éteindre et de débrancher l'amplificateur de puissance.

Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ni solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant l'amplificateur de puissance, consultez votre revendeur Sony.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un des problèmes suivants lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance, reportez-vous à ce guide de dépannage pour essayer de le résoudre.
Si vous n'y parvenez pas, consultez votre revendeur Sony.

Pas de son ou son extrêmement faible.

- ➡ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➡ Vérifiez si les fiches sont bien branchées sur les prises.
- ➡ Vérifiez si vous avez sélectionné le bon appareil sur l'amplificateur de contrôle.
- ➡ Vérifiez si le sélecteur SPEAKER IMPEDANCE est réglé correctement.
- ➡ Lors du raccordement normal, assurez-vous que le sélecteur OPERATION sur le panneau arrière est réglé sur NORMAL. Lors du raccordement BTL, réglez-le sur BTL.
- ➡ Le dispositif de protection de l'amplificateur de puissance s'est déclenché à cause d'un court-circuit. Mettez l'amplificateur de puissance hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'amplificateur sous tension.

Les sons des voies gauche et droite sont déséquilibrés ou inversés.

- ➡ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➡ Assurez-vous que la polarité des connexions est correcte (+ et –).
- ➡ Utilisez le signal de test de l'amplificateur de contrôle pour vous assurer que toutes les enceintes émettent le son correctement.

Bourdonnement ou parasites importants.

- ➡ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➡ Assurez-vous que les cordons de liaison ne sont pas à proximité d'un transformateur ou d'un moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- ➡ Eloignez le téléviseur des appareils audio.
- ➡ Les fiches et les prises sont sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

Spécifications

Section Amplificateur

PUISSANCE DE SORTIE

Mode NORMAL

(8 ohms, DIN)
Avant: 140 W + 140 W
Centre: 140 W
Arrière: 140 W + 140 W
(4 ohms, DIN)
Avant: 130 W + 130 W
Centre: 130 W
Arrière: 130 W + 130 W

Mode BTL (8 ohms, DIN)
Avant: 210 W + 210 W
Centre: 140 W

Impédance nominale des enceintes

Avant, arrière et centre:
4 à 16 ohms (NORMAL)
8 à 16 ohms (BTL)

Distorsion harmonique à la sortie nominale

Moins de 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohms)
Avant: 115 W + 115 W
Centre: 115 W
Arrière: 115 W + 115 W

Sensibilité d'entrée

1 V ±1 dB

Réponse en fréquence

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (à 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (à 1 W)

Entrées

Prise d'entrée	Sensibilité	Impédance
REAR	1 V	45 kilohms
CENTER	1 V	45 kilohms
FRONT	1 V	45 kilohms
EXTRA 2ch	1 V	45 kilohms

Généralités

Système SEPP Linéaire legato haute puissance purement complémentaire

Alimentation

230 V CA, 50/60 Hz

Consommation

400 W

Dimensions 430 x 173,5 x 453 mm
saillies et commandes comprises

Poids (Env .) 24 kg

Accessoir es fournis

Câble CONTROL A1 (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Zu dieser Anleitung

Die Anleitung behandelt das Modell TA-N9000ES. Die Modellnummer steht unten rechts auf der Frontplatte.

Bitte beachten

- In der Anleitung wird das folgende Symbol verwendet:
  Weist auf Zusatzinformationen und Tips zur Bedienungserleichterung hin.

INHALTSVERZEICHNIS

Anschluß der Geräte 4

Nach dem Auspacken 4
Normaler Anschluß mit einem Endverstärker 6
Normaler Anschluß mit zwei Endverstärkern 7
Wenn Sie bereits einen Stereo-Vollverstärker besitzen 8
Betrieb des Endverstärkers mit einem digitalen Signalprozessor 9
BTL-Anschluß mit zwei Endverstärkern 10
A1-Steueranschluß 11
Netzanschluß 11

Lage und Funktion der Teile 12

Bedienungselemente an der Vorderseite 12

Zusatzinformationen 14

Zur besonderen Beachtung 14
Störungsüberprüfungen 15
Technische Daten 16

DE

Anschluß der Geräte

Im folgenden wird der Anschluß dieses Endverstärkers an den Sony-Vorverstärker TA-E9000ES, an die Lautsprecher und an die Audiogeräte behandelt. Lesen Sie diesen Abschnitt durch, bevor Sie die Geräte anschließen.

Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß folgendes bei der Fernbedienung mitgeliefert ist:

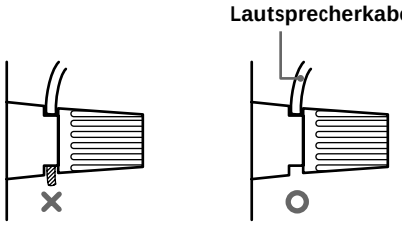
- A1-Steuerkabel (1)

Vorbereitungen

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Schließen Sie die Netzkabel erst an, wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein, um Brummen und andere Störgeräusche zu vermeiden.
- Beachten Sie beim Anschluß der Audiokabel die Farben der Stecker und Buchsen: Verbinden Sie Weiß (linker Kanal) mit Weiß und Rot (rechter Kanal) mit Rot.
- Zum Anschluß des Centerkanals können Sie wahlweise den roten oder weißen Stecker des Audiokabels verwenden.

Hinweise zum Anschluß der Lautsprecher

- Isolieren Sie die Lautsprecherkabel am Ende etwa 10 mm ab, und verdrillen Sie die Litze.



Dieser Verstärker besitzt eine hohe Ausgangsleistung. Berühren Sie die Enden der Lautsprecherkabel nicht, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecherkabel darauf, daß die Litze des Kabels nicht aus der Klemme herausragt.

- Schließen Sie den rechten Front- und den rechten Rücklautsprecher an die FRONT SPEAKERS R- bzw. REAR SPEAKERS R-Klemmen an. Schließen Sie den linken Front- und den linken Rücklautsprecher an die FRONT SPEAKERS L- bzw. REAR SPEAKERS L-Klemmen an.
  Achten Sie auf phasenrichtigen Anschluß der Lautsprecherkabel (+ an + und – an –). Wenn die Phase vertauscht ist, kommt es zur Bedämpfung der Bässe und anderen Klangbeeinträchtigungen.
- Wenn Ihre Lautsprecher nur eine relativ geringe Belastbarkeit besitzen, stellen Sie den Lautstärkeregler am Vorverstärker vorsichtig ein. Durch zu hohe Ausgangsleistung können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Um bei Lautsprechern mit einer Impedanz von mehr als 8 Ohm eine höhere Ausgangsleistung zu erhalten, verwenden Sie einen BTL-Anschluß.
  Einzelheiten hierzu finden Sie unter „BTL-Anschluß mit zwei Endverstärkern“ auf Seite 10.
- Stellen Sie den SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalter an der Rückseite je nach dem verwendeten Lautsprechersystem ein. Siehe hierzu „Einstellung der Lautsprecherimpedanz“ in der rechten Spalte.
- Wenn Sie die Lautsprecher normal (d. h. nicht in BTL-Konfiguration) angeschlossen haben, muß der OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite des Endverstärkers auf NORMAL stehen. Bei einem BTL-Anschluß muß der Schalter auf BTL stehen.

Einstellung der Lautsprecherimpedanz

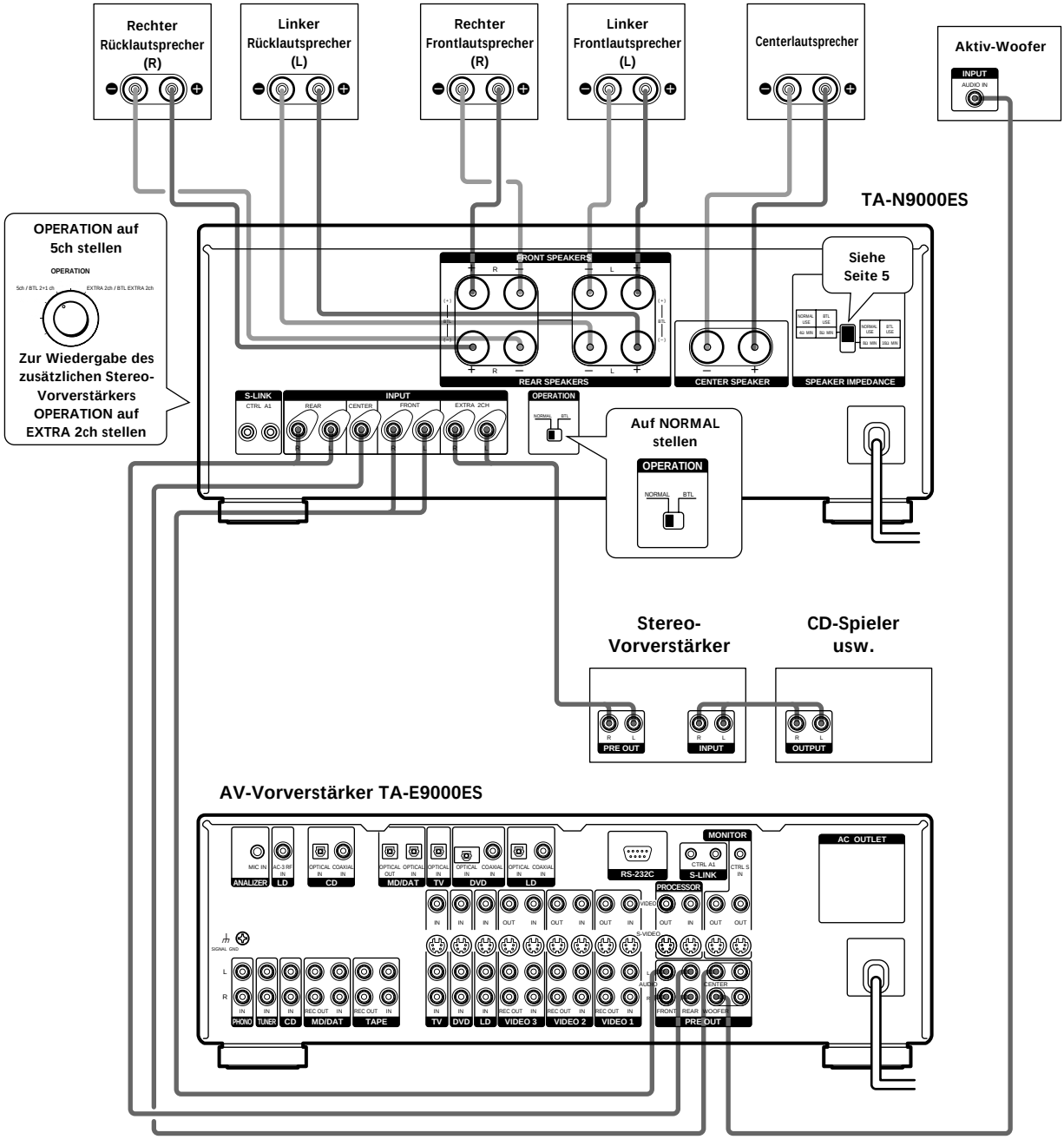
Stellen Sie den SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalter an der Rückseite des Endverstärkers in die obere Position, wenn Sie Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 4 bis 8 Ohm „normal“ angeschlossen haben oder wenn Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm in einer BTL-Konfiguration angeschlossen haben.
Stellen Sie den SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalter in die untere Position, wenn Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von mehr als 8 Ohm „normal“ angeschlossen haben oder wenn Sie Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von mehr als 16 Ohm in einer BTL-Konfiguration angeschlossen haben.
Wenn der Wahlschalter in der oberen Position steht, verringert sich die maximale Ausgangsleistung des Endverstärkers.

Hinweis

Schalten Sie den Endverstärker aus, bevor Sie die Einstellung des SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalters ändern.

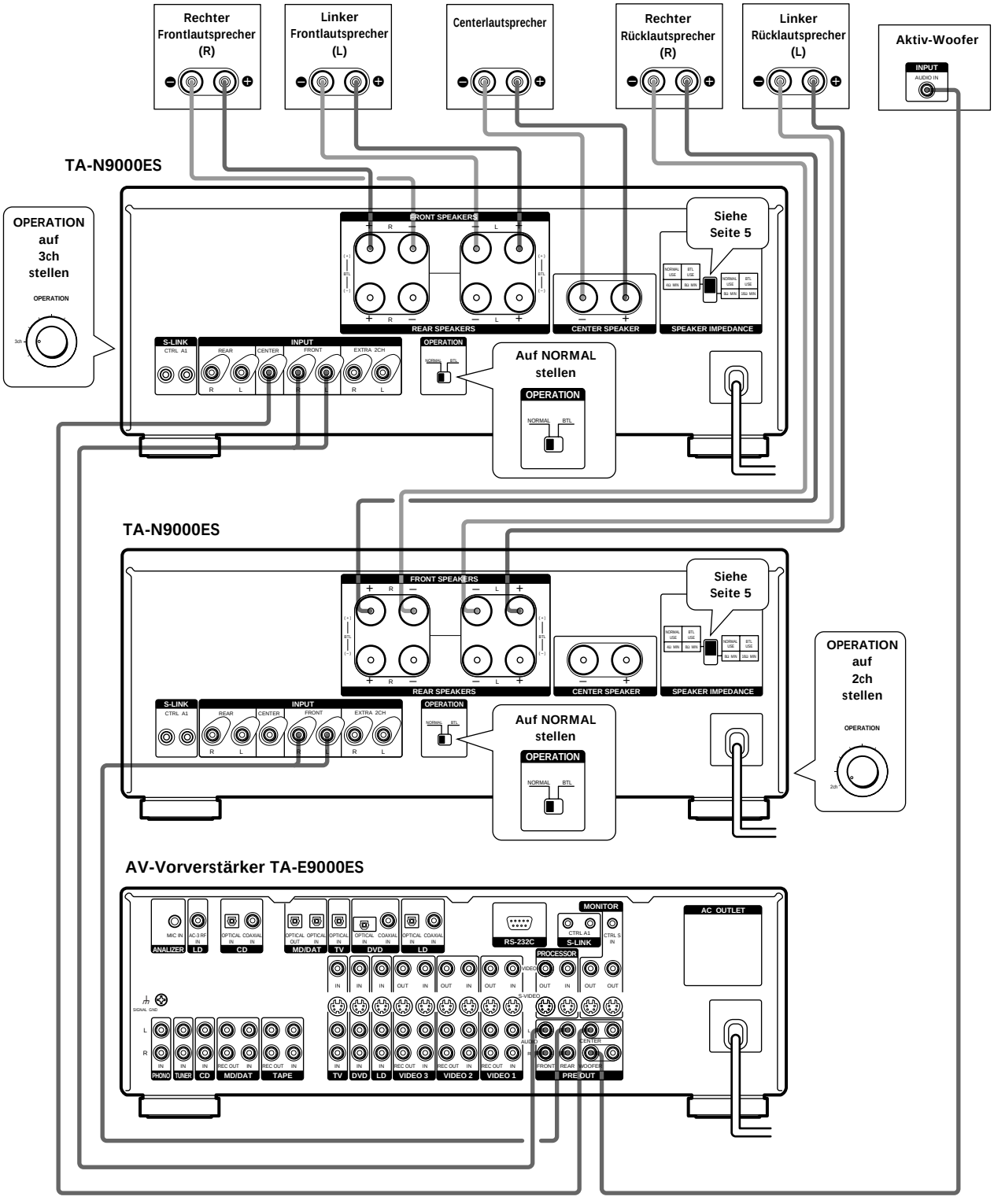
Normaler Anschluß mit einem Endverstärker

Stellen Sie den OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite NORMAL.
An den EXTRA 2 CH INPUT-Buchsen können Sie noch einen weiteren Vorverstärker (2-Kanal, Stereo) anschließen. Das Eingangssignal dieser Buchsen wird über die Frontlautsprecher wiedergegeben.



Normaler Anschluß mit zwei Endverstärkern

Verwenden Sie den einen Endverstärker für die Frontlautsprecher und den Centerlautsprecher und den anderen für die Rücklautsprecher.
Stellen Sie den OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite NORMAL.

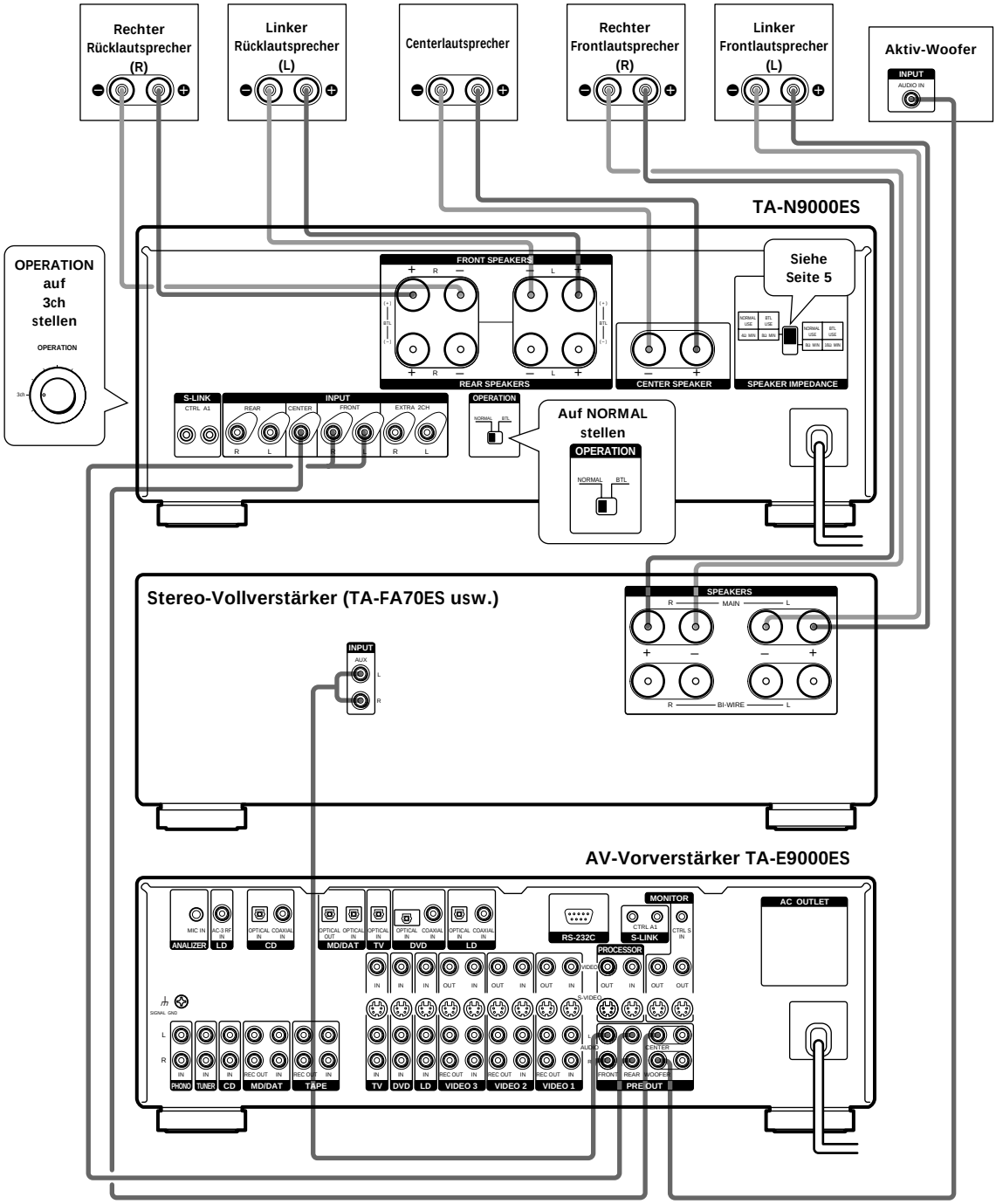


Wenn Sie bereits einen Stereo-Vollverstärker besitzen

Sie können die Frontlautsprecher mit Ihrem Stereo-Vollverstärker und die Rücklautsprecher sowie den Centerlautsprecher mit diesem Endverstärker ansteuern. Schließen Sie die Geräte wie unten gezeigt an, und stellen Sie den OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite auf NORMAL.

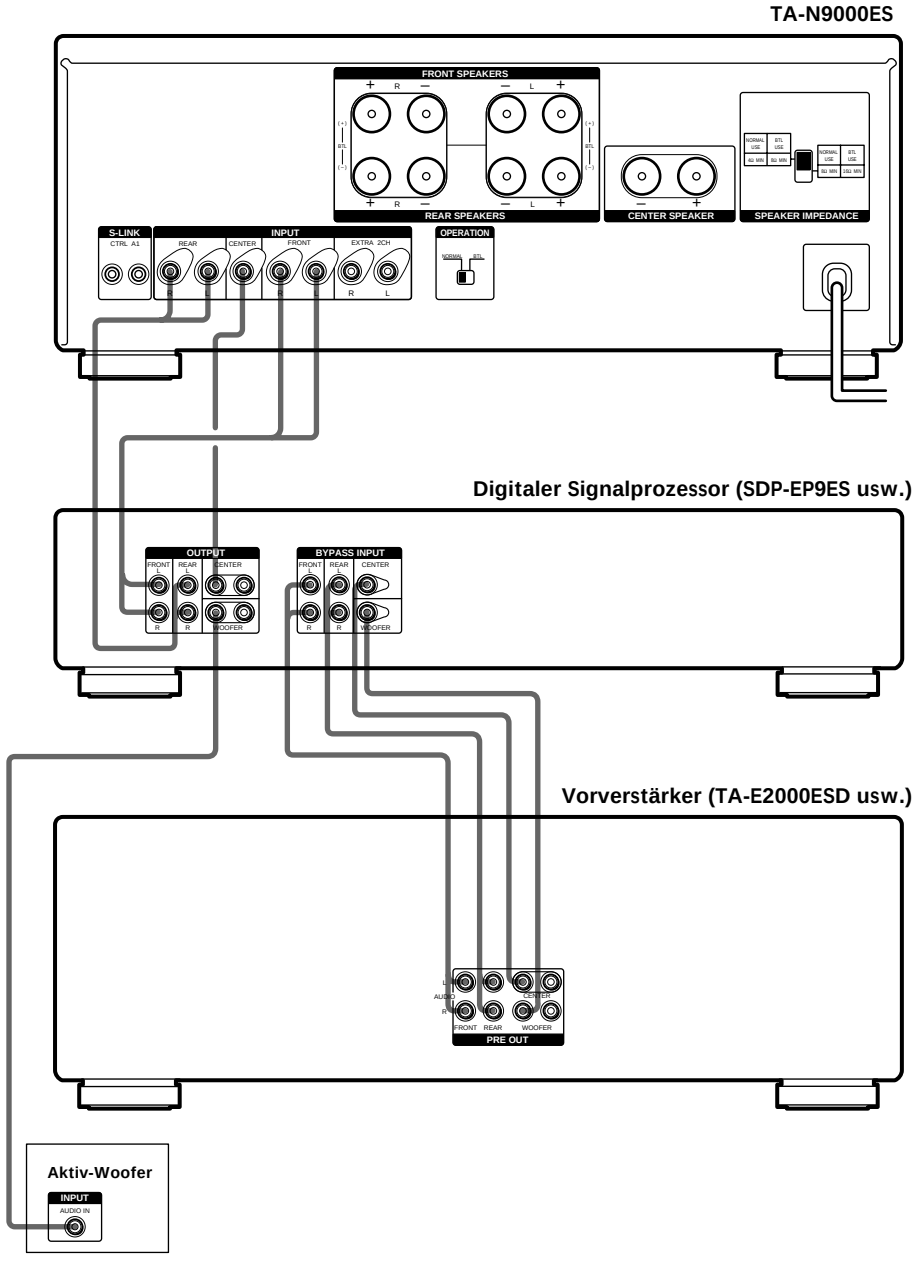
Hinweis

Stellen Sie den Lautstärkeregler am Vollverstärker in die Mittelposition (12-Uhr-Position). Wenn der Regler auf MAX steht, können Störsignale entstehen.



Betrieb des Endverstärkers mit einem digitalen Signalprozessor

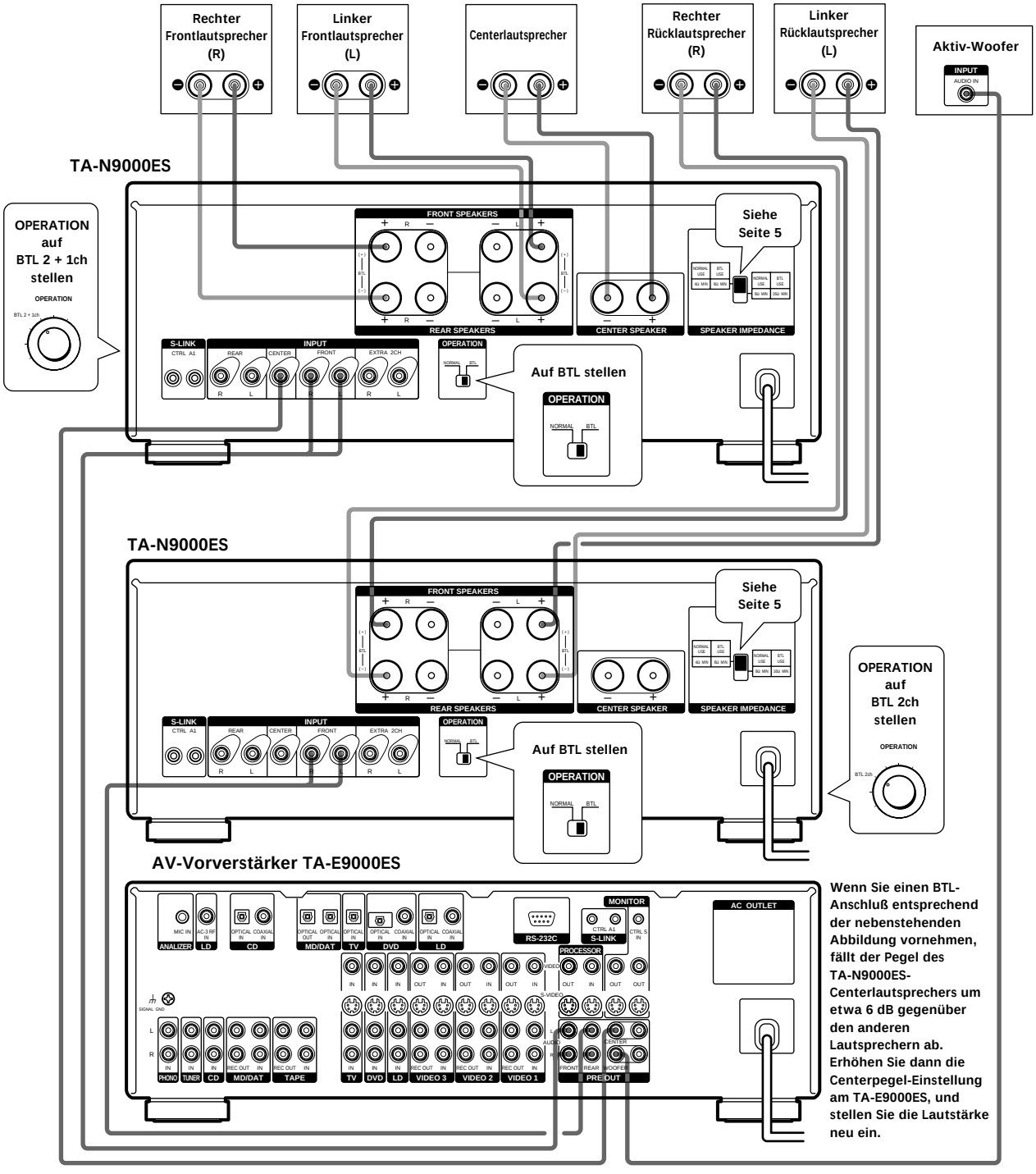
Falls erforderlich, können auch mehrere Endverstärker verwendet werden. Den Anschluß der Lautsprecher entnehmen Sie bitte den vorausgegangenen oder folgenden Seiten.



BTL-Anschluß mit zwei Endverstärkern

Bei der im folgenden behandelten Anschlußart erhalten Sie eine höhere Ausgangsleistung.
Der eine Endverstärker wird zum Ansteuern der Frontlautsprecher und des Centerlautsprechers und der andere zum Ansteuern der Rücklautsprecher verwendet.

Die Front- und Rücklautsprecher werden in einer BTL-Konfiguration angeschlossen.
Stellen Sie den OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite auf BTL und den SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalter in die obere Position.



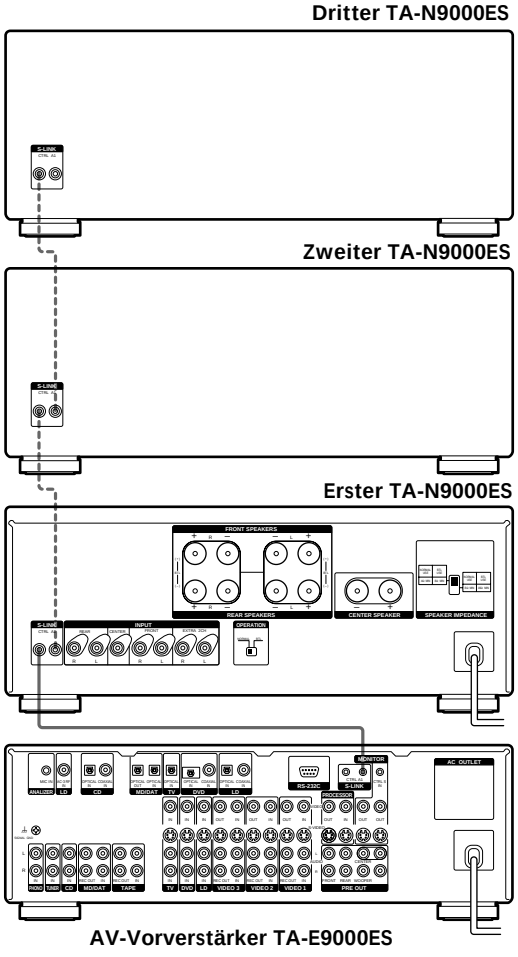
Wenn Sie einen BTL-Anschluß entsprechend der nebenstehenden Abbildung vornehmen, fällt der Pegel des TA-N9000ES-Centerlautsprechers um etwa 6 dB gegenüber den anderen Lautsprechern ab. Erhöhen Sie dann die Centerpegel-Einstellung am TA-E9000ES, und stellen Sie die Lautstärke neu ein.

So können Sie auch für den Centerlautsprecher einen BTL-Anschluß vornehmen:

Wenn auch der Centerlautsprecher in einer BTL-Konfiguration angeschlossen werden soll, benötigen Sie drei Endverstärker. Schließen Sie den Centerlautsprecher an eines der FRONT SPEAKERS-Klemmenpaare an, und bringen Sie am anderen (nicht verwendeten) FRONT SPEAKERS-Klemmenpaar eine im Handel erhältliche Kurzschlußbrücke an.

A1-Steueranschluß

Verbinden Sie die S-LINK CTRL A1-Buchse dieses Geräts über ein CONTROL A1-Kabel (nicht mitgeliefert) mit der S-LINK CTRL A1-Buchse des AV-Vorverstärkers TA-E9000ES. Wenn der TA-E9000ES auf Bereitschaft geschaltet wird, schaltet auch der Endverstärker auf Bereitschaft. Wenn Sie mehrere Endverstärker TA-N9000ES verwenden, verbinden Sie die Geräte seriell über zusätzliche CONTROL A1-Kabel.
Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des AV-Vorverstärkers TA-E9000ES.



Netzanschluß

Bevor Sie das Netzkabel an die Wandsteckdose anschließen:
• Schließen Sie die Lautsprecher an.

Schließen Sie das Netzkabel dieses Geräts direkt an die Wandsteckdose an.

Hinweis
Aufgrund der hohen Leistung dieses Geräts sollte das Netzkabel direkt an die Wandsteckdose angeschlossen werden. Wenn Sie eine Mehrfach-Steckdose oder ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, daß diese Teile für hohe Ströme (mindestens 10 A) ausgelegt sind.

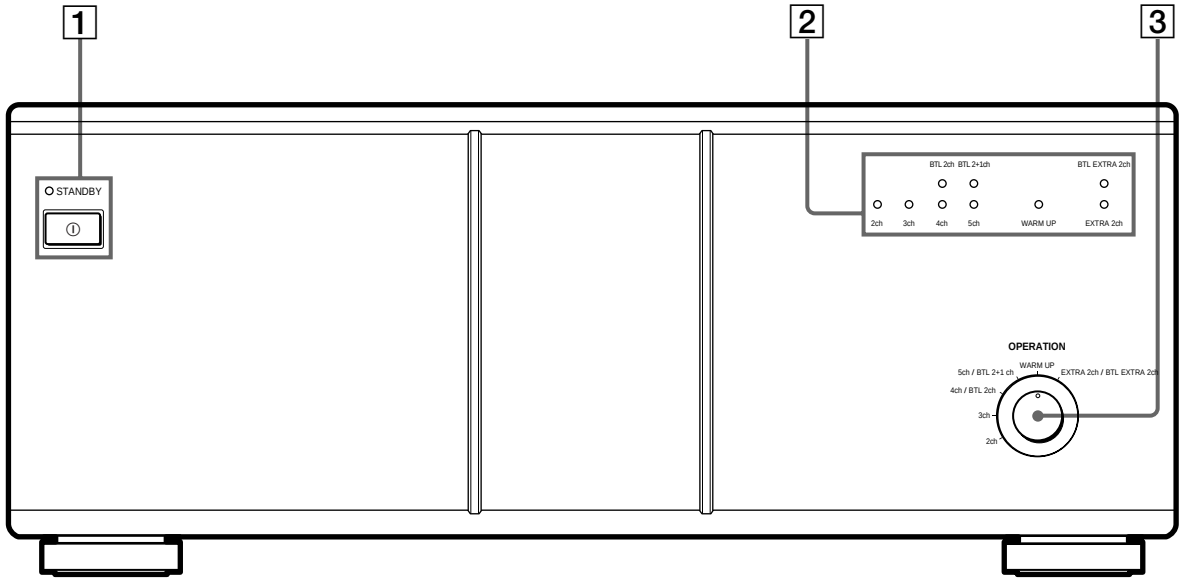
Lage und Funktion der Teile

Im folgenden wird die grundlegende Funktion der Bedienungselemente an der Vorderseite behandelt.

Bedienungselemente an der Vorderseite

1 **Netzschalter** ⏻
Zum Ein- und Ausschalten des Endverstärkers.

STANDBY-Anzeige
Nachdem das Gerät mit ⏻ eingeschaltet wurde, blinkt diese Anzeige kurzzeitig und erlischt dann. Anschließend ist das Gerät betriebsbereit. Wenn der Endverstärker über ein A1-Steuerkabel an den AV-Vorverstärker TA-E9000ES angeschlossen und der Vorverstärker auf Bereitschaft geschaltet ist, leuchtet die Anzeige rot auf.



2 Betriebsanzeigen

Diese Anzeigen signalisieren den am OPERATION-Knopf gewählten Betriebszustand. Wenn ein unerlaubter Betriebszustand gewählt wird, blinkt die Anzeige.

3 OPERATION-Knopf

Dieser Knopf dient wie folgt zur Kanalwahl.

Wenn der OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite auf NORMAL steht

Position	Ausgangskanäle
2ch	FRONT (L/R)
3ch	FRONT (L/R) + CENTER
4ch	FRONT (L/R) + REAR (L/R)
5ch	FRONT (L/R) + CENTER + REAR (L/R)
EXTRA 2ch	Die Eingangssignale der EXTRA 2ch INPUT-Buchsen werden an die Frontlautsprecher (FRONT L/R) ausgegeben.

Wenn der OPERATION-Wahlschalter an der Rückseite auf BTL steht

Position	Ausgangskanäle
BTL 2ch	Die Eingangssignale der FRONT- oder REAR INPUT-Buchsen werden über die FRONT (L/R) BTL-Lautsprecherklemmen ausgegeben.
BTL 2ch + 1ch*	Die Eingangssignale der FRONT- oder REAR INPUT-Buchsen werden über die FRONT (L/R) BTL-Lautsprecherklemmen ausgegeben. Das Eingangssignal der CENTER INPUT-Buchse wird über die CENTER SPEAKER-Klemmen ausgegeben.
BTL EXTRA 2ch	Die Eingangssignale der EXTRA 2ch INPUT-Buchsen werden über die FRONT (L/R) BTL-Lautsprecherklemmen ausgegeben.

Die WARM UP-Position

Wenn Sie den OPERATION-Knopf in diese Position stellen (statt den Netzschalter auszuschalten), bleiben die Schaltkreise des Endverstärkers im warmen Zustand. Wenn Sie den Verstärker anschließend wieder betreiben, erhalten Sie gleich von Anfang an die optimale Tonqualität.

Der „Warm up"-Modus arbeitet sowohl im NORMAL- als auch im BTL-Betrieb.

* *Wenn OPERATION in dieser Position steht und ein Centerlautsprecher angeschlossen ist, fällt der Pegel des Centerlautsprechers um etwa 6 dB ab. Erhöhen Sie dann am AV-Vorverstärker (TA-E9000ES) die Pegeleinstellung für den an diesem Verstärker angeschlossenen Centerlautsprecher und stellen Sie die Lautstärke neu ein.*

Zusatzinformationen

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit

Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt ist, trennen Sie das Gerät ab, und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

Stromquellen

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Verstärkers, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite.
- Wenn Sie den Verstärker längere Zeit nicht betreiben, trennen Sie ihn von der Steckdose ab. Zum Abtrennen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Aufstellung

- Stellen Sie den Verstärker an einen Platz mit ausreichender Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden und eine lange Lebensdauer der Bauteile zu gewährleisten.
- Stellen Sie den Verstärker nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung oder Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie nichts auf den Verstärker, da sonst die Ventilationsöffnungen blockiert werden und Störungen auftreten können.
- Stellen Sie den Verstärker nicht an folgende Plätze:
  – unebene oder unstabile Plätze;
  – auf einen Teppich oder ein Tuch;
  – an einen sehr kalten Platz;
  – in die Nähe eines Fernsehers oder Videodecks. (Wenn der Verstärker in der Nähe eines Fernsehers oder Videorecorders steht, kann es zu Störeinstrahlungen in das Audio- und / oder Videosignal kommen. Besonders bei Verwendung einer TV-Zimmerantenne ist die Wahrscheinlichkeit solcher Störungen sehr hoch. Verwenden Sie möglichst eine Außenantenne für das TV-Gerät.)
- Trotz der modernen Schaltungsauslegung dieses 5-Kanal-Endverstärkers kommt es zu einer relativ starken Erwärmung. Stellen Sie deshalb nichts auf das Gerät, und stellen Sie die Geräte auch nicht aufeinander. Wenn Sie die Anlage in ein Rack stellen, sollte sich jedes Gerät in einem getrennten Fach befinden, oder die Geräte sollten nebeneinander stehen.

Wärmeentwicklung

Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
Insbesondere bei hoher Lautstärke können die Ober- und Rückseite sowie die beiden Seitenteile sehr heiß werden. Berühren Sie das Gehäuse nicht mit den Händen, da Sie sich sonst verbrennen können. Halten Sie auch unbedingt entflammbare Gegenstände fern, da sonst Feuergefahr besteht.
Achten Sie unbedingt darauf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen Hitzestau zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät auf keinem Fall in einem vollkommen geschlossenen Schrank.

Betrieb

Schalten Sie den Endverstärker aus und trennen Sie ihn ab, bevor Sie andere Geräte anschließen.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses, des Bedienungspultes und der Bedienungselemente ein weiches, leicht mit einem milden Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Störungsüberprüfungen

Gehen Sie bei Störungen die folgende Liste durch. Wenn Sie das Problem nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Kein Ton oder sehr geringe Lautstärke.

- ➡ Sicherstellen, daß die Kabel der Lautsprecher und der Audiogeräte fest angeschlossen sind.
- ➡ Sicherstellen, daß alle Anschlüsse richtig hergestellt sind.
- ➡ Sicherstellen, daß das richtige Gerät am Vorverstärker gewählt ist.
- ➡ Sicherstellen, daß der SPEAKER IMPEDANCE-Wahlschalter in der richtigen Position steht.
- ➡ Darauf achten, daß bei normalem Anschluß der OPERATION-Schalter an der Rückseite auf NORMAL und bei einem BTL-Anschluß auf BTL steht.
- ➡ Möglicherweise ist die Schutzschaltung des Endverstärkers durch einen Kurzschluß aktiviert worden. In einem solchen Fall den Endverstärker ausschalten, den Kurzschluß beseitigen und dann wieder einschalten.

Unsymmetrische Stereobalance oder vertauschte Kanäle.

- ➡ Sicherstellen, daß die Lautsprecher und die Geräte richtig angeschlossen sind.
- ➡ Sicherstellen, daß die Kabel mit richtiger Polarität (+ und –) angeschlossen sind.
- ➡ Mit der Testtonfunktion des Vorverstärkers sicherstellen, daß der Ton über alle Lautsprecher einwandfrei ausgegeben wird.

Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

- ➡ Sicherstellen, daß die Lautsprecher und die Geräte richtig angeschlossen sind.
- ➡ Sicherstellen, daß die Anschlußkabel sich nicht direkt in der Nähe eines Transformators oder Motors befinden. Auch zu Fernsehgeräten und Leuchtstoffröhren muß ein Abstand von mindestens 3 m eingehalten werden.
- ➡ Sicherstellen, daß Fernseher und Audiogeräte weit genug voneinander entfernt sind.
- ➡ Sicherstellen, daß die Stecker und Buchsen sauber sind. Gegebenenfalls die Stecker und Buchsen mit einem leicht mit Alkohol angefeuchteten Tuch reinigen.

Technische Daten

Verstärkerteil

Ausgangsleistung

NORMAL-Modus

(An 8 Ohm, nach DIN)
Frontkanal: 140 W + 140 W
Centerkanal: 140 W
Rückkanal: 140 W + 140 W
(An 4 Ohm, nach DIN)
Frontkanal: 130 W + 130 W
Centerkanal: 130 W

BTL-Modus (An 8 Ohm, nach DIN)
Frontkanal: 210 W + 210 W
Centerkanal: 140 W

Nennimpedanz der Lautspr echer:

Front-, Rück- und Centerlautsprecher:
4 bis 16 Ohm (NORMAL)
8 bis 16 Ohm (BTL)

Klirr grad und Nennleistung

Klirrgrad unter 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 Ohm)
Frontkanal: 115 W + 115 W
Centerkanal: 115 W
Rückkanal: 115 W + 115 W

Eingangsempfindlichkeit

1 V ±1 dB

Fr equenzgang

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (bei 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (bei 1 W)

Eingänge

Eingangsbuchse	Empfindlichkeit	Impedanz
REAR	1 V	45 kOhm
CENTER	1 V	45 kOhm
FRONT	1 V	45 kOhm
EXTRA 2ch	1 V	45 kOhm

Allgemeines

System rein-komplementäre Schaltung, hohe Ausgangsleistung, Legato Linear SEPP

Stromversor gung

230 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

400 W

Abmessungen 430 × 173,5 × 453 mm, einschl. vorspringender Teil und Bedienungselemente

Gewicht ca. 24 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Control A1-Steuerkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para el modelo TA-N9000ES. Compruebe el número de su modelo observando la esquina inferior derecha del panel frontal.

Convencionalismos

- En este manual se utiliza el icono siguiente:
  indica sugerencias y consejos para facilitar tareas.

ÍNDICE

Conexión de componentes 4

Desembalaje 4
Conexiones normales utilizando un amplificador de potencia 6
Conexiones normales utilizando dos amplificadores de potencia 7
Si ya posee un amplificador de potencia como amplificador estéreo integrado 8
Utilización del amplificador con un procesador de señal digital 9
Conexiones BTL utilizando dos amplificadores de potencia 10
Conexiones de control A1 11
Conexiones de alimentación 11

Ubicación de partes y operaciones básicas 12

Descripciones de las partes del panel frontal 12

Información adicional 14

Precauciones 14
Solución de problemas 15
Especificaciones 16

ES

Conexión de componentes

En este capítulo se describe cómo conectar un amplificador de control TA-E9000ES, sus altavoces, y sus demás componentes de audio al amplificador de potencia. Lea esta sección antes de realizar ninguna otra conexión.

Desembalaje

Compruebe si ha recibido el ítem siguiente:

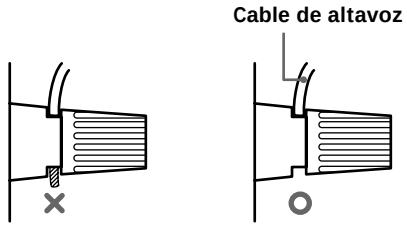
- Cable de control A1 (1)

Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de los componentes.
- No conecte los cables de alimentación de CA hasta que haya completado todas las conexiones.
- Realice conexiones firmes para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio, hágalo haciendo coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes: blanca (canal izquierdo) a blanca, y roja (canal derecho) a roja.
- Para conectar el canal central podrá utilizar la clavija roja o la blanca del cable de audio.

Notas sobre la conexión el sistema de altavoces

- Retuerza los extremos pelados de los cables de los altavoces unos 10 mm.



Éste es un altavoz de gran salida. Si toca los extremos pelados de los cables de los altavoces puede sufrir lesiones.
Cuando conecte los altavoces, evite que los extremos pelados de los mismos sobresalgan de los terminales de los altavoces.

- Conecte los altavoces delanteros y traseros derechos a los terminales FRONT y REAR SPEAKERS "R", y los delanteros y traseros izquierdos a los terminales FRONT y REAR SPEAKERS "L".
  Haga coincidir los conductores de los cables con los terminales apropiados de los componentes: + a + y – a –. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría y se produciría la carencia de graves.
- Si utiliza altavoces delanteros con una entrada máxima de potencia baja, ajuste el volumen del amplificador de control cuidadosamente para evitar que se produzca una salida excesiva desde esta unidad, que podría dañar los altavoces.
- Para obtener una salida de potencia más alta cuando utilice altavoces con una impedancia nominal superior a 8 ohmios, conéctelos utilizando conexiones BTL.
  Para realizar conexiones BTL, con respecto a los detalles, consulte "Conexiones BTL utilizando dos amplificadores de potencia" de la página 10.
- Ajuste el selector SPEAKER IMPEDANCE del panel posterior de acuerdo con el tipo de altavoces que vaya a conectar. Con respecto a los detalles, consulte "Selección de la impedancia de los altavoces" de esta página.
- Antes de realizar conexiones normales (no BTL) a sus altavoces, ponga el selector OPERATION del panel posterior del amplificador en "NORMAL".
  Para realizar conexiones BTL, póngalo en "BTL".

Selección de la impedancia de los altavoces

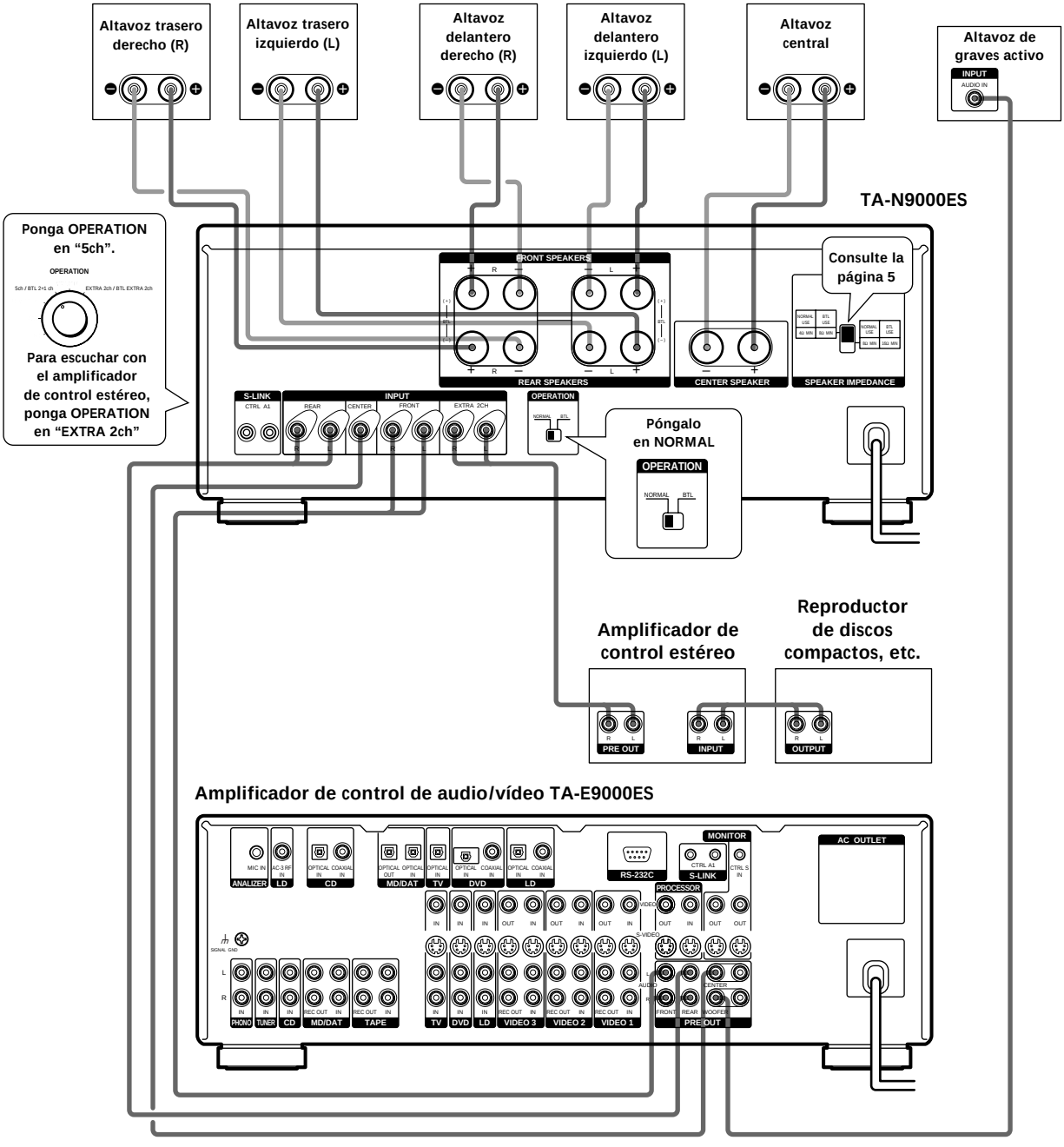
Antes de realizar conexiones normales a altavoces con una impedancia nominal de 4 a 8 ohmios, ponga el selector SPEAKER IMPEDANCE del panel posterior del amplificador de potencia en la posición superior, o para realizar conexiones BTL a altavoces con una impedancia nominal de 8 a 16 ohmios.
Para realizar conexiones normales a los altavoces con una impedancia superior a 8 ohmios, o para realizar conexiones BTL a altavoces con una impedancia superior a 16 ohmios, ponga el selector SPEAKER IMPEDANCE del panel posterior del amplificador de potencia en la posición inferior.
El ajuste del selector a la posición superior reducirá la salida máxima del amplificador de potencia.

Nota

Antes de cambiar la posición del selector SPEAKER IMPEDANCE, desconecte la alimentación del amplificador.

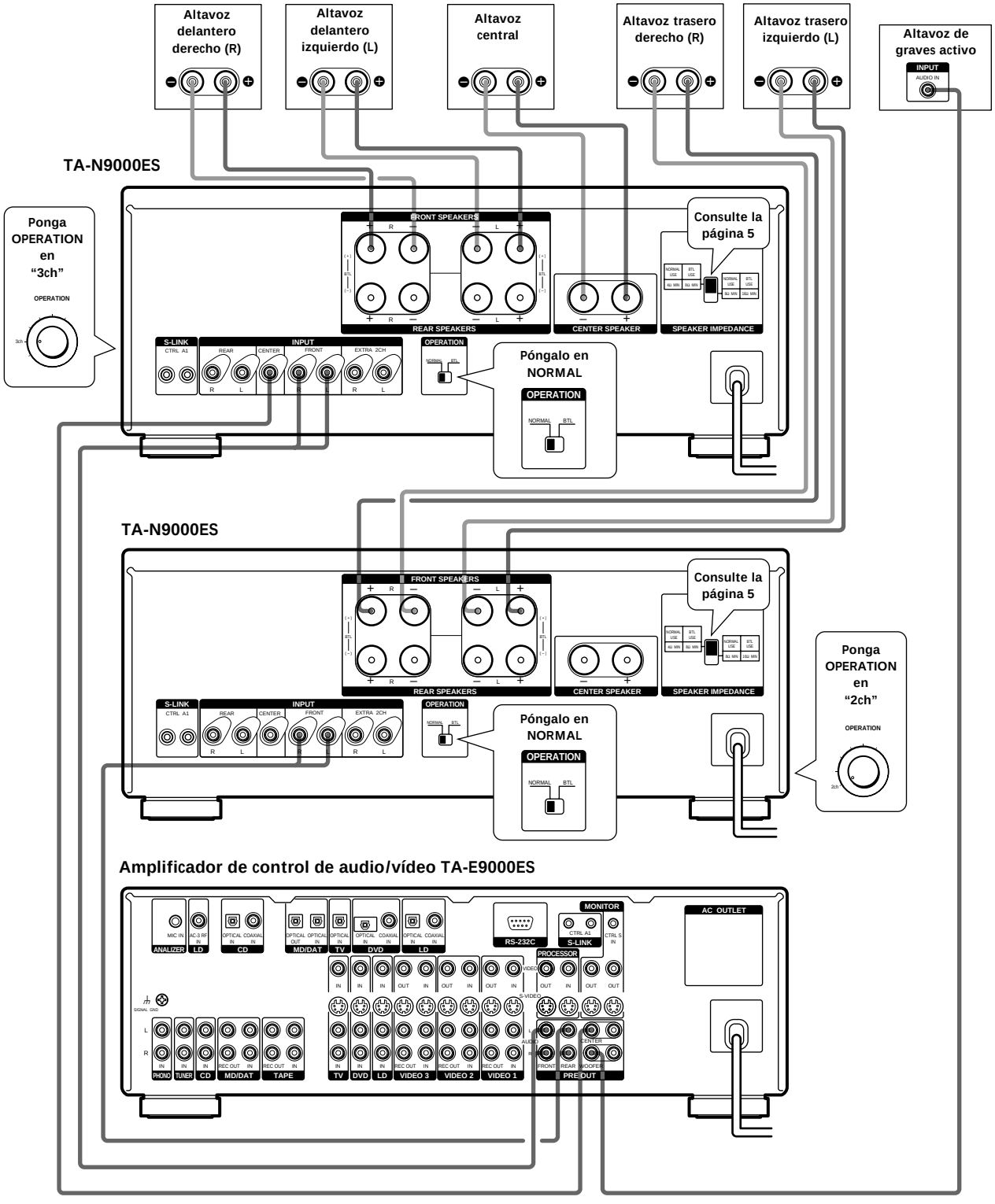
Conexiones normales utilizando un amplificador de potencia

Cerciórese de que el selector OPERATION del panel posterior esté en NORMAL.
Si posee un amplificador con dos canales separados (estéreo) que desee utilizar con los altavoces delanteros, conéctelo a las tomas EXTRA 2CH INPUT.



Conexiones normales utilizando dos amplificadores de potencia

Utilice un amplificador de potencia para los altavoces delanteros y central, y otro para los altavoces traseros. Cerciórese de que el selector OPERATION del panel posterior esté en NORMAL.

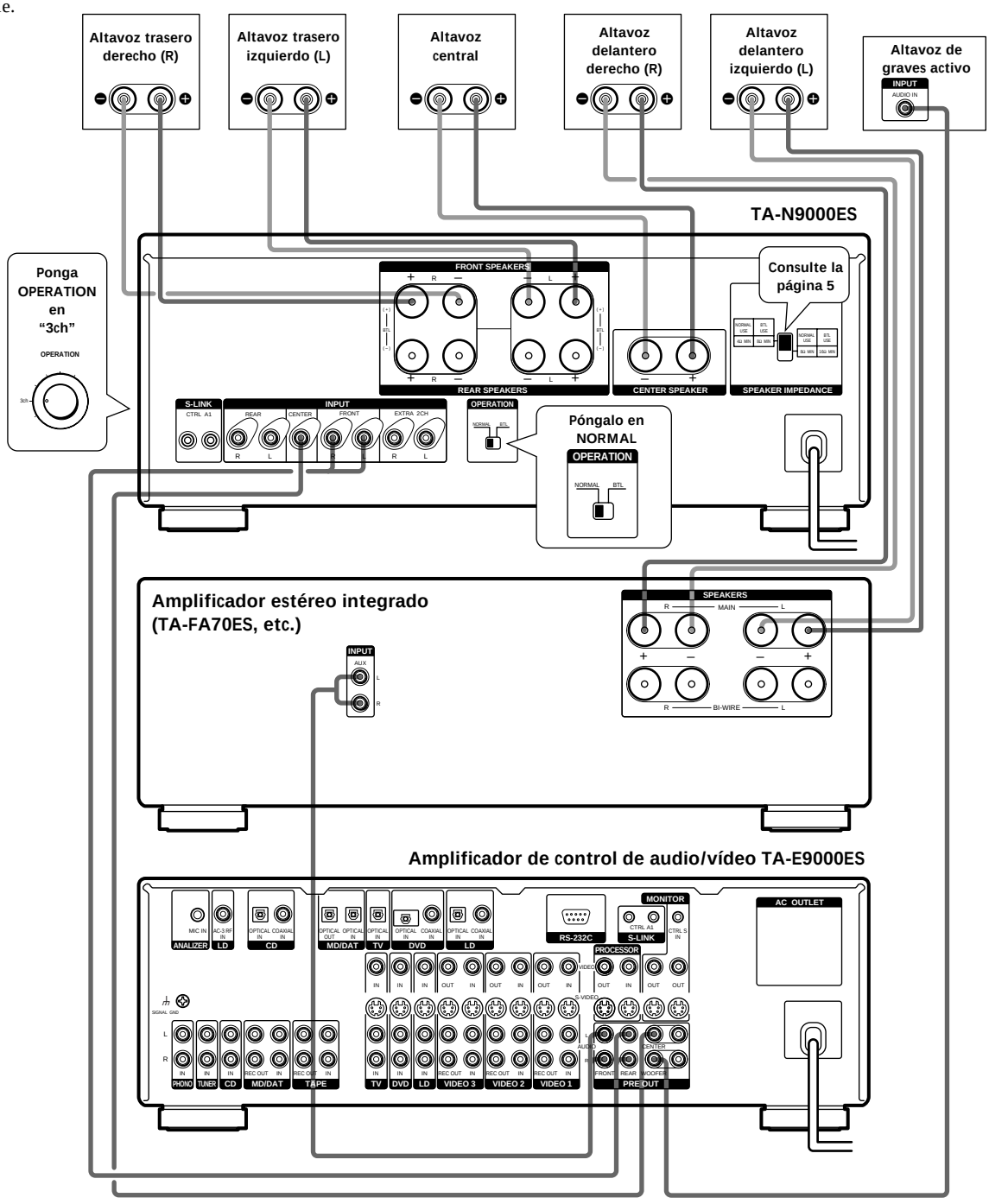


Si ya posee un amplificador de potencia como amplificador estéreo integrado

Realice las conexiones siguientes cuando desee utilizar su amplificador estéreo integrado para excitar los altavoces delanteros y esta unidad para excitar los altavoces traseros y el central.
Cerciórese de que el selector OPERATION del panel posterior esté en NORMAL.

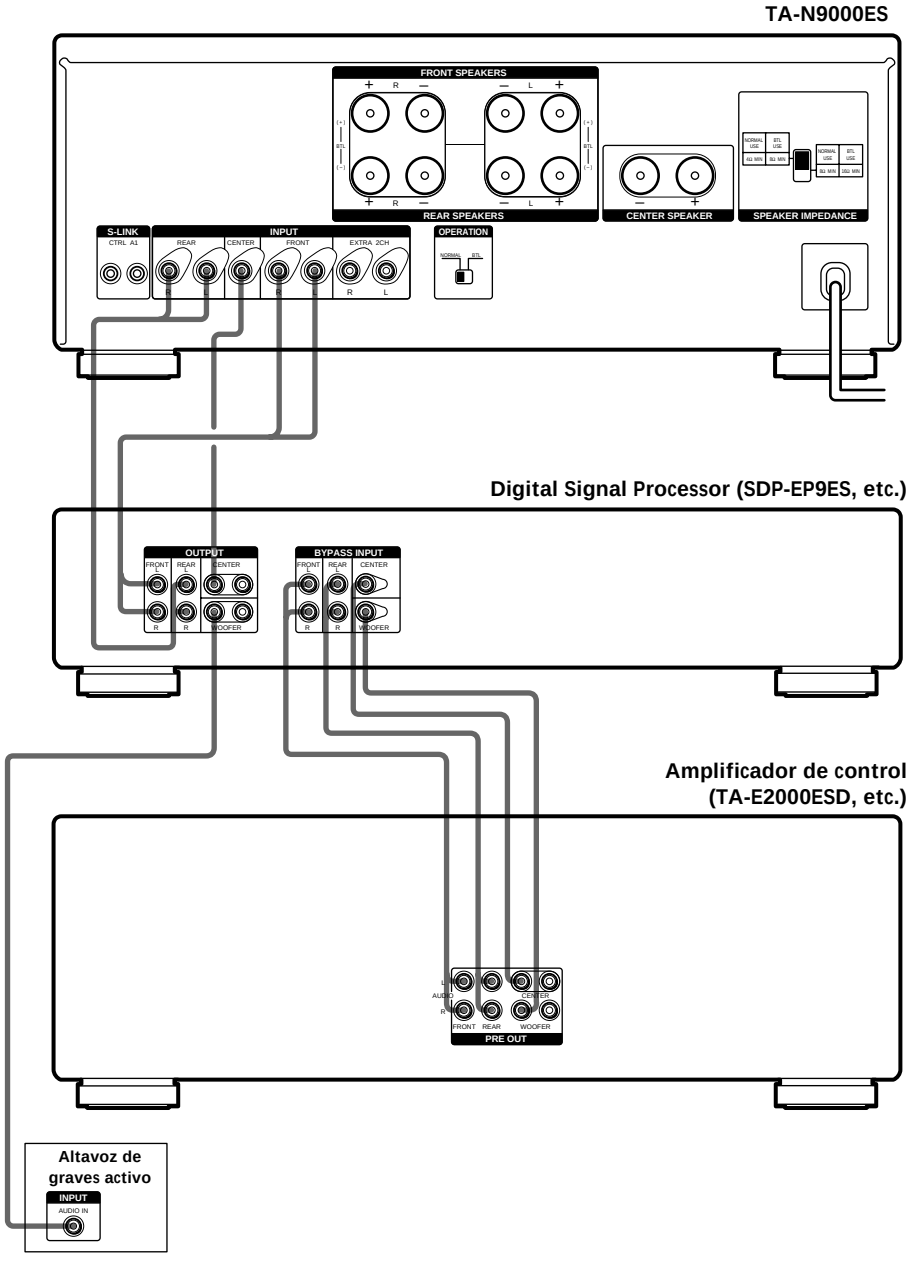
Nota

Ajuste el control de volumen de su amplificador estéreo integrado a la posición central (aproximadamente las 12 en punto). Si lo pusiese en la posición MAX podría producirse ruido audible.



Utilización del amplificador con un procesador de señal digital

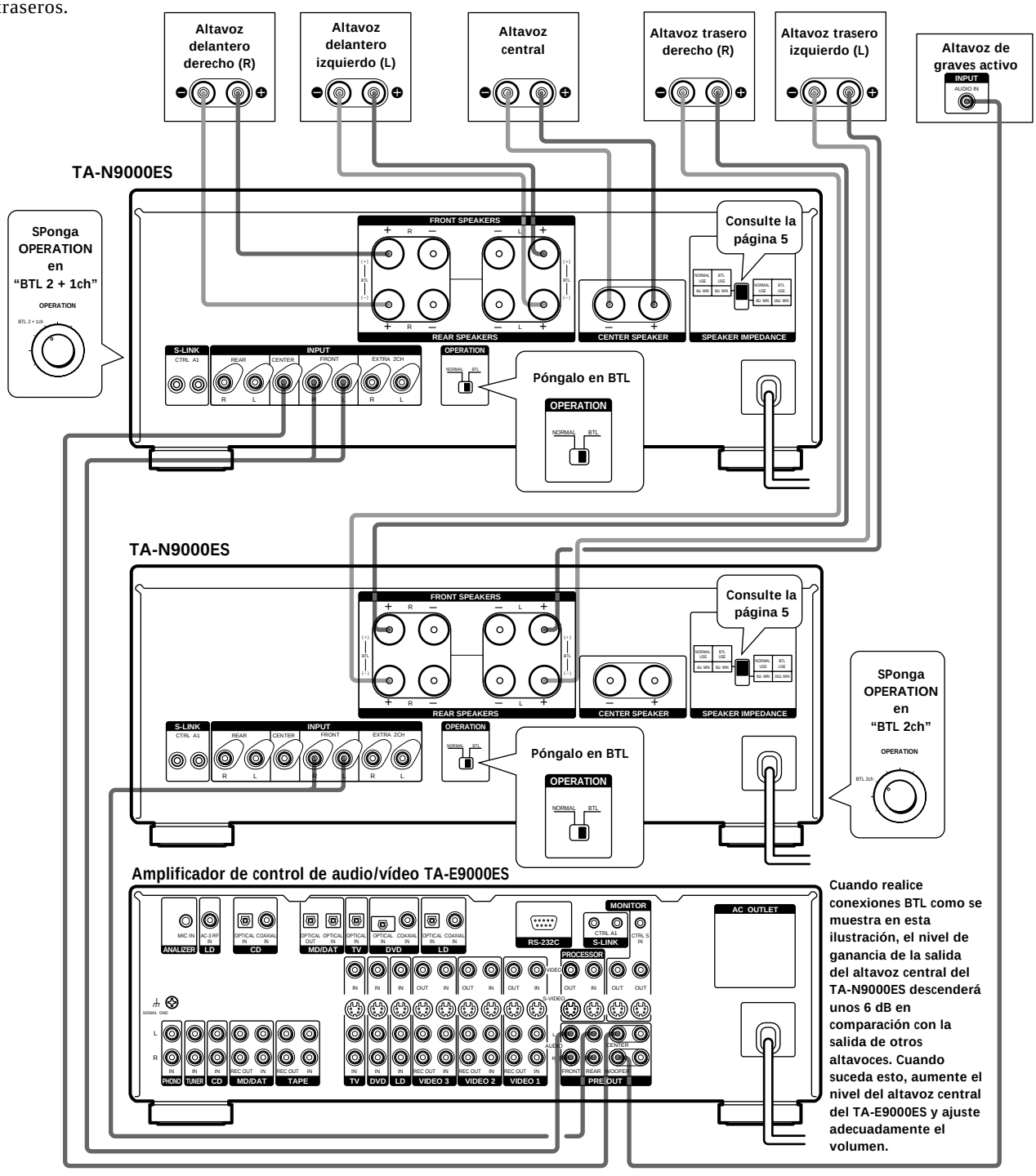
Si es necesario, podrá utilizar más de un amplificador de potencia. Con respecto a los detalles sobre las conexiones de los altavoces, consulte las páginas siguientes.



Conexiones BTL utilizando dos amplificadores de potencia

Realice las conexiones siguientes si necesita más potencia de la ofrecida por las conexiones normales.
Utilice un amplificador de potencia para los altavoces delanteros y central, y otro para los altavoces traseros.
Realice conexiones BTL con los altavoces delanteros y traseros.

Cerciórese de que el selector OPERATION esté en BTL. Además, ponga el selector SPEAKER IMPEDANCE en la posición superior.



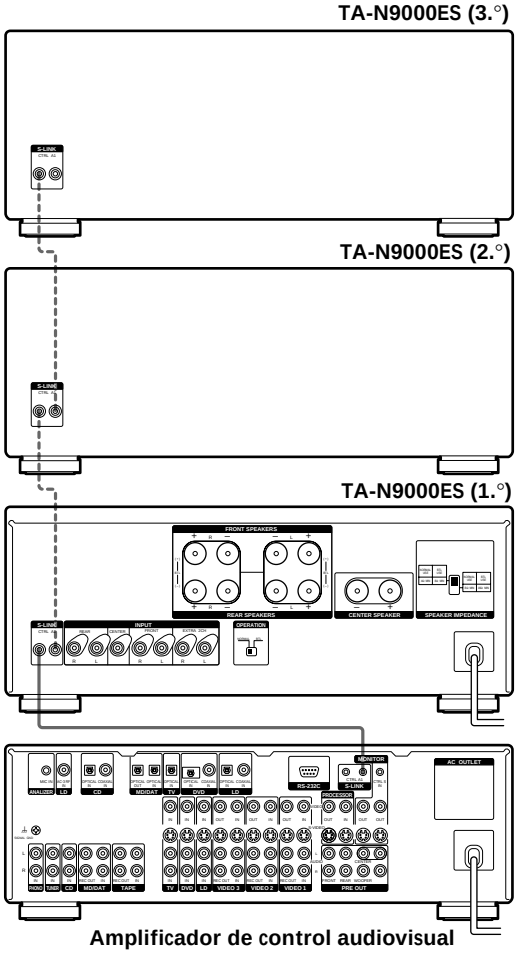
Cuando realice conexiones BTL como se muestra en esta ilustración, el nivel de ganancia de la salida del altavoz central del TA-N9000ES descenderá unos 6 dB en comparación con la salida de otros altavoces. Cuando suceda esto, aumente el nivel del altavoz central del TA-E9000ES y ajuste adecuadamente el volumen.

Si desea realizar también conexiones BTL al altavoz central

Utilice tres amplificadores de potencia. Realice conexiones BTL entre el altavoz central y el tercer amplificador de potencia utilizando un juego de terminales FRONT SPEAKERS. Cuando realice estas conexiones, tendrá que conectar también una clavija cortocircuitadora adquirida en un establecimiento del ramo en los demás terminales FRONT SPEAKERS (no utilizados).

Conexiones de control A1

Utilice el cable CONROL A1 (suministrado) para conectar la toma S-LINK CTRL A1 de esta unidad a la toma S-LINK CTRL A1 del amplificador de control audiovisual TA-E9000ES. Cuando ponga este amplificador en el modo de espera, esta unidad cambiará también al modo de espera. Para utilizar más de un amplificador de potencia TA-N9000ES, use cables CONTROL A1 adicionales para conectarlos en serie.
Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su amplificador de control audiovisual TA-E9000ES.



Amplificador de control audiovisual TA-E9000ES

Conexiones de alimentación

Antes de conectar el cable de alimentación de CA de este amplificador de control a una toma de la red:
• Conecte los altavoces.

Conecte el cable de alimentación de CA a un tomacorriente de la red.

Nota

Le recomendamos que conecte esta unidad directamente a un tomacorriente de la red. Si tiene que utilizar un tomacorriente múltiple, o un cable prolongador, cerciórese de usar uno que sea capaz de aguantar alta corriente (10 A por lo menos) o diseñado para utilización en oficinas.

Ubicación de partes y operaciones básicas

En este capítulo se explican los nombres y las operaciones básicas de las teclas y los controles ubicados en el panel frontal.

Descripciones de las partes del panel frontal

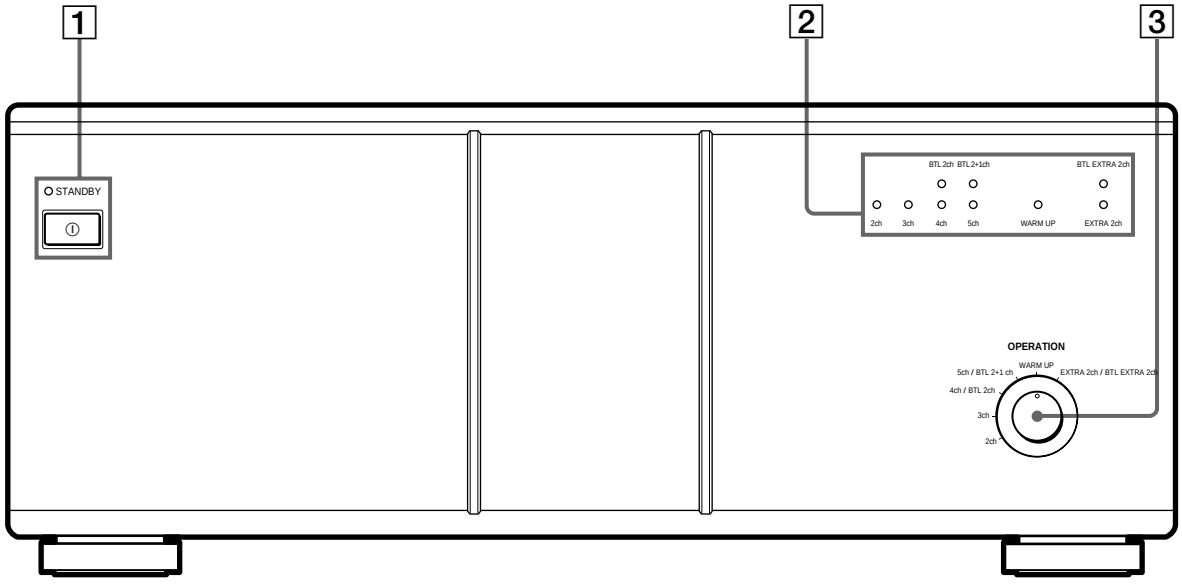
1 **Interruptor de alimentación** ⏻

Presiónelo para conectar y desconectar la alimentación del amplificador de potencia.

Indicador de espera (STANDBY)

Parpadeará momentáneamente después de haber presionado ⏻ para conectar la alimentación de la unidad, y después se apagará para indicar que la unidad está lista.

Si ha realizado conexiones CONTROL A1 entre el amplificador de potencia y el amplificador de control audiovisual TA-E9000ES, este indicador se encenderá en rojo cuando ponga el amplificador de control en el modo de espera.



2 Indicadores de operación

Se encenderán para indicar el modo de oepración seleccionado con el control OPERATION. Parpadearán cuando seleccione un modo que no pueda utilizarse.

3 Control de operación (OPERATION)

Gírelo para seleccionar los canales que desee utilizar.

Cuando el selector OPERATION del panel posterior esté en NORMAL

Posición	Canales de salida
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Las señales de a través de las tomas EXTRA 2ch INPUT saldrán a través de los altavoces FRONT (L / R).

Cuando el selector OPERATION del panel posterior esté en BTL

Posición	Canales de salida
BTL 2ch	Las señales de entrada a través de las tomas FRONT o REAR INPUT saldrán a través de las conexiones de los altavoces FRONT (L / R) BTL.
BTL 2ch + 1ch*	Las señales de entrada a través de las tomas FRONT o REAR INPUT saldrán a través de las conexiones de los altavoces FRONT (L / R) BTL. Las señales de entrada a través de las tomas CENTER INPUT saldrán a través de las tomas CENTER SPEAKER.
BTL EXTRA 2ch	Las señales de a través de las tomas EXTRA 2ch INPUT saldrán a través de las conexiones de los altavoces FRONT (L / R) BTL.

WARM UP (Calentamiento)

Ponga OPERATION en esta posición (en vez de desconectar la alimentación) para mantener los circuitos calientes cuando no vaya a utilizar el amplificador. Esto le permitirá disfrutar de sonido de excelente calidad inmediatamente la próxima vez que utilice el amplificador de potencia.
El modo de calentamiento trabajará igual en el modo NORMAL que en el modo BTL.

* *Cuando OPERATION esté en esta posición ya haya conectado un altavoz central, el nivel de ganancia del altavoz central se reducirá unos 6 dB. Cuando suceda esto, aumente el nivel del altavoz central del amplificador de control (TA-E9000ES, etc.) conectado a este amplificador y ajuste en consecuencia el volumen.*

Información adicional

Precauciones

Sobre seguridad

Si algún objeto sólido o líquido cae dentro del amplificador de potencia, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal cualificado.

Sobre las fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador de potencia, compruebe que la tensión de alimentación sea idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador de potencia.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador de potencia durante mucho tiempo, cerciórese de desconectarlo del tomacorriente. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe, no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un centro de reparaciones cualificado.

Sobre la ubicación

- Coloque el amplificador de potencia en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se recaliente internamente y prolongar su duración útil.
- No coloque el amplificador de potencia cerca de fuentes térmicas, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, ni goles.
- No coloque nada sobre la unidad que pueda bloquear los orificios de ventilación y causar el mal funcionamiento.
- No coloque el amplificador de potencia:
  - En un lugar desnivelado o inestable.
  - Sobre una alfombra o manta.
  - En un lugar extremadamente frío.
  - Cerca de un televisor o una videograbadora. (Si lo utilizase cerca de un televisor o una videograbadora, podría experimentar ruido en las señales de audio y / o vídeo. La posibilidad de tales interferencias aumentará notablemente si utiliza una antena interior de televisión. Le recomendamos que utilice siempre una antena exterior de televisión.)
- Aunque éste es un amplificador de potencia de 5 canales racionalmente diseñado, emite gran cantidad de calor. Por lo tanto, no coloque nada sobre él. Además, cuando utilice varias unidades de este tipo, no las apile. Coloque cada una en un estante individual, o alinéelas horizontalmente.

Sobre la emisión de calor durante la utilización

Esta unidad se calentará mucho durante la utilización. Esto no significa mal funcionamiento.
Las partes superior, laterales, y posterior de la caja se calentarán bastante, especialmente cuando reproduzca a alto volumen. En tales casos, no la toque. Si la tocase podría sufrir lesiones.
Además, no utilice esta unidad en un mueble completamente cerrado. Colóquela en un lugar bien ventilado para evitar el aumento excesivo de la temperatura.

Acerca de la operación

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación del amplificador de potencia.

Acerca de la limpieza

Limpie la caja,. El panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su amplificador de potencia, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el amplificador de potencia, use la guía de solución de problemas como ayuda para poder remediarlo. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

No hay sonido, o éste es de bajo nivel.

- ➡ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➡ Compruebe si todas las conexiones están realizadas con seguridad.
- ➡ Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el amplificador de control.
- ➡ Compruebe si el selector SPEAKER IMPEDANCE está correctamente ajustado.
- ➡ Durante la operación normal, compruebe si el selector OPERATION del panel posterior está en NORMAL. Durante la operación con BTL, póngalo en BTL.
- ➡ El dispositivo protector del amplificador de potencia se ha activado debido a un cortocircuito. Desconecte la alimentación del amplificador de potencia, elimine la causa del cortocircuito, y vuelva a conectar la alimentación.

El sonido de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- ➡ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados correcta y firmemente.
- ➡ Compruebe si ha realizado todas las conexiones con la polaridad (+ y –) correcta.
- ➡ Utilice la función de tono de prueba del amplificador de control para comprobar si el sonido está emitiéndose correctamente a través de todos los altavoces.

Se oye zumbido o ruido considerable

- ➡ Compruebe si todos los componentes están conectados con seguridad.
- ➡ Compruebe si los cables conectores están alejados de transformadores o motores, y a 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- ➡ Aleje su televisor de los componentes de audio.
- ➡ Las clavijas y las tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia

Modo NORMAL

(8 ohmios, DIN)
Delanteros: 140 W + 140 W
Central: 140 W
Traseros: 140 W + 140 W
(4 ohmios, DIN)
Delanteros: 130 W + 130 W
Central: 130 W
Traseros: 130 W + 130 W

Modo BTL (8 ohmios, DIN)
Delanteros: 210 W + 210 W
Central: 140 W

Impedancia nominal de los altavoces:

Delanteros, traseros, y central:
4 a 16 ohmios (NORMAL)
8 a 16 ohmios (BTL)

Distorsión armónica a la salida nominal

Menos del 0,013%
(20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohmios)
Delanteros: 115 + 115 W
Central: 115 W
Traseros: 115 W + 115 W

Sensibilidad de entrada

1 V ±1 dB

Respuesta en frecuencia

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (a 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (a 1 W)

Entradas

Toma de entrada	Sensibilidad	Impedancia
REAR	1 V	45 kiloohmios
CENTER	1 V	45 kiloohmios
FRONT	1 V	45 kiloohmios
EXTRA 2ch	1 V	45 kiloohmios

Generales

Sistema Complementario puro Alta potencia Legato SEPP lineal

Alimentación

230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 400 W

Dimensiones 430 × 173,5 × 453 cm
incluyendo partes y controles salientes

Masa (Aprox.)

24 kg

Accesorio suministrado

Cable de control A1 (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de behuizing, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

Omtrent deze handleiding

De aanwijzingen in deze handleiding gelden voor het model TA-N9000ES. Controleer uw modelnummer, dat rechtsonder op het voorpaneel staat vermeld.

Vingerwijzing

- Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing treft u het onderstaande symbool aan:
  Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

INHOUDSOPGAVE

Aansluiten van de apparatuur 4

Uitpakken 4
Normale aansluitingen met een enkele eindversterker 6
Normale aansluitingen met twee eindversterkers 7
Als u al beschikt over een geïntegreerde stereo versterker 8
Gebruik van de eindversterker met een DSP digitale signaalprocessor 9
BTL aansluitingen met twee eindversterkers 10
CONTROL A1 bedieningsaansluitingen 11
Voedingsaansluitingen 11

Bedieningsorganen en basisbediening 12

Bedieningsorganen op het voorpaneel 12

Aanvullende informatie 14

Voorzorgsmaatregelen 14
Verhelpen van storingen 15
Technische gegevens 16

NL

Aansluiten van de apparatuur

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u een Sony TA-E9000ES voorversterker, uw luidsprekers en andere audio-apparatuur kunt aansluiten op deze eindversterker. Lees vooral de relevante paragrafen voor uw apparatuur, alvorens u enige aansluiting maakt.

Uitpakken

Controleer of het onderstaande toebehoren is meegeleverd:

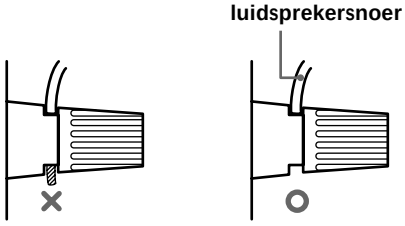
- Control A1 bedieningskabel (1)

Alvorens met aansluiten te beginnen

- Schakel eerst alle betrokken apparatuur uit, alvorens u begint met het aansluiten ervan.
- Sluit de netsnoeren van de apparatuur pas op het stopcontact aan nadat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten, om brom en andere bijgeluiden te voorkomen.
- Let bij het aansluiten van de audio-aansluitsnoeren op dat u links en rechts niet verwisselt: sluit witte stekkers aan op witte stekkerbussen (voor het linker kanaal) en rode stekkers op rode stekkerbussen (voor het rechter kanaal).
- Voor het aansluiten van het middenkanaal maakt het niet uit of u de rode of witte stekkers van het aansluitsnoer gebruikt.

Voor het aansluiten van de luidsprekers

- Strip ongeveer 10 mm van de plastic isolatie van het uiteinde van het luidsprekersnoer, en draai de kerndraden ineen.



Dit is een hoog-vermogen versterker. Als u tijdens gebruik het gestripte gedeelte van een luidsprekersnoer aanraakt, kunt u een schok krijgen. Bij het aansluiten van de luidsprekers dient u op te letten, dat de gestripte uiteinden van de luidsprekersnoeren niet voorbij de luidsprekerklemmen uitsteken.

- Sluit de rechter voor- en achterluidsprekers aan op de FRONT, resp. REAR SPEAKERS “R” aansluitingen en sluit de linker voor- en achterluidsprekers aan op de FRONT, resp. REAR SPEAKERS “L” aansluitingen. Let op dat u de polen van de luidsprekersnoeren niet verwisselt; sluit + (plus) op + aan en – (min) op –. Bij verwisselde aansluitingen kan er vervorming optreden en zal de basweergave niet naar behoren zijn.
- Als u voorluidsprekers gebruikt met een relatief gering maximaal ingangsvermogen, stel dan de geluidssterkte op de voorversterker erg voorzichtig in, om overbelasting en eventuele beschadiging van de luidsprekers te vermijden.
- Om een hoger uitgangsvermogen te verkrijgen met luidsprekers met een nominale impedantie van meer dan 8 ohm, kunt u u die luidsprekers aansluiten via BTL, gebalanceerd transformatorloze aansluitingen. Zie voor het maken van dergelijke BTL aansluitingen de beschrijving onder “BTL aansluitingen met twee eindversterkers” op blz. 10.
- Zet de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar op het achterpaneel in de juiste stand voor de aangesloten luidsprekers. Zie “Keuze van de luidspreker-impedantie” op deze pagina voor nadere bijzonderheden.
- Bij aansluiten van uw luidsprekers via normale (niet-BTL) aansluitingen, dient de OPERATION schakelaar op het achterpaneel van de eindversterker in de “NORMAL” stand te staan.
  Bij gebruik van BTL aansluitingen dient u de schakelaar in de “BTL” stand te zetten.

Keuze van de luidspreker-impedantie

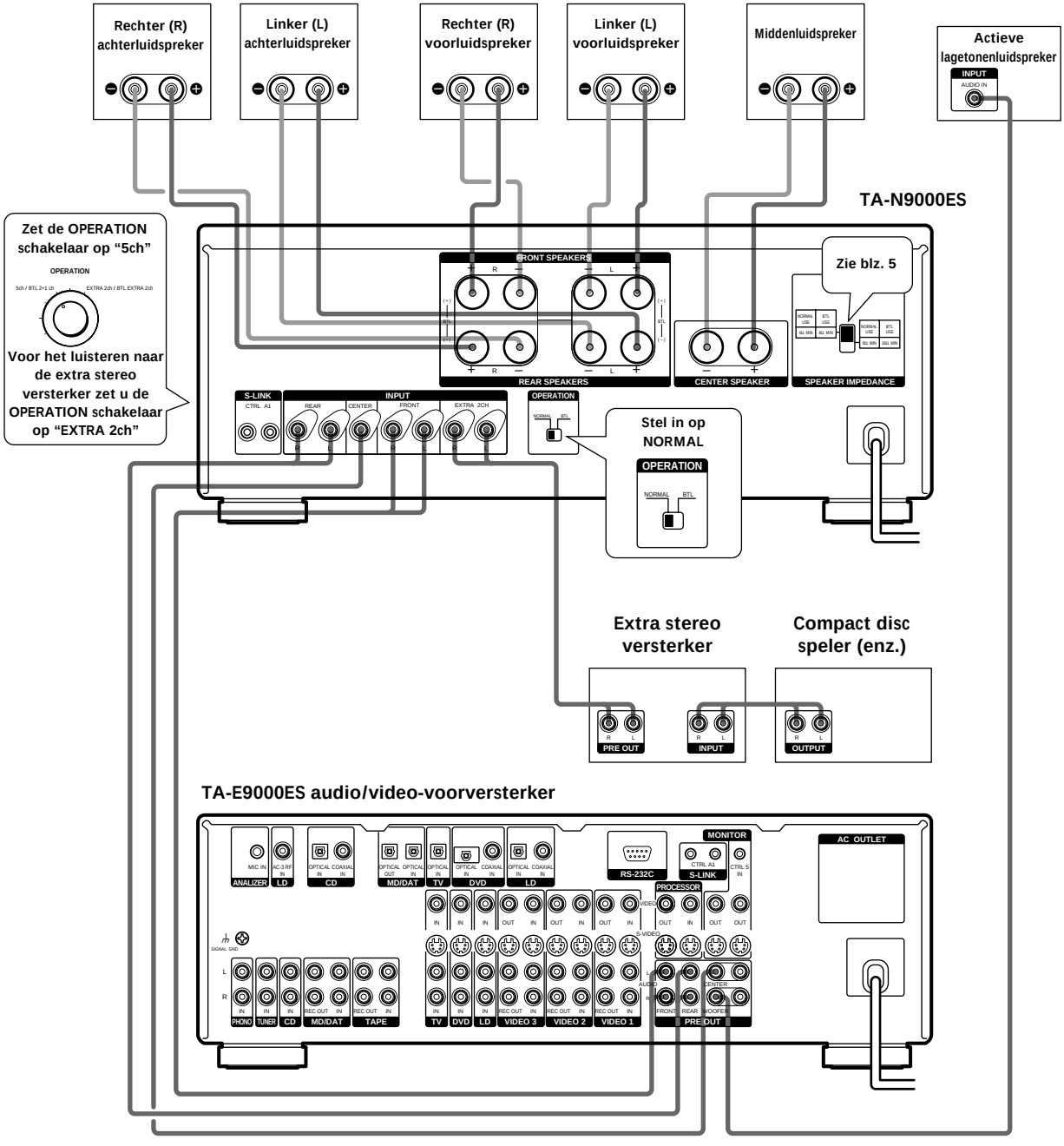
Zet vooral de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar op het achterpaneel van de eindversterker in de bovenste stand voor normale aansluitingen op luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 ohm, of voor BTL aansluitingen op luidsprekers met een nominale impedantie van 8 tot 16 ohm.
Zet de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar op het achterpaneel in de onderste stand voor normale aansluitingen op luidsprekers met een impedantie van meer dan 8 ohm, of voor BTL aansluitingen op luidsprekers met een nominale impedantie van meer dan 16 ohm.
Met deze keuzeschakelaar in de bovenste stand zal het maximale uitgangsvermogen van de eindversterker minder zijn dan in de onderste stand.

Opmerking

Schakel altijd eerst de eindversterker uit, alvorens u de stand van de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar wijzigt.

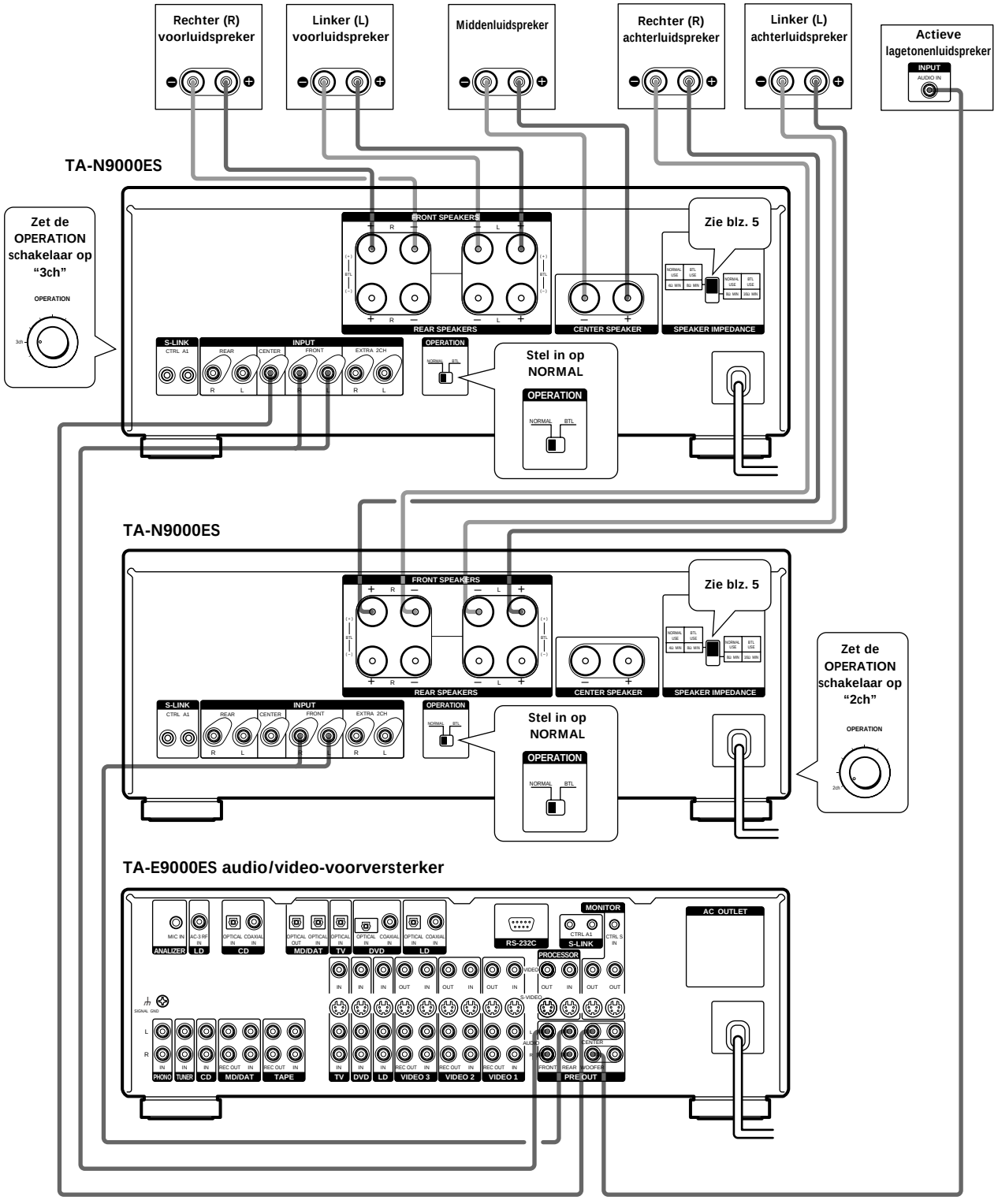
Normale aansluitingen met een enkele eindversterker

Zorg dat de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL stand staat.
Als u beschikt over een afzonderlijke tweekanaals (stereo) versterker die u ook voor weergave via de voorluidsprekers wilt gebruiken, sluit deze dan aan op de EXTRA 2 CH INPUT aansluitingen.



Normale aansluitingen met twee eindversterkers

Gebruik de ene eindversterker voor de voorluidsprekers en de middenluidspreker, en de andere eindversterker voor de achterluidsprekers.
Zorg dat de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL stand staat.

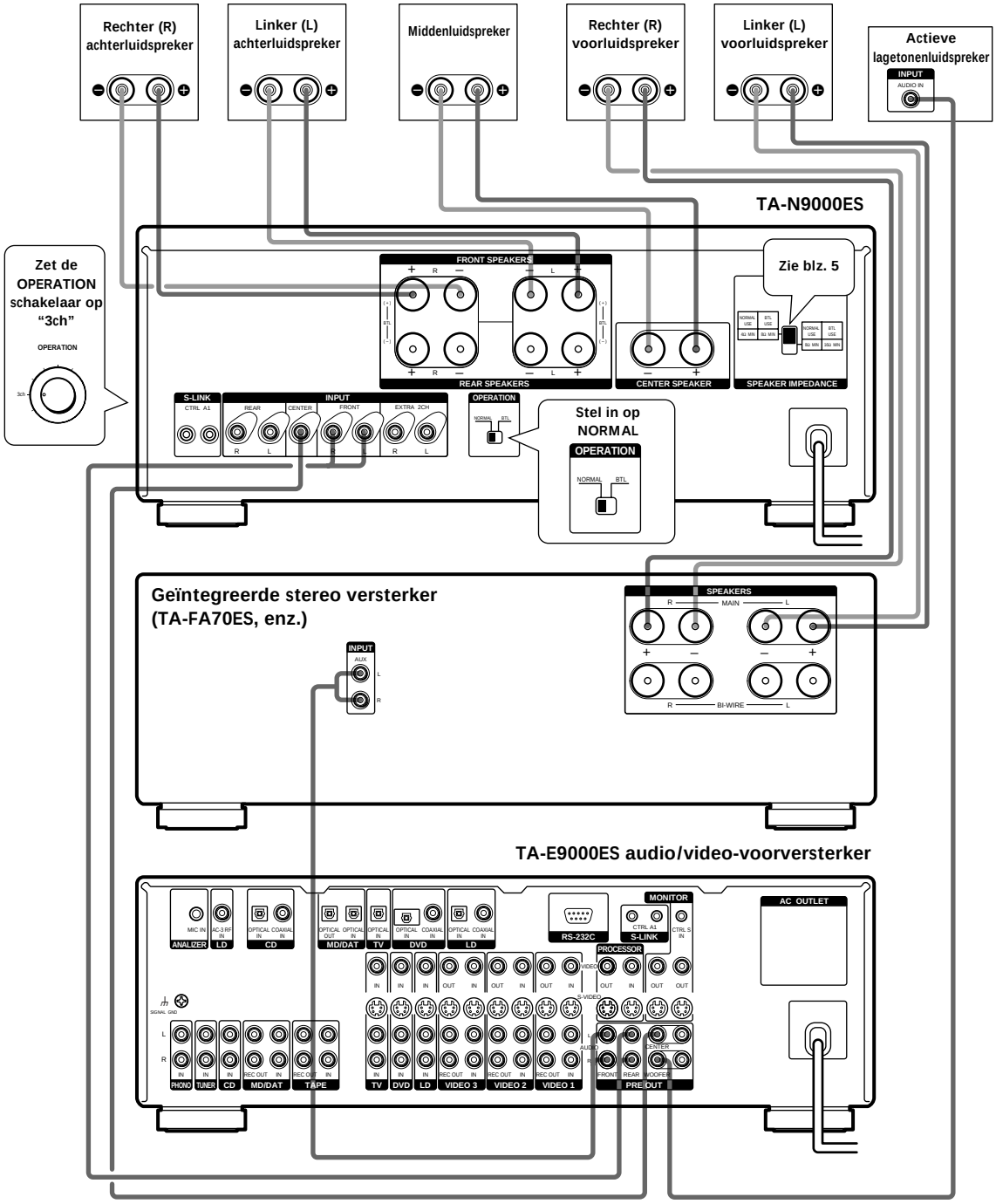


Als u al beschikt over een geïntegreerde stereo versterker

Maak de volgende aansluitingen als u de voorluidsprekers wilt aandrijven met een geïntegreerde stereo versterker, om deze eindversterker te gebruiken voor de midden- en achterluidsprekers.
Zorg dat de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL stand staat.

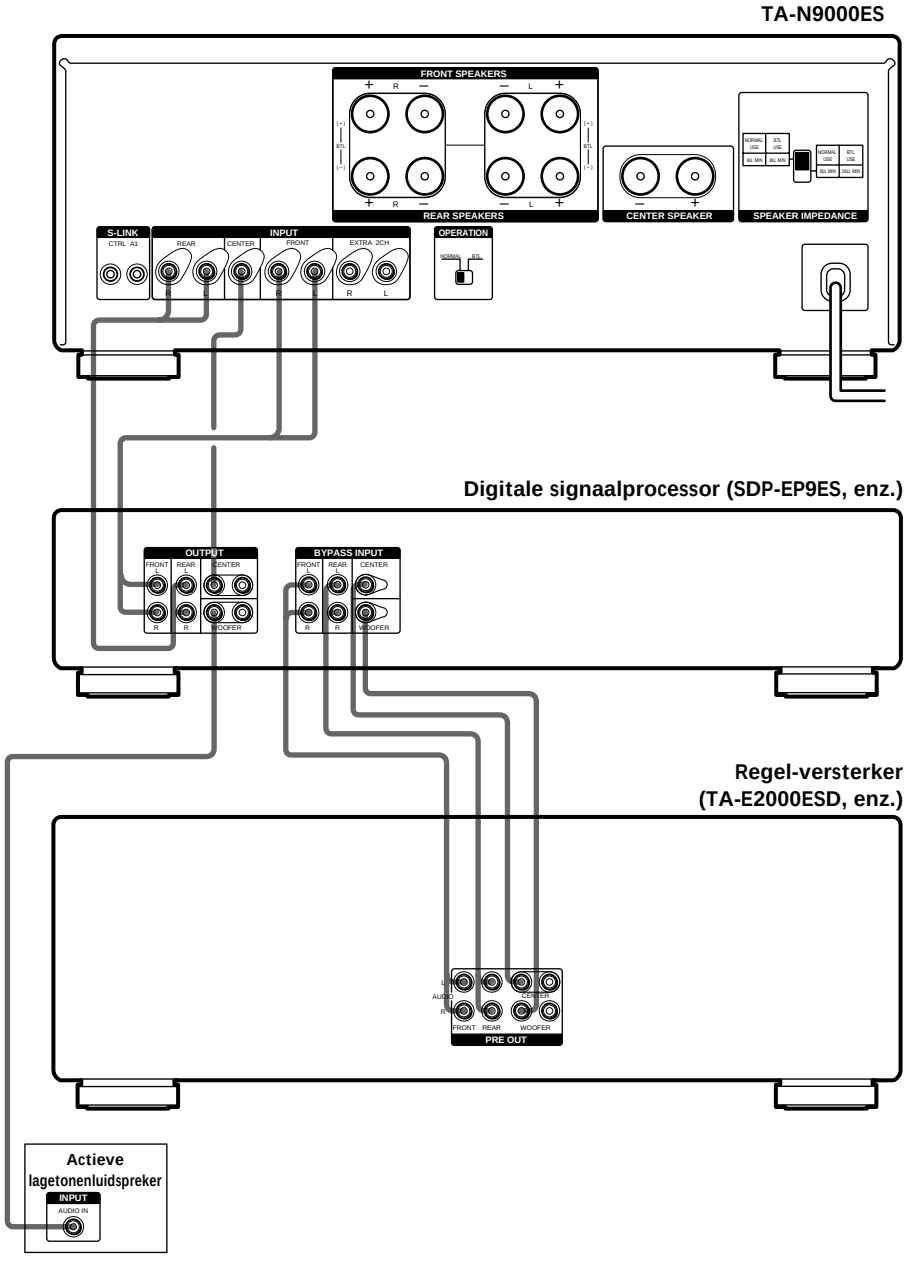
Opmerking

Zet de volumeregelaar van uw geïntegreerde stereo versterker in de middelste stand (gewoonlijk middenboven). Met de knop in de MAX stand kunnen er storende bijgeluiden optreden.



Gebruik van de eindversterker met een DSP digitale signaalprocessor

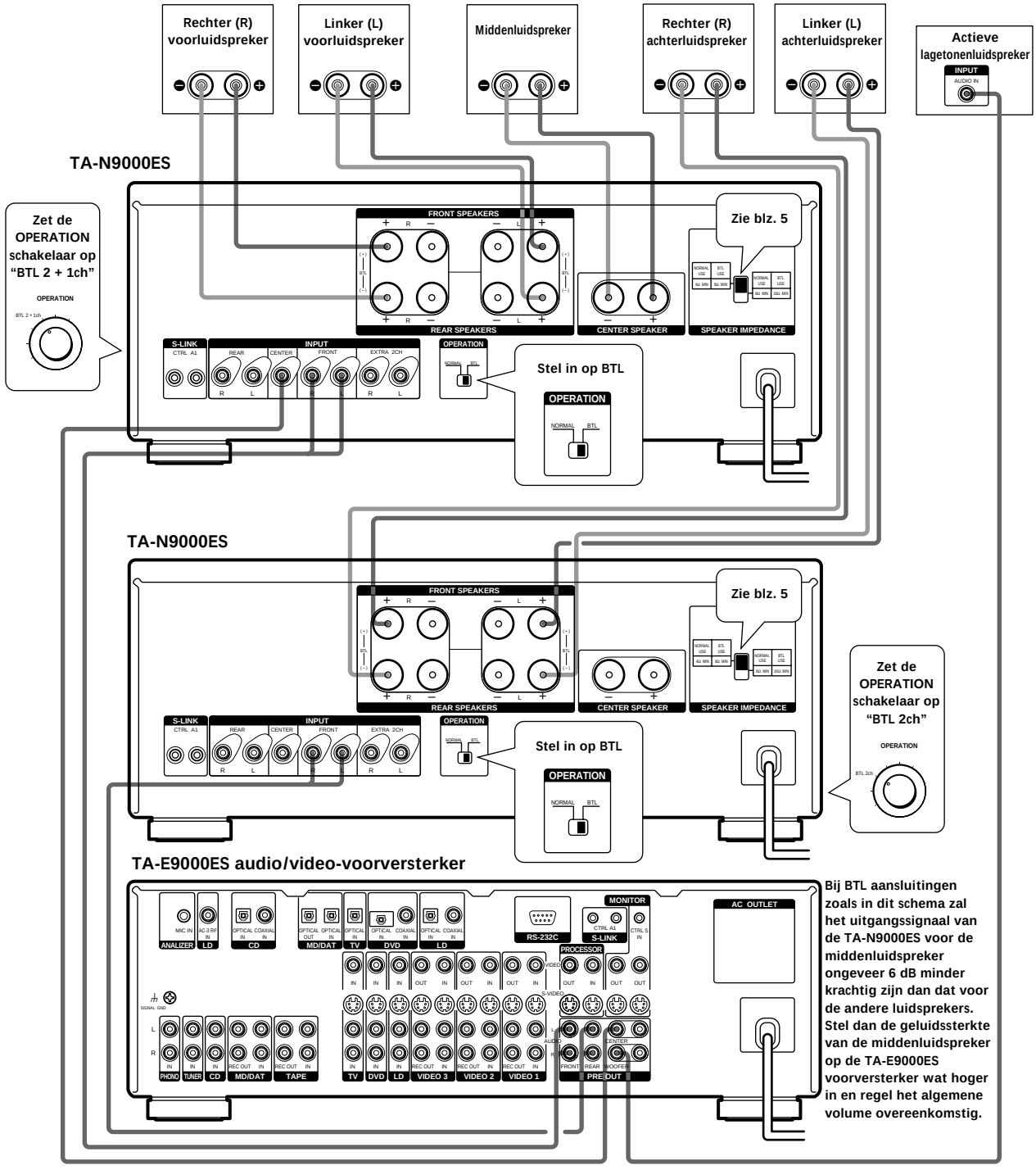
Desgewenst kunt u meer dan één eindversterker aansluiten. Nadere bijzonderheden over de luidspreker-aansluitingen vindt u elders in deze gebruiksaanwijzing.



BTL aansluitingen met twee eindversterkers

Maak de volgende aansluitingen als u meer vermogen wenst dan mogelijk is met normale aansluitingen.
Gebruik de ene eindversterker voor de voorluidsprekers en de middenluidspreker en de andere eindversterker voor de achterluidsprekers.

Maak BTL aansluitingen voor de voor- en achterluidsprekers.
Zorg dat de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de “BTL” stand staat. Zet daarnaast de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar in de bovenste stand.

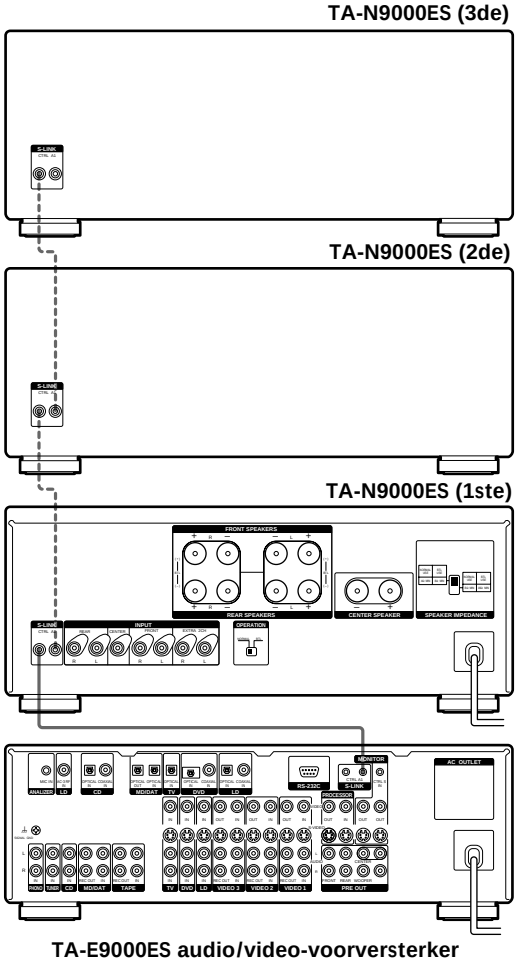


Als u ook voor de middenluidspreker BTL aansluitingen wilt gebruiken

Gebruik drie eindversterkers. Maak de BTL aansluitingen tussen de middenluidspreker en de derde eindversterker via een stel FRONT SPEAKERS aansluitbussen. Bij het maken van een dergelijke aansluiting dient u tevens de andere (ongebruikte) FRONT SPEAKERS aansluitbussen ondering te verbinden met een gewone in de audiohandel verkrijgbare kortsluitstekker.

CONTROL A1 bedieningsaansluitingen

Gebruik een CONTROL A1 snoer (bijgeleverd) om de S-LINK CTRL A1 stekkerbus van dit apparaat te verbinden met de S-LINK CTRL A1 stekkerbus van de TA-E9000ES audio / video-voorversterker. Bij het uitschakelen van de TA-E9000ES audio / video-voorversterker (in de standby-stand), zal deze eindversterker dan tegelijk worden uitgeschakeld. Als u meer dan één TA-N9000ES eindversterker gebruikt, dient u extra CONTROL A1 snoeren te gebruiken om ze in serie door te koppelen. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van uw TA-E9000ES audio / video-voorversterker.



Voedingsaansluitingen

Alvorens u de netsnoerstekker van deze eindversterker in het stopcontact steekt:

- Sluit eerst de luidsprekers aan.

Steek de netsnoerstekker van deze eindversterker in een wandstopcontact.

Opmerking

Het is aanbevolen dit apparaat rechtstreeks aan te sluiten op een gewoon wandstopcontact. Als het beslist nodig is een verlengsnoer e.d. te gebruiken, zorg dan in elk geval dat dit geschikt is voor hoge stroomsterkte (ten minste 10 ampere) of speciaal is ontworpen voor gebruik in kantoren e.d.

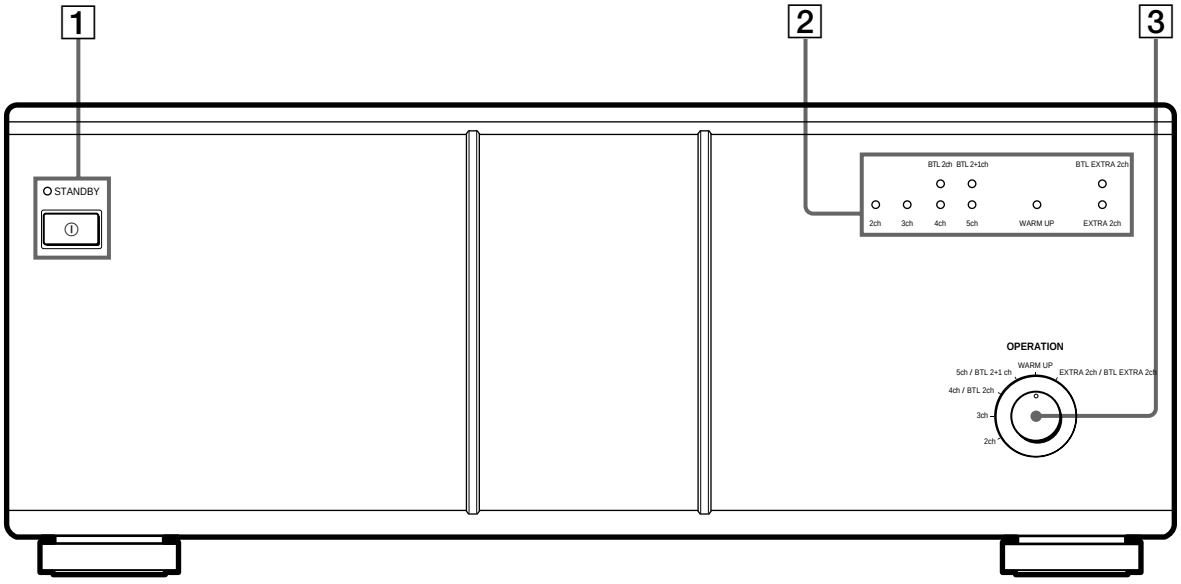
Bedieningsorganen en basisbediening

In dit hoofdstuk wordt de plaats en functie van de toetsen en regelaars op het voorpaneel beschreven.

Bedieningsorganen op het voorpaneel

1 ⏻ **Aan/uit-schakelaar**
Druk hierop om de eindversterker in en uit te schakelen.

STANDBY spanningslampje
Dit lampje gaat na inschakelen van het apparaat met de ⏻ schakelaar even knipperen en dooft dan wanneer het apparaat voor gebruik gereed is.
Als u de Control A1 bedieningsaansluiting hebt gemaakt tussen de eindversterker en de TA-E9000ES audio / video-voorversterker, licht dit spanningslampje rood op wanneer u de voorversterker uitschakelt (in de standby-stand).



2 Luidsprekerkeuzelampjes

Deze lampjes lichten op om aan te geven welke luidsprekers er zijn gekozen met de OPERATION draaiknop. Een lampje knippert wanneer u instelt op luidsprekers die niet beschikbaar zijn.

3 OPERATION luidsprekerkeuze-draaiknop

Draai hieraan om in te stellen op de kanalen voor weergave.

Wanneer de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL stand staat:

Klikstand	Weergavekanalen
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Signalen die binnenkomen via de EXTRA 2ch INPUT ingangen worden weergegeven via de FRONT (L / R)

Wanneer de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de BTL stand staat:

Klikstand	Weergavekanalen
BTL 2ch	Signalen die binnenkomen via de FRONT of REAR INPUT ingangen worden weergegeven via de FRONT (L / R) BTL luidspreker-aansluitingen.
BTL 2ch + 1ch*	Signalen die binnenkomen via de FRONT of REAR INPUT ingangen worden weergegeven via de FRONT (L / R) BTL luidspreker-aansluitingen. Signalen die binnenkomen via de CENTER INPUT ingangen worden weergegeven via de CENTER SPEAKER aansluitingen.
BTL EXTRA 2ch	Signalen die binnenkomen via de EXTRA 2ch INPUT ingangen worden weergegeven via de FRONT (L / R) BTL luidsprekeraansluitingen.

WARM UP stand

Zet de OPERATION luidsprekerkeuze-draaiknop in deze stand (in plaats van de versterker uit te schakelen) om de circuits warm te houden wanneer u de eindversterker een tijdje niet gebruikt. Dan hoeft u de volgende keer niet te wachten, maar kunt u onmiddellijk genieten van de uitstekende geluidskwaliteit van de eindversterker.
De WARM UP stand werkt hetzelfde, ongeacht of de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL of de BTL stand staat.

* *Met de OPERATION draaiknop in deze stand zal de versterking voor de middenluidspreker ongeveer 6 dB minder bedragen. Stel dan de geluidssterkte van de middenluidspreker op uw AV voorversterker (TA-E9000ES e.d.) wat hoger in en regel het algemene volume overeenkomstig.*

Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat de eindversterker eerst door een onderhoudsmonteur nakijken, alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.

Stroomvoorziening

- Controleer, alvorens de eindversterker in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning staat vermeld op het naamplaatje op het achterpaneel van de eindversterker.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de eindversterker geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken; trek nooit aan het snoer.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende onderhoudsdienst verrichten.

Opstelling

- Zet de eindversterker op een goed geventileerde plaats, met voldoende luchtdoorstroming om de inwendige onderdelen te koelen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Plaats de eindversterker niet dichtbij een warmtebron of in direct zonlicht. Vermijd plaatsen met veel stof, vocht en mechanische trillingen of schokken.
- Zet niets bovenop het apparaat dat de ventilatie-openingen aan de bovenzijde kan blokkeren, in het belang van een storingsvrije werking.
- Plaats de eindversterker niet:
  - op een ongelijke of wankele ondergrond;
  - op een deken of hoogpolig tapijt;
  - in een erg koude omgeving;
  - dichtbij een TV-toestel of videorecorder.
    (Bij gebruik in de buurt van een TV-toestel of videorecorder kan er storing in de beeld- en geluidsweergave optreden. De kans op dergelijke storing is het grootst bij gebruik van een kamerantenne voor TV-ontvangst. Het is sterk aanbevolen voor TV-ontvangst een buitenantenne aan te sluiten.)
- Ofschoon deze 5-kanaals eindversterker een doordacht ontworpen en solide geconstrueerd apparaat is, geeft het bijzonder veel hitte af. Zet daarom nooit iets bovenop dit apparaat. En gebruikt u een aantal van deze apparaten samen, met hoog-vermogen aansluitingen, stapel ze dan in geen geval bovenop elkaar. Zet de eindversterkers naast elkaar, of zet ze in een rek elk op een eigen plank, met tussenruimte.

Warmteafgifte tijdens gebruik

Tijdens het gebruik zal deze eindversterker bijzonder heet worden. Dit is een normaal verschijnsel; het duidt niet op storing.
De bovenkant, zijkanten en achterkant van de behuizing worden erg heet, vooral bij weergave met hoog volume. Raak de behuizing dan niet aan en leg er niets bovenop. U zou zich kunnen branden of brandgevaar kunnen veroorzaken.
Plaats deze versterker om dezelfde reden ook nooit in een geheel gesloten kast of inbouwrek. Zet het apparaat op een goed geventileerde plaats, met voldoende luchtdoorstroming om oververhitting te voorkomen.

Voor het aansluiten

Alvorens enige apparatuur op de eindversterker aan te sluiten, dient u het apparaat eerst uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

Reinigen

Maak de ombouw, het paneel en bedieningsorganen schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met wat milde huishoudzeep. Gebruik geen schuurspons, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

Mocht u vragen hebben of problemen met het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Als bij het gebruik van de eindversterker een van de volgende problemen zich voordoet, neemt u dan de controlepunten even door. Is een probleem aan de hand hiervan niet op te lossen, raadpleeg dan a.u.b. uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Er klinkt niet of nauwelijks geluid.

- ➡ Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- ➡ Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- ➡ Controleer of de voorversterker wel is ingesteld op de juiste geluidsbron.
- ➡ Let op dat de SPEAKER IMPEDANCE keuzeschakelaar in de juiste stand staat.
- ➡ Zorg bij normaal gebruik dat de OPERATION schakelaar op het achterpaneel in de NORMAL stand staat. Zet deze schakelaar voor BTL gebruik in de BTL stand.
- ➡ Het beveiligingscircuit van de eindversterker is in werking getreden, vanwege een kortsluiting. Schakel de eindversterker uit, verhelp de kortsluiting en schakel het apparaat weer in.

De weergave van links en rechts klinkt onevenwichtig of de kanalen zijn verwisseld.

- ➡ Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- ➡ Controleer of de polariteit van alle aansluitingen juist is (d.w.z. de + en – niet verwisseld).
- ➡ Gebruik de testtoonfunctie van de voorversterker om te zorgen dat de weergave via alle luidsprekers evenwichtig is afgeregeld.

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

- ➡ Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- ➡ Houd de aansluitsnoeren uit de buurt van een transformator of een motor en ten minste 3 meter van een televisietoestel of tl-verlichting.
- ➡ Plaats de geluidsapparatuur niet te dicht in de buurt van uw televisietoestel of een tl-buislamp.
- ➡ Wellicht zijn de stekkers en aansluitbussen vuil. Veeg ze schoon met een doekje met wat spiritus of zuivere alcohol.

Technische gegevens

Versterker-gedeelte

UITGANGSVERMOGEN

NORMAL gebruiksstand

(aan 8 ohm, DIN)
Voorkanalen: 140 watt + 140 watt
Middenkanaal: 140 watt
Achterkanalen: 140 watt + 140 watt
(aan 4 ohm, DIN)
Voorkanalen: 130 watt + 130 watt
Middenkanaal: 130 watt
Achterkanalen: 130 watt + 130 watt

BTL gebruiksstand

(aan 8 ohm, DIN)
Voorkanalen: 210 watt + 210 watt
Middenkanaal: 140 watt

Nominale luidsprekerimpedantie

Voor-, midden- en achterluidsprekers:
4 tot 16 ohm (NORMAL)
8 tot 16 ohm (BTL)

Harmonische vervorming bij nominaal uitgangsvermogen

Minder dan 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, aan 4 ohm)
Voorkanalen: 115 watt + 115 watt
Middenkanaal: 115 watt
Achterkanalen: 115 watt + 115 watt

Ingangsgevoeligheid

1 V ±1 dB

Frequentiebereik

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (bij 1 watt)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (bij 1 watt)

Ingangen

Ingangsaansluiting	Gevoeligheid	Impedantie
REAR	1 V	45 kOhm
CENTER	1 V	45 kOhm
FRONT	1 V	45 kOhm
EXTRA 2ch	1 V	45 kOhm

Algemeen

Systeem Zuiver complementaire hoog-vermogen Legato Lineaire SEPP

Stroomvoorziening

230 V wisselstroom, 50/60Hz

Stroomverbruik

400 watt

Afmetingenz (b/h/d)

430 × 173,5 × 453 mm,
incl. uitstekende onderdelen en knoppen

Gewicht (ca.)

24 kg

Bijgeleverd toebehoren

Control A1 bedieningskabel (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

VARNING!

Utsätt inte förstärkaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver modellen TA-N9000ES. Kontrollera modellbeteckningen ned till höger på framsidan.

Praktisk vägledning

- Den nedanstående ikonen används i denna bruksanvisning:
  för att ange praktiska tips som gör styrningen enklare.

INNEHÅLL

Anslutning av produkter 4

Uppackning 4
Vanlig anslutning genom att använda en effektförstärkare 6
Vanlig anslutning genom att använda två effektförstärkare 7
Om du redan har en integrerad stereoförstärkare 8
Anslutningarna via en effektförstärkare och en digital signalprocessor 9
BTL-anslutning genom att använda två effektförstärkare 10
Control A1-anslutningarna 11
Nätanslutning 11

Placering av grundläggande reglage 12

Beskrivning av reglage på framsidan 12

Tekniska detaljer 14

Att observera 14
Felsökning 15
Tekniska data 16

SE

Anslutning av produkter

Detta kapitel beskriver anslutningen av Sonys förstärkare TA-E9000ES för ljud / video, högtalarna och ljudprodukterna till denna effektförstärkare. Läs först igenom anvisningarna och gör sedan anslutningarna.

Uppackning

Kontrollera att det nedanstående tillbehöret har levererats med förstärkaren:

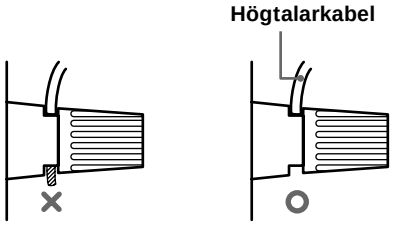
- kabel Control A1 (1)

Allra först

- Slå först av strömmen till alla produkter, koppla ur nätkablarna och gör sedan anslutningarna.
- Anslutningen av nätkablarna skall göras allra sist efter att alla andra anslutningarna har gjorts.
- Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika brum och störningar.
- Anslut de kodfärgade kontakterna på ljudkablarna till in / utgångarna som kodats med samma färg: vit (vänster ljudkanal) till vit och röd (höger ljudkanal) till röd.
- Endera kontakten på ljudkabeln, den röda eller vita, kan användas för anslutning till centerkanalen.

Att observera angående högtalare

• Tvinna de blottade kabeländarna (ca. 10 mm långa).



Denna förstärkare har hög uteffekt. Vidrör inte kabeländarna. Det kan resultera i olycksfall. Kontrollera till sist, efter att alla högtalarkablarna har anslutits, att den tvinnade kabeländen inte skjuter ut ur någon högtalarutgång.

• Anslut höger fram- respektive bakhögtalare till utgången FRONT respektive REAR SPEAKERS R och de vänstra till FRONT respektive REAR SPEAKERS L. Anslut rätt kabel till rätt utgång: + till + och – till –. Om kablarna kastas om, leder det till distorsion och basförlust.
• Efter anslutning av ett par framhögtalare med låg märkineffekt styr försiktigt volymnivån på förstärkaren för att undvika en plötslig ljudburst som kan skada högtalarna.
• För att höja uteffekten efter anslutning av högtalare med en nominell impedans som överstiger 8 ohm, skall anslutningarna göras som en överbryggad BTL-anslutning.
Vi hänvisar till BTL-anslutning genom att använda två effektförstärkare på sid. 10 angående detaljer.
• Ställ in väljaren SPEAKER IMPEDANCE på baksidan i lämpligt läge enligt de anslutna högtalarnas impedans (vi hänvisar till Val av högtalarimpedans angående detaljer).
• När högtalarna ansluts på vanligt sätt (ej överbryggad anslutning), skall väljaren OPERATION på baksidan stå i läget NORMAL. Ställ in väljaren i läget BTL när anslutningen av högtalarna görs som en överbryggad BTL-anslutning.

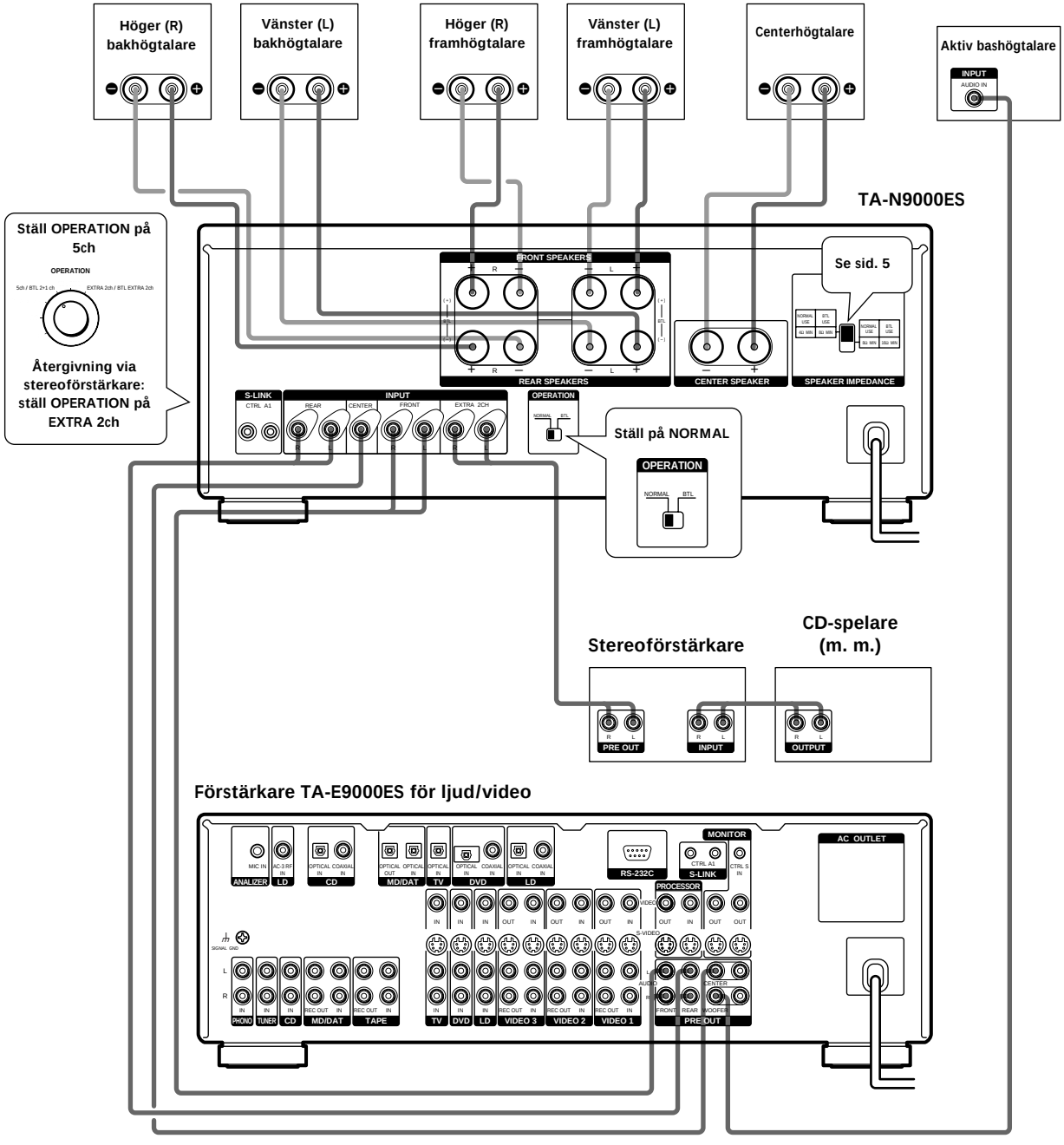
Val av högtalarimpedans

Väljaren SPEAKER IMPEDANCE på baksidan skall stå i översta läget efter anslutning av högtalare med en nominell impedans på 4 - 8 ohm på vanligt sätt eller efter en BTL-anslutning av högtalare med en nominell impedans på 8 - 16 ohm.
Ställ in väljaren SPEAKER IMPEDANCE på baksidan i nedersta läget efter anslutning av högtalare med en nominell impedans som överstigern 8 ohm eller efter BTL-anslutning av högtalare med en nominell impedans som överstiger 16 ohm.
När väljaren står i översta läget, sänks den maximala uteffekten från effektförstärkaren.

OBS!
Kom ihåg att först slå av strömmen och ställ sedan in väljaren SPEAKER IMPEDANCE i önskat läge.

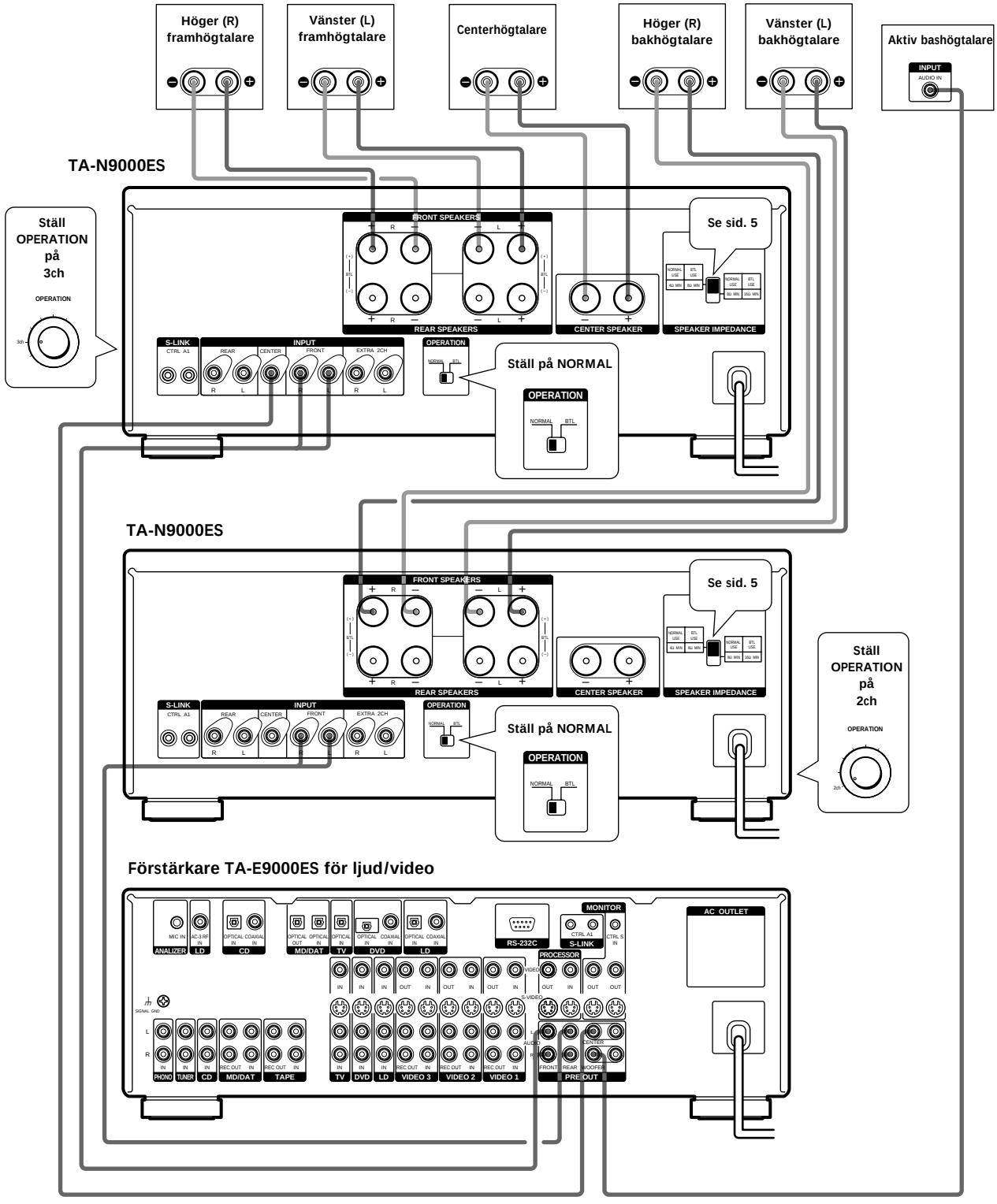
Vanlig anslutning genom att använda en effektförstärkare

Kontrollera att väljaren OPERATION på baksidan står i läget NORMAL.
När en separat tvåkanals stereoförstärkare skall användas för framhögtalarna, anslut den till ingången EXTRA 2CH INPUT.



Vanlig anslutning genom att använda två effektförstärkare

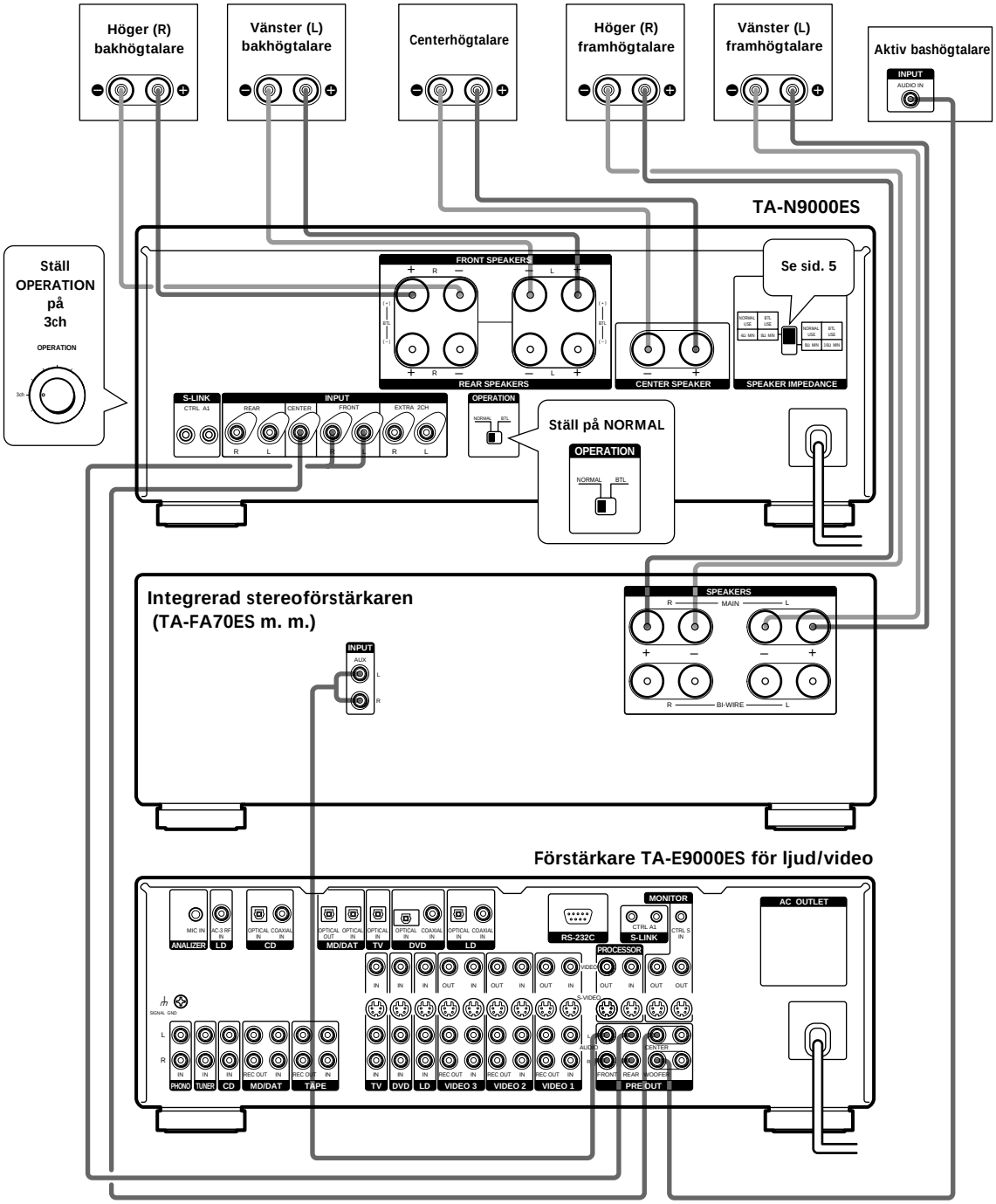
Använd en effektförstärkare för fram- och centerhögtalarna och en för bakhögtalarna. Kontrollera att väljaren OPERATION på baksidan står i läget NORMAL.



Om du redan har en integrerad stereoförstärkare

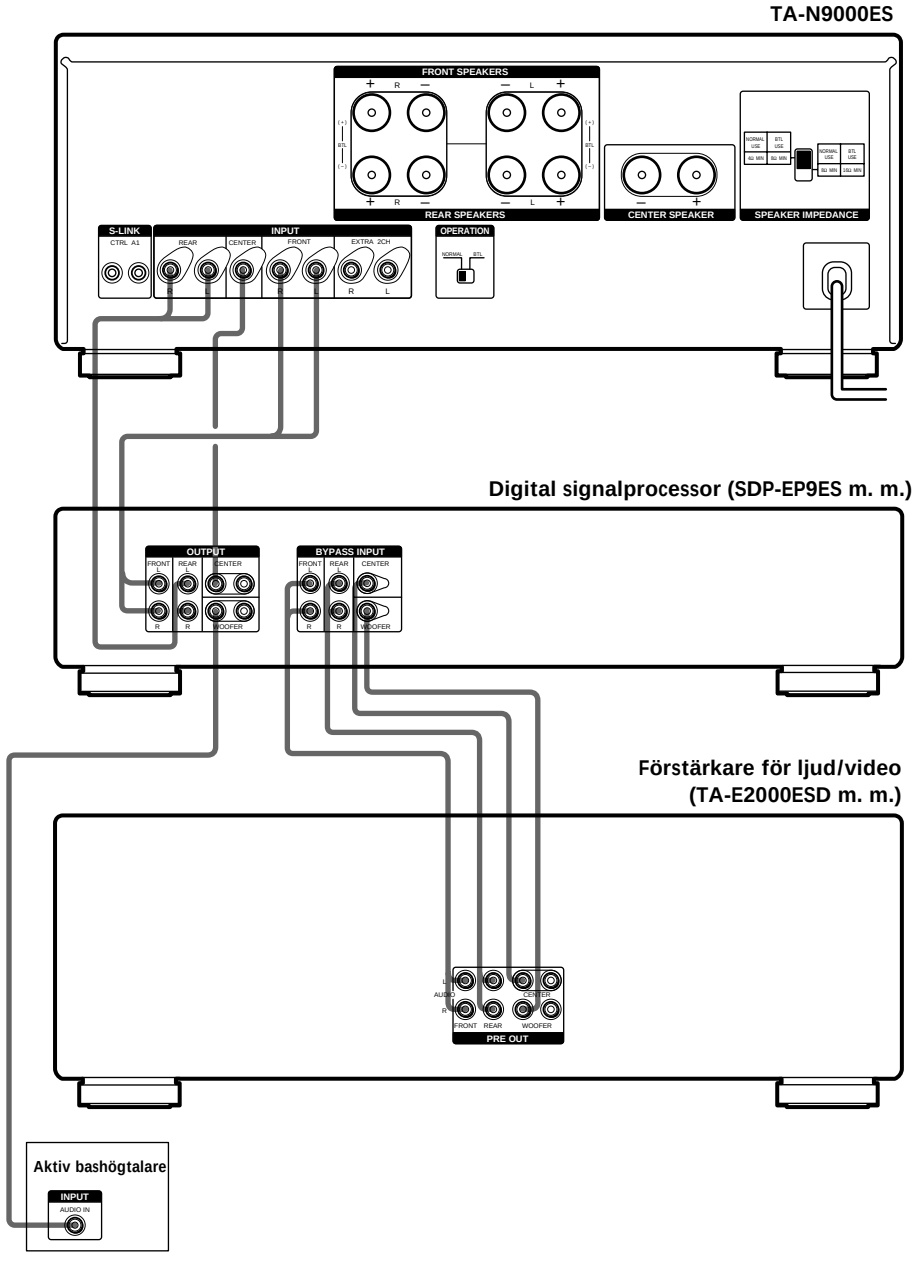
Gör anslutningarna enligt nedanstående när du vill använda din integrerade stereoförstärkare för att driva framhögtalarna och denna förstärkare för att driva bak- och centerhögtalarna.
Kontrollera att väljaren OPERATION på baksidan står i läget NORMAL.

OBS!
Vrid volymreglaget på stereoförstärkaren till mittläget (högst uppe på skalan). Det kan uppstå störningar om reglaget ställs in i läget MAX.



Anslutningarna via en effektförstärkare och en digital signalprocessor

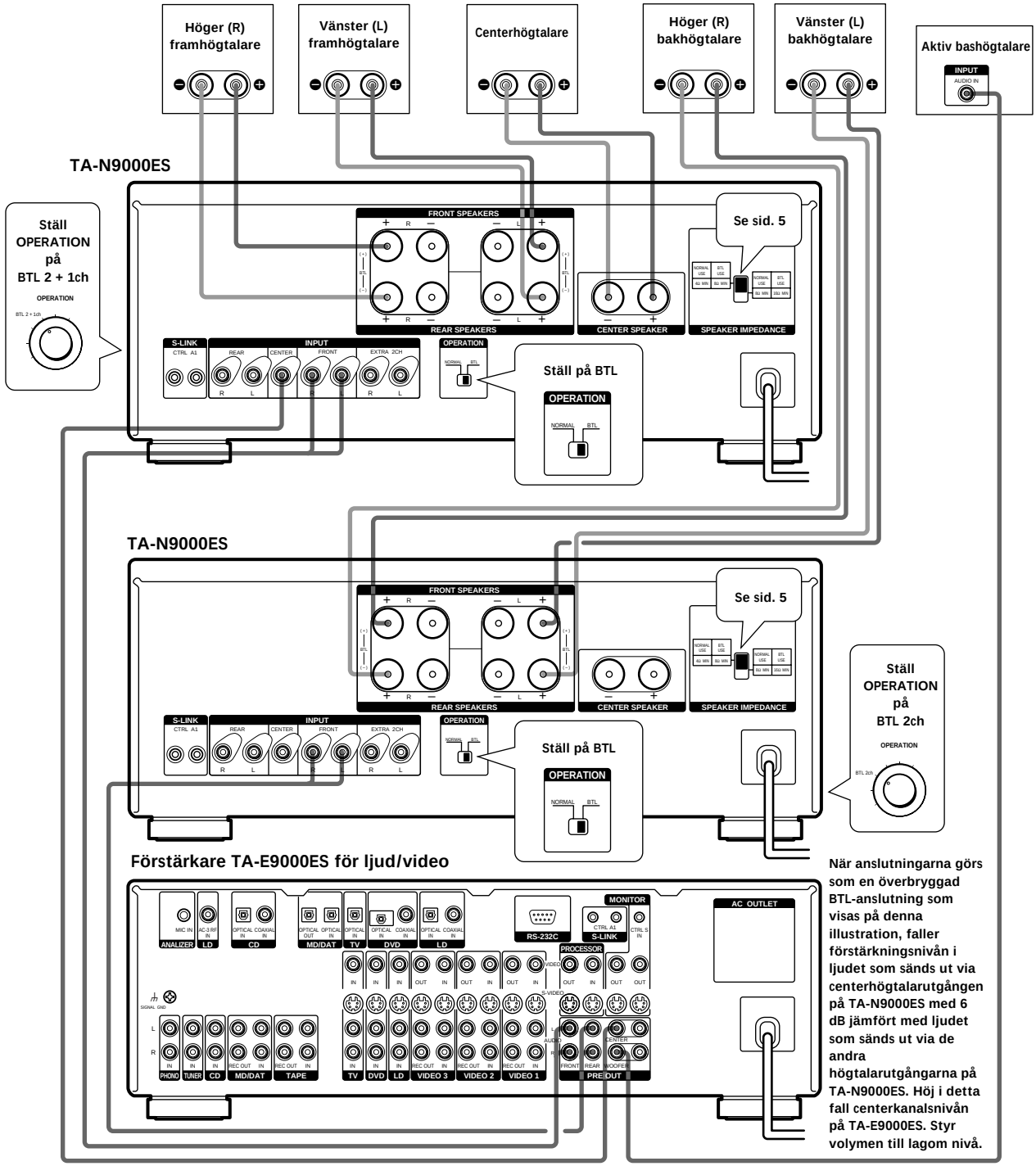
Du kan ansluta två eller fler effektförstärkare. Vi hänvisar till de andra sidor som beskriver anslutningarna angående detaljer.



BTL-anslutning genom att använda två effektförstärkare

Gör anslutningarna enligt nedanstående för att höja uteffekten när inte den uteffekt som en vanlig anslutning ger räcker till.
Använd en effektförstärkare för fram- och centerhögtalarna och en för bakhögtalarna.

Gör en överbryggad BTL-anslutning till fram- och bakhögtalarna.
Kontrollera att väljaren OPERATION på baksidan står i läget BTL och att väljaren SPEAKER IMPEDANCE står i översta läget.



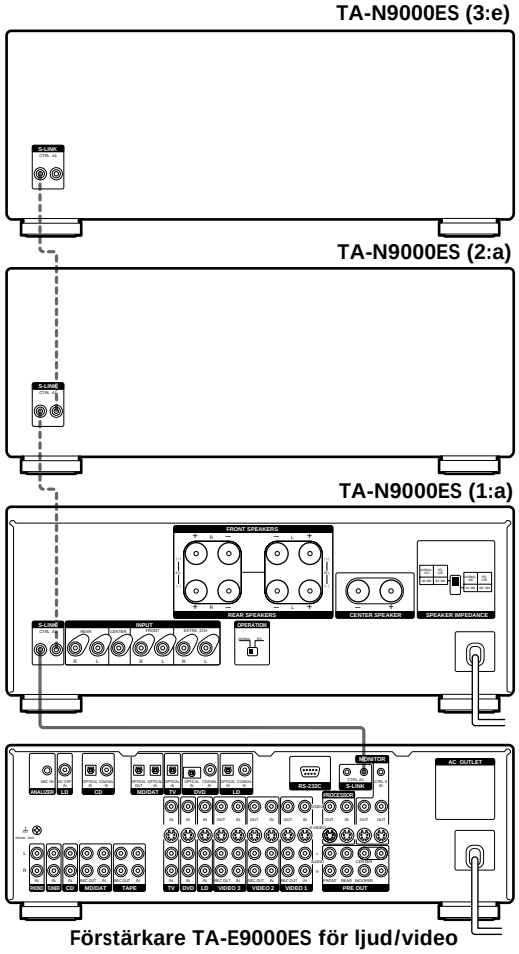
När anslutningarna görs som en överbryggad BTL-anslutning som visas på denna illustration, faller förstärkningsnivån i ljudet som sänds ut via centerhögtalarutgången på TA-N9000ES med 6 dB jämfört med ljudet som sänds ut via de andra högtalarutgångarna på TA-N9000ES. Höj i detta fall centerkanalsnivån på TA-E9000ES. Styr volymen till lagom nivå.

När centerhögtalaren också ansluts via en överbryggad BTL-anslutning

Använd tre effektförstärkare. Gör en överbryggad BTL-anslutning från centerhögtalaren till den tredje effektförstärkaren genom att använda det ena paret märkt FRONT SPEAKERS. Kortslut det andra paret FRONT SPEAKERS med en kortslutningskontakt (tillval) när anslutningen görs på detta sätt.

Control A1-anslutningarna

Använd kabeln CONTROL A1 (medföljer) för att ansluta S-LINK CTRL A1 på denna förstärkare till S-LINK CTRL A1 på förstärkaren TA-E9000ES för ljud / video. När förstärkaren TA-E9000ES kopplas om till strömberedskap, kopplas också denna förstärkare om till strömberedskap. När flera TA-N9000ES används, använd då extra kablar CONTROL A1 för att serieansluta effektförstärkarna. Vi hänvisar till bruksanvisningen som levereras med TA-E9000ES angående detaljer.



Förstärkare TA-E9000ES för ljud/video

Nätanslutning

Före anslutning av nätkabel till ett nätuttag:
- anslut högtalarna.

Anslut nätkabeln till ett nätuttag.

OBS!
Vi rekommenderar att du ansluter denna förstärkare direkt till ett nätuttag. Om du använder en förgreningskontakt eller förgreningsdosa, kontrollera då först att den har tillräckligt hög strömstyrka (minst 10 A) eller att den är avsedd för kontorsändamål.

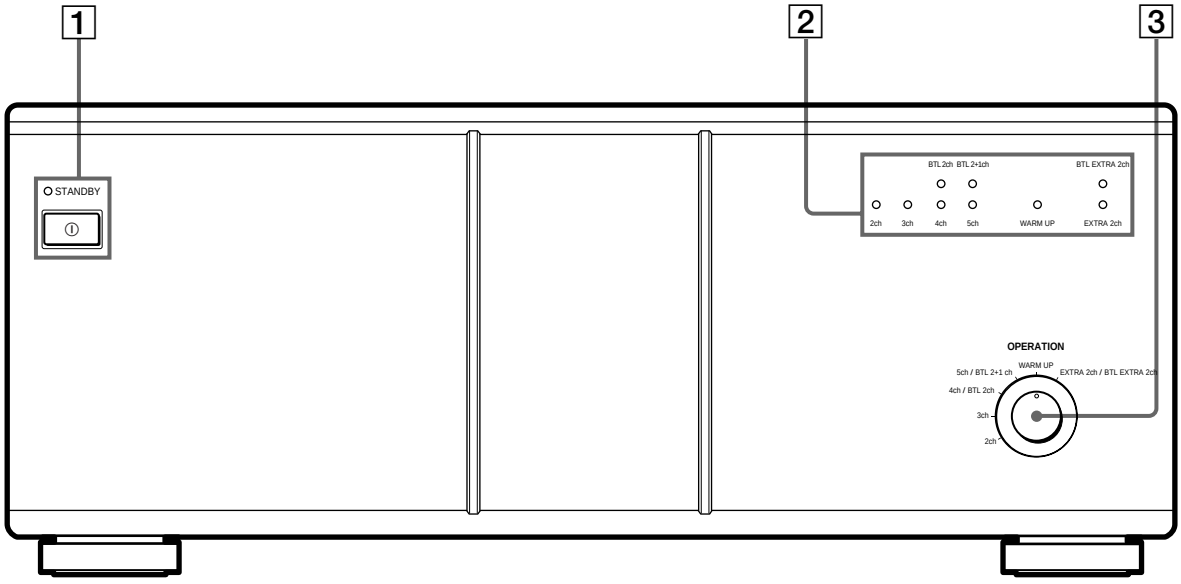
Placering av grundläggande reglage

Detta kapitel beskriver de grundläggande reglagen på framsidan för styrning av denna förstärkare.

Beskrivning av reglage på framsidan

1 **Strömbrytaren** ⏻
Tryck på denna för att slå på och av förstärkaren.

Indikatorn STANDBY för strömberedskap
Indikatorn blinkar efter att strömbrytaren ⏻ har tryckts in för att slå på strömmen. Den slocknar för att ange att förstärkaren kan användas. När en Control A1-kabel har använts för att ansluta denna förstärkare till förstärkaren TA-E9000ES för ljud / video, lyser denna indikator i rött när TA-E9000ES står i strömberedskap.



2 Indikatorerna för funktionssätt

Dessa indikatorer anger det funktionssätt som valdes med ratten OPERATION. Indikatorerna blinkar när ratten ställs in i ett läge som inte kan användas.

3 Ratten OPERATION för val av ljudkanaler

Vrid på denna väljare för att välja önskade kanaler.

När väljaren OPERATION på baksidan står i läget NORMAL

Läge	Utgående kanaler
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Signalerna som sänds in via EXTRA 2ch INPUT sänds ut via FRONT (L / R).

När väljaren OPERATION på baksidan står i läget BTL

Läge	Utgående kanaler
BTL 2ch	Signalerna som sänds in via FRONT eller REAR INPUT sänds ut via FRONT (L / R) (överbryggad BTL-anslutning).
BTL 2ch + 1ch*	Signalerna som sänds in via FRONT eller REAR INPUT sänds ut via FRONT (L / R) (överbryggad BTL-anslutning). Signalerna som sänds in via CENTER INPUT sänds ut via CENTER SPEAKER.
BTL EXTRA 2ch	Signalerna som sänds in via EXTRA 2ch INPUT sänds ut via FRONT (L / R) (överbryggad BTL-anslutning).

Läget WARM UP

Vrid OPERATION till detta läge (istället för att slå av strömmen) så att kretsarna hålls varma när förstärkaren inte används. Det ger ögonblicklig återgivning av utmärkt ljud utan någon väntetid för uppvärmning av kretsarna.
Läget WARM UP fungerar på samma sätt, oavsett om anslutningen av högtalarna har gjorts på vanligt sätt eller som en BTL-anslutning.

* *När OPERATION ställs i detta läge och en centerhögtalare har anslutits, faller förstärkningsnivån för centerhögtalaren med ca. 6 dB. Höj i detta fall centerkanalsnivån på förstärkaren för ljud/video (t. ex. TA-E9000ES) som anslutits till denna effektförstärkare. Styr volymen till lagom nivå.*

Tekniska detaljer

Att observera

Angående säkerhet

Koppla genast ur nätkabeln från nätuttaget om du skulle spilla vätska eller tappa någonting i förstärkaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga förstärkaren innan du börjar använda den.

Angående strömförsörjning

- Kontrollera allra först att den lokala nätspänningen stämmer överens med den driftspänning som nämns på namnplåten på baksidan.
- Koppla ur nätkabeln från nätuttaget när förstärkaren inte skall användas under en längre tidsperiod. Håll i kontakten, inte i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabeln får endast bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad som godkänts av Sony.

Angående placering

- Placera förstärkaren på en plats med tillräcklig ventilation för att förebygga överhettning och förlänga förstärkarens livslängd.
- Placera inte förstärkaren på en plats där den utsätts för värme, solsken, damm eller mekaniska stötar.
- Placera ingenting ovanpå förstärkaren. Det kan blockera ventilationshålen och resultera i felfunktioner.
- Placera inte förstärkaren:
  - på ett lutande eller ostadigt underlag,
  - på en matta eller filt,
  - där den utsätts för kyla,
  - nära en tv eller video.
    (Om förstärkaren placeras nära en tv eller video, kan det resultera i störningar både i ljudet och på tv-bilden, speciellt om tv:n använder en inomhusantenn. Vi rekommenderar anslutning av en utomhusantenn till tv:n.)
- Trots att denna förstärkare är en effektivt designad 5-kanals effektförstärkare, avger den hög värme. Placera ingenting ovanpå förstärkaren. Observera också när flera stycken av denna förstärkare används, att förstärkarna inte skall staplas ovanpå varandra. Placera var och en av dem på en separat hylla i en stereomöbel eller placera dem bredvid varandra.

Angående värmeavledning

Denna förstärkare blir mycket varm när den används. Det är helt normalt och anger inte fel.
Ovansidan, sidorna och baksidan på höljet blir mycket varma, speciellt när volymen är hög. Vidrör inte höljet. Värmen är så hög att det kan orsaka brännskador eller brand.
Placera inte denna förstärkare i ett skåp. Placera den på en plats med god ventilation för att undvika överhettning.

Angående anslutningarna

Slå först av strömmen, koppla ur nätkabeln ur nätuttaget och gör sedan anslutningarna.

Angående rengöring

Använd an mjuk trasa som fuktats i mild diskmedelslösning för att rengöra förstärkaren. Använd inte en rengöringssvamp, slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar som alkohol eller bensin.

Kontakta din Sony-återförsäljare om du råkar ut för svårigheter eller vill ställa frågor om denna effektförstärkare.

Felsökning

Gå igenom den nedanstående felsökningen om det uppstår fel. Kontakta Sonys återförsäljare om felet inte går att reparera.

Ljudet återges inte eller så är volymnivån mycket låg.

- ➡ Kontrollera att anslutningen av högtalarna och ljudprodukterna har gjorts på rätt sätt.
- ➡ Kontrollera att alla anslutningarna har gjorts ordentligt på rätt sätt.
- ➡ Kontrollera att du har valt rätt källa på förstärkaren för ljud / video.
- ➡ Kontrollera att väljaren SPEAKER IMPEDANCE står i rätt läge.
- ➡ Kontrollera att väljaren OPERATION på baksidan står i läget NORMAL när anslutningarna gjorts på vanligt sätt. Ställ in den i läget BTL när en överbryggad BTL-anslutning har använts för att ansluta högtalarna.
- ➡ Den inbyggda skyddskretsen i förstärkaren har kopplats in på grund av kortslutning. Slå av förstärkaren, reparera kortslutningen och slå på strömmen igen.

Volymbalansen mellan vänster och höger framhögtalare är felaktig.

- ➡ Kontrollera att högtalarna och källorna har anslutits på rätt sätt.
- ➡ Kontrollera att högtalaranslutningarna är fasriktigt gjorda (+ till + och – till –).
- ➡ Använd testtonen på förstärkaren för ljud / video och kontrollera att nivåinställningen för ljudet som sänds ut via varje högtalare är rätt gjord.

Märkbärt brum eller märkbara störningar.

- ➡ Kontrollera att högtalarna och källorna har anslutits ordentligt på rätt sätt.
- ➡ Dra kablarna på längre avstånd från en transformator eller motor och på minst 3 m avstånd från en tv och lysrörslampor.
- ➡ Flytta tv:n på längre avstånd från stereoanläggningen.
- ➡ Kontakterna och in / utgångarna är smutsiga. Torka dem med en trasa som fuktats i alkohol.

Tekniska data

Förstärkare

UTEFFEKT

I läget NORMAL

(DIN, 8 ohm)
Fram: 140 watt + 140 watt
Center: 140 watt
Bak: 140 watt + 140 watt
(DIN, 4 ohm)
Fram: 130 watt + 130 watt
Center: 130 watt
Bak: 130 watt + 130 watt

I läget BTL (DIN, 8 ohm)
Fram: 210 watt + 210 watt
Center: 140 watt

Nominell impedans, högtalare

Fram, bak- och centerhögtalare:
från 4 till 16 ohm (NORMAL)
från 8 till 16 ohm (BTL)

Övertonsdistorsion vid märkeffekt

Under 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohm)
Fram: 115 watt + 115 watt
Center: 115 watt
Bak: 115 watt + 115 watt

Inkänslighet

1 volt ±1 dB

Frekvensomfång

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (vid 1 watt)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (vid 1 watt)

Ingångar

Ingång	Känslighet	Impedans
REAR	1 V	45 kohm
CENTER	1 V	45 kohm
FRONT	1 V	45 kohm
EXTRA 2ch	1 V	45 kohm

Allmänt

System Äkta komplementär, högeffekts Legato Linear mottaktsförstärkare med enkelt slutsteg

Strömförsörjning

230 volts nätspänning, 50/60 Hz

Strömförbrukning

400 watt

Dimensioner 430 × 173,5 × 453 mm
inkl. utskjutande delar och reglage

Vikt 24 kg

Medföljande tillbehör

Control A1-kabel (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale sono per il modello TA-N9000ES. Controllare il numero di modello nell'angolo inferiore destro del pannello anteriore.

Convenzioni

- La seguente icona è usata in questo manuale:
  Indica consigli e suggerimenti per facilitare l'impiego.

INDICE

Collegamento dei componenti 4

Disimballaggio 4
Collegamenti normali con un amplificatore di potenza 6
Collegamenti normali con due amplificatori di potenza 7
Se si possiede già un amplificatore stereo integrato 8
Uso dell'amplificatore di potenza con un processore di segnale digitale 9
Collegamenti BTL con due amplificatori di potenza 10
Collegamenti Control A1 11
Collegamenti di alimentazione 11

Posizione delle parti e operazioni basilari 12

Descrizione delle parti del pannello anteriore 12

Altre informazioni 14

Precauzioni 14
Soluzione di problemi 15
Caratteristiche tecniche 16

IT

Collegamento dei componenti

Questo capitolo descrive come collegare un amplificatore di controllo Sony TA-E9000ES, i diffusori e gli altri componenti audio all'amplificatore di potenza. Assicurarsi di leggere questa sezione prima di eseguire qualsiasi collegamento.

Disimballaggio

Controllare di aver ricevuto i seguenti elementi:

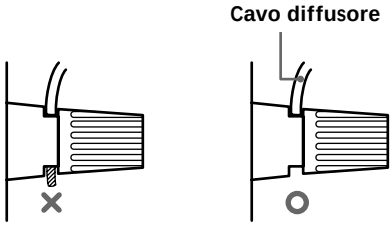
- Cavo di controllo A1 (1)

Prima di cominciare

- Spegnere tutti i componenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Non collegare i cavi di alimentazione CA finché non sono stati completati tutti i collegamenti.
- Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzii e rumori.
- Quando si collega un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere le spine colorate alle prese appropriate sui componenti: bianco (sinistro) a bianco e rosso (destro) a rosso.
- Quando si collega il canale centrale, si può usare la spina rossa o quella bianca del cavo audio.

Note sul collegamento del sistema diffusori

• Torcere i capi denudati dei cavi diffusore per circa 10 mm.



Questo è un amplificatore ad alta potenza. Se si toccano i capi denudati dei cavi diffusori si possono subire lesioni.
Quando si collegano i diffusori, assicurarsi che i capi denudati dei cavi diffusori non sporgano dai terminali diffusori.

• Collegare i diffusori destri anteriore e posteriore ai terminali FRONT e REAR SPEAKERS "R", collegare i diffusori sinistri anteriore e posteriore ai terminali FRONT e REAR SPEAKERS "L".
Assicurarsi di far corrispondere il cavo diffusori al terminale appropriato sui componenti: + a + e – a –. Se i cavi sono invertiti, il suono risulterà distorto e privo di bassi.
• Se si usano diffusori anteriori a basso capacità di ingresso massimo, regolare attentamente il volume dell'amplificatore di controllo per evitare di produrre un'uscita eccessiva che potrebbe danneggiare i diffusori.
• Per ottenere un'uscita di potenza maggiore quando si usano diffusori con un'impedenza nominale superiore a 8 ohm, collegare i diffusori usando collegamenti BTL.
Quando si eseguono collegamenti BTL, fare riferimento a "Collegamenti BTL con due amplificatori di potenza" a pagina 10 per dettagli.
• Regolare il selettore SPEAKER IMPEDANCE sul pannello posteriore in base al tipo di diffusori da collegare. Vedere "Selezione dell'impedenza dei diffusori" in questa pagina per dettagli.
• Quando si eseguono collegamenti normali (non BTL) ai diffusori, assicurarsi che il selettore OPERATION sul pannello posteriore dell'amplificatore di potenza sia regolato su "NORMAL". Quando si eseguono collegamenti BTL regolarlo su "BTL".

Selezione dell'impedenza dei diffusori

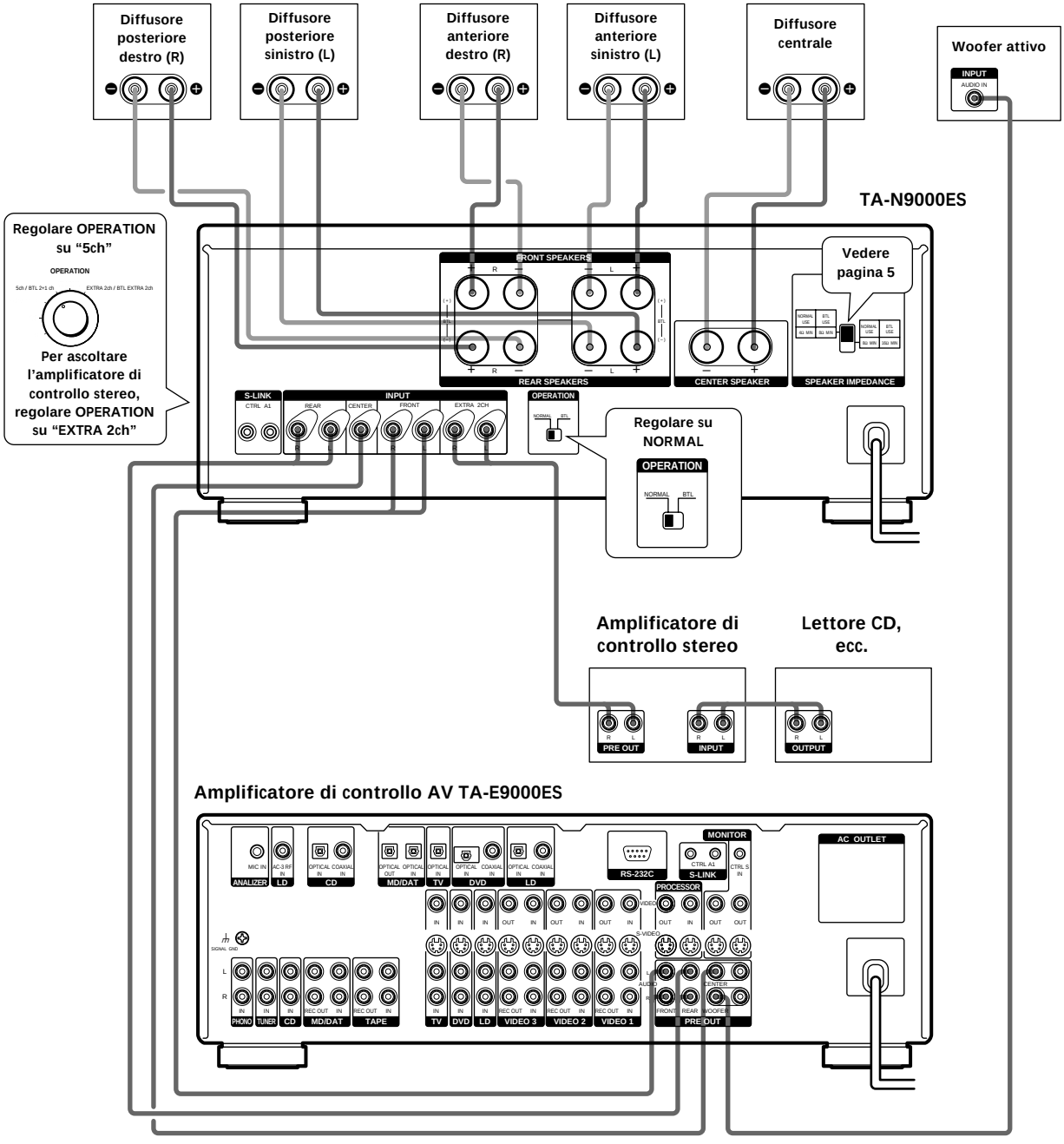
Assicurarsi di regolare il selettore SPEAKER IMPEDANCE sul pannello posteriore dell'amplificatore di potenza sulla posizione in alto quando si eseguono collegamenti normali a diffusori con impedenza nominale da 4 a 8 ohm o quando si eseguono collegamenti BTL a diffusori con impedenza nominale da 8 a 16 ohm.
Regolare il selettore SPEAKER IMPEDANCE sul pannello posteriore dell'amplificatore di potenza sulla posizione in basso quando si eseguono collegamenti normali a diffusori con impedenza nominale superiore a 8 ohm o quando si eseguono collegamenti BTL a diffusori con impedenza nominale maggiore di 16 ohm.
Regolando il selettore sulla posizione in alto si riduce l'uscita massima dell'amplificatore di potenza.

Nota

Assicurarsi che l'amplificatore di potenza sia spento prima di cambiare la posizione del selettore SPEAKER IMPEDANCE.

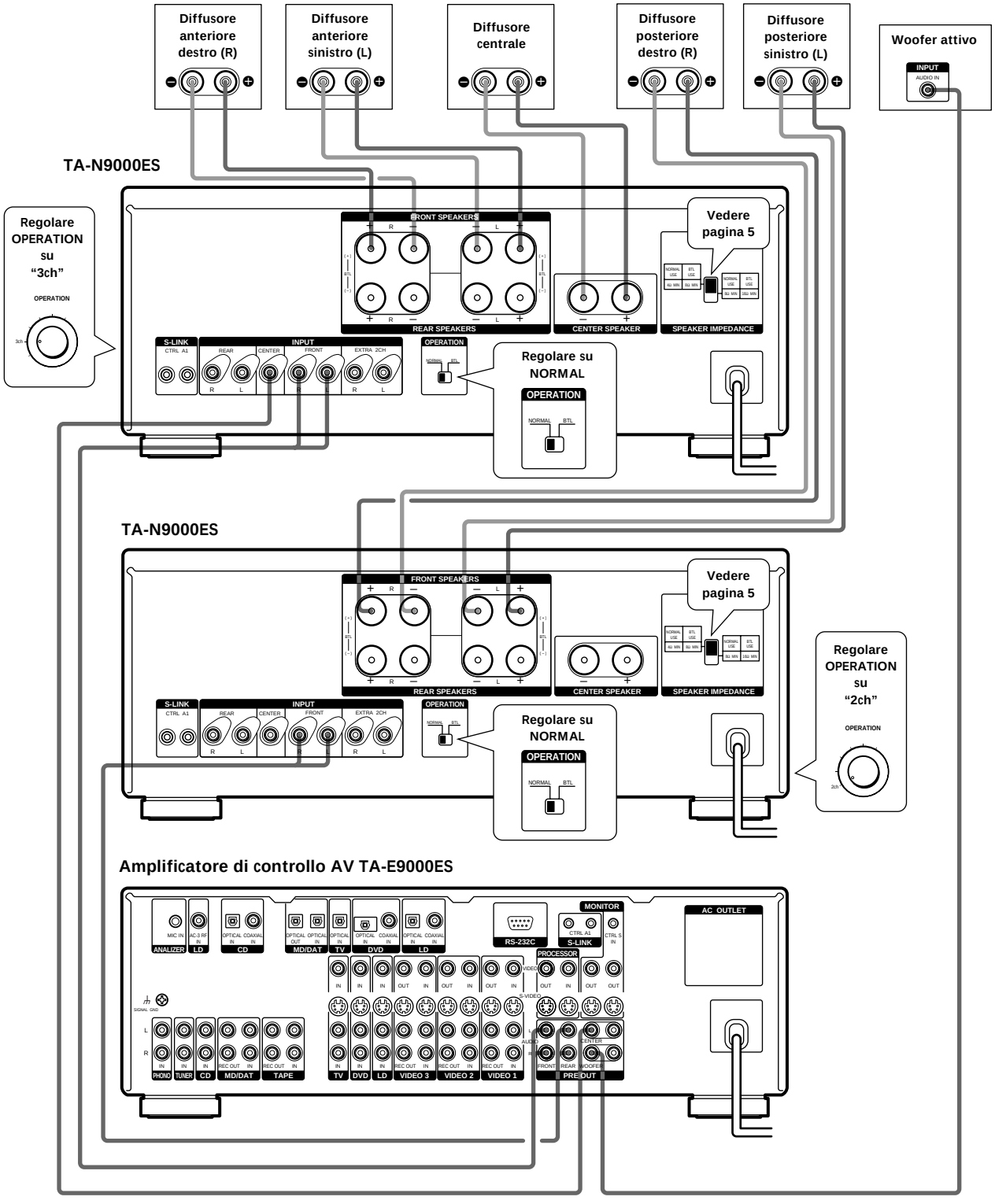
Collegamenti normali con un amplificatore di potenza

Assicurarsi che il selettore OPERATION sul pannello posteriore sia regolato su NORMAL.
Se si dispone di un amplificatore a due canali (stereo) separato, che si desidera usare con i diffusori anteriori, collegarlo alle prese EXTRA 2 CH INPUT.



Collegamenti normali con due amplificatori di potenza

Usare un amplificatore di potenza per i diffusori anteriori e centrale e uno per i diffusori posteriori.
Assicurarsi che il selettore OPERATION sul pannello posteriore sia regolato su NORMAL.

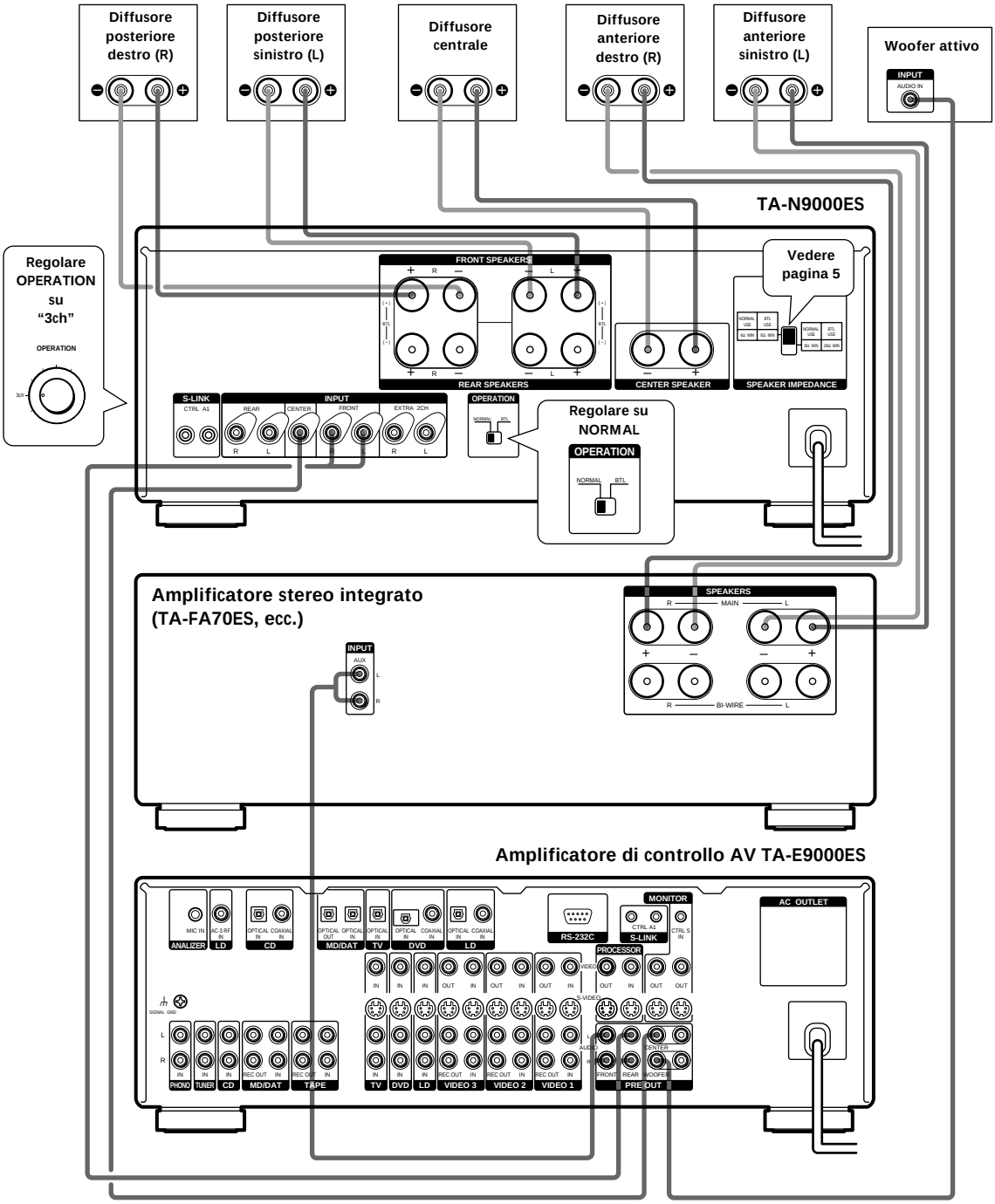


Se si possiede già un amplificatore stereo integrato

Eseguire i seguenti collegamenti se si desidera usare l'amplificatore stereo integrato per pilotare i diffusori anteriori e questo apparecchio per pilotare i diffusori posteriori e centrale.
Assicurarsi che il selettore OPERATION sul pannello posteriore sia regolato su NORMAL.

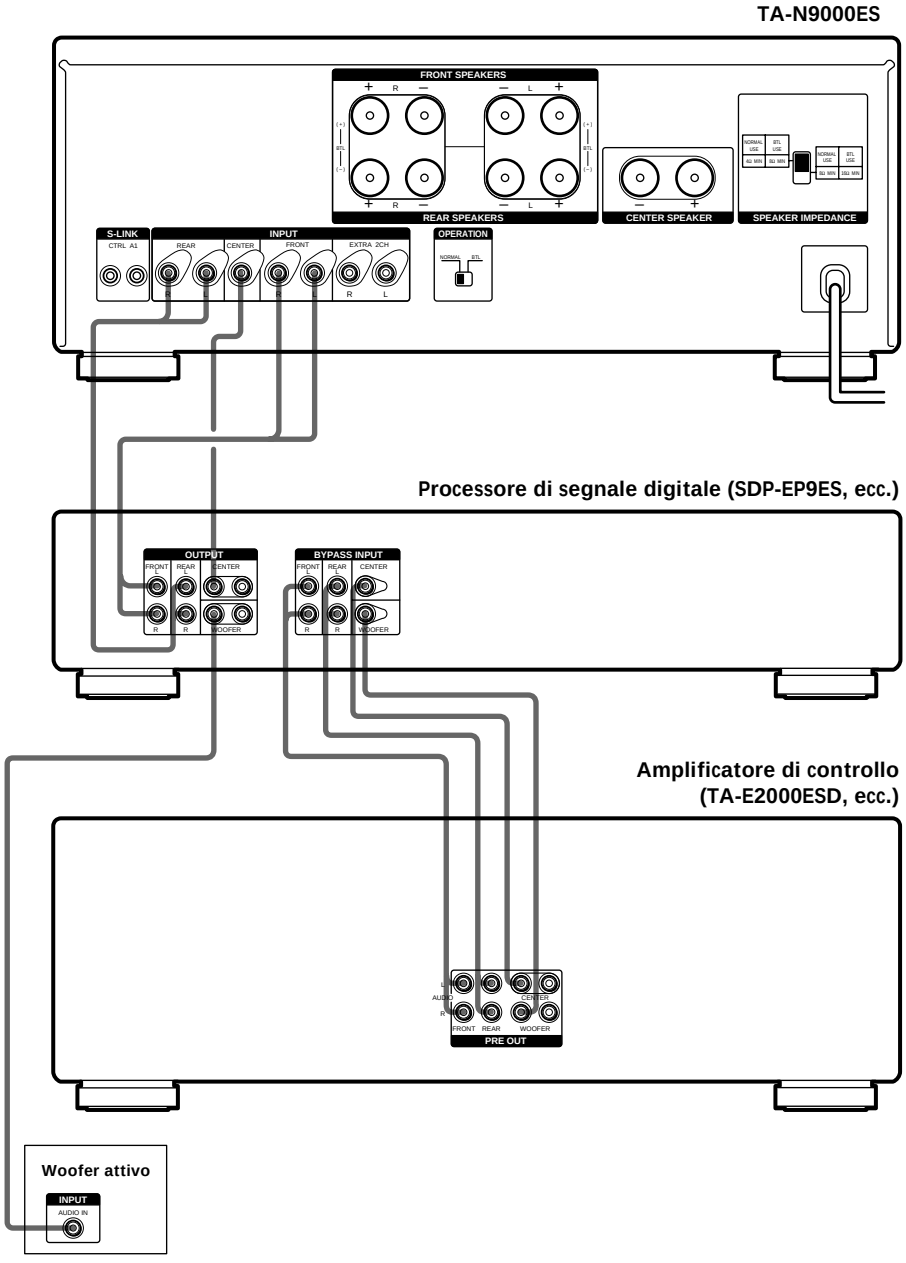
Nota

Regolare il comando di volume dell'amplificatore stereo integrato sulla posizione centrale (come le 12 di un orologio). Se lo si regola sulla posizione MAX possono essere prodotti disturbi udibili.



Uso dell’amplificatore di potenza con un processore di segnale digitale

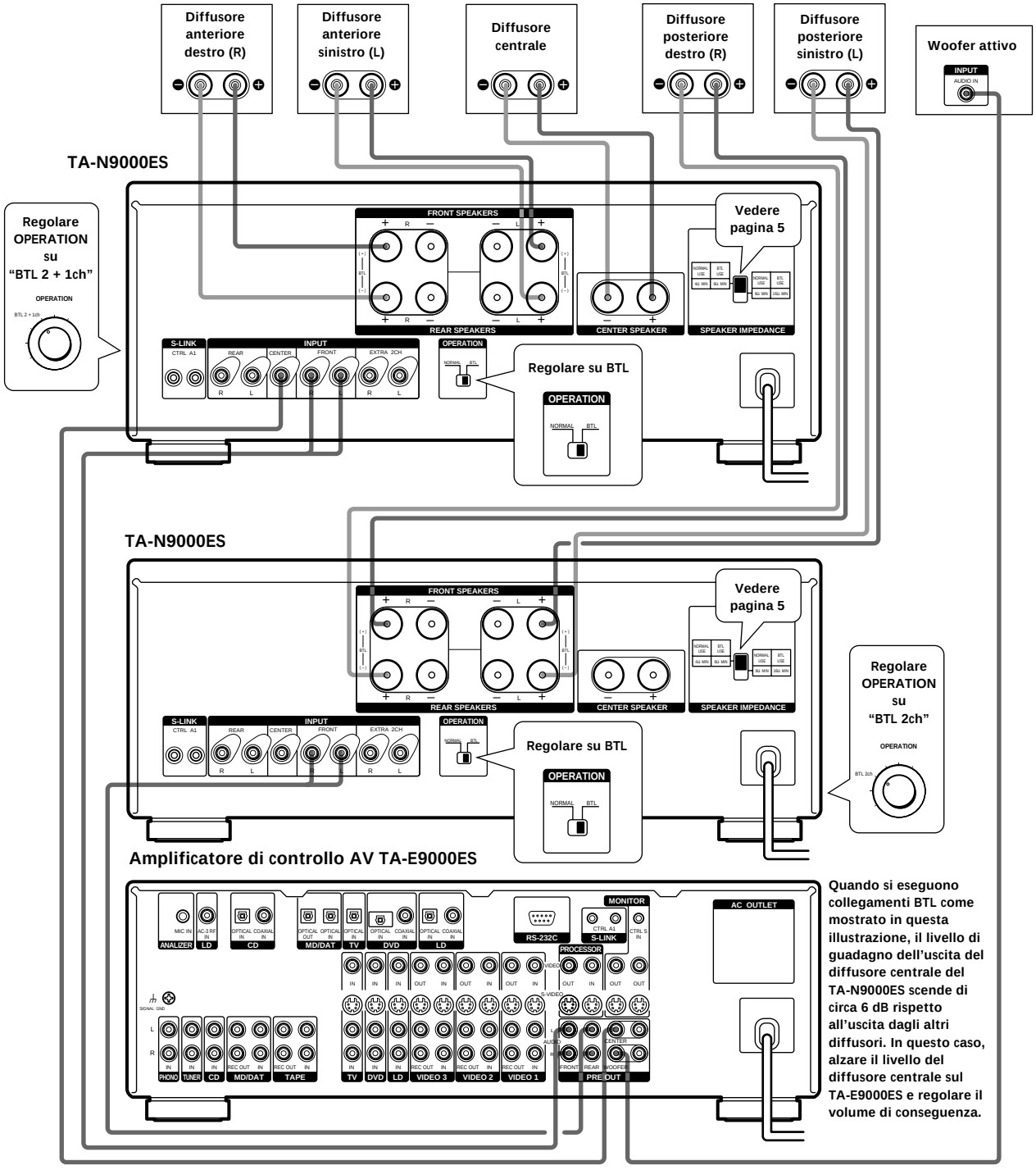
Se necessario si possono usare più amplificatori di potenza. Per dettagli sul collegamento dei diffusori fare riferimento alle altre pagine.



Collegamenti BTL con due amplificatori di potenza

Eseguire i seguenti collegamenti se si desidera ottenere una potenza maggiore di quella fornita dai collegamenti normali.
Usare un amplificatore di potenza per i diffusori anteriori e centrale e uno per i diffusori posteriori.

Eseguire collegamenti BTL ai diffusori anteriori e posteriori.
Assicurarsi che il selettore OPERATION sul pannello posteriore sia regolato su BTL. Inoltre, regolare il selettore SPEAKER IMPEDANCE sulla posizione in alto.

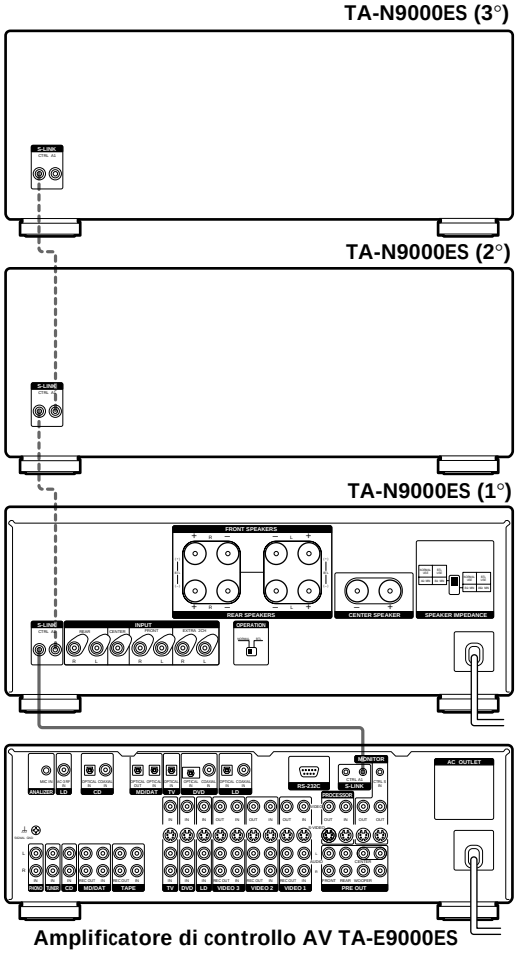


Se si desidera usare il collegamento BTL anche per il diffusore centrale

Usare tre amplificatori di potenza. Eseguire collegamenti BTL tra il diffusore centrale e il terzo amplificatore di potenza usando un gruppo di terminali FRONT SPEAKERS. Quando si eseguono questi collegamenti, si deve collegare anche una spina a ponticello reperibile in commercio agli altri terminali (non utilizzati) FRONT SPEAKERS.

Collegamenti Control A1

Usare un cavo CONTROL A1 (in dotazione) per collegare la presa S-LINK CTRL A1 di questo apparecchio alla presa S-LINK CTRL A1 sull'amplificatore di controllo AV TA-E9000ES. Quando l'amplificatore di controllo AV TA-E9000ES viene regolato in modo di attesa, anche questo apparecchio passa al modo di attesa. Se si usano più amplificatori di potenza TA-N9000ES, usare altri cavi CONTROL A1 per collegarli in serie.
Fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate all'amplificatore di controllo AV TA-E9000ES per dettagli.



Collegamenti di alimentazione

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA di questo amplificatore di potenza ad una presa di corrente:
• Collegare i diffusori.

Collegare il cavo di alimentazione CA di questo apparecchio ad una presa di corrente.

Nota

Consigliamo di collegare questo apparecchio direttamente ad una presa di corrente. Se è necessario usare una presa multipla o una prolunga, assicurarsi di usarne una in grado di gestire correnti elevate (almeno 10 A) o una destinata all'uso in uffici.

Posizione delle parti e operazioni basilari

Questo capitolo spiega le operazioni basilari dei tasti e dei comandi situati sul pannello anteriore.

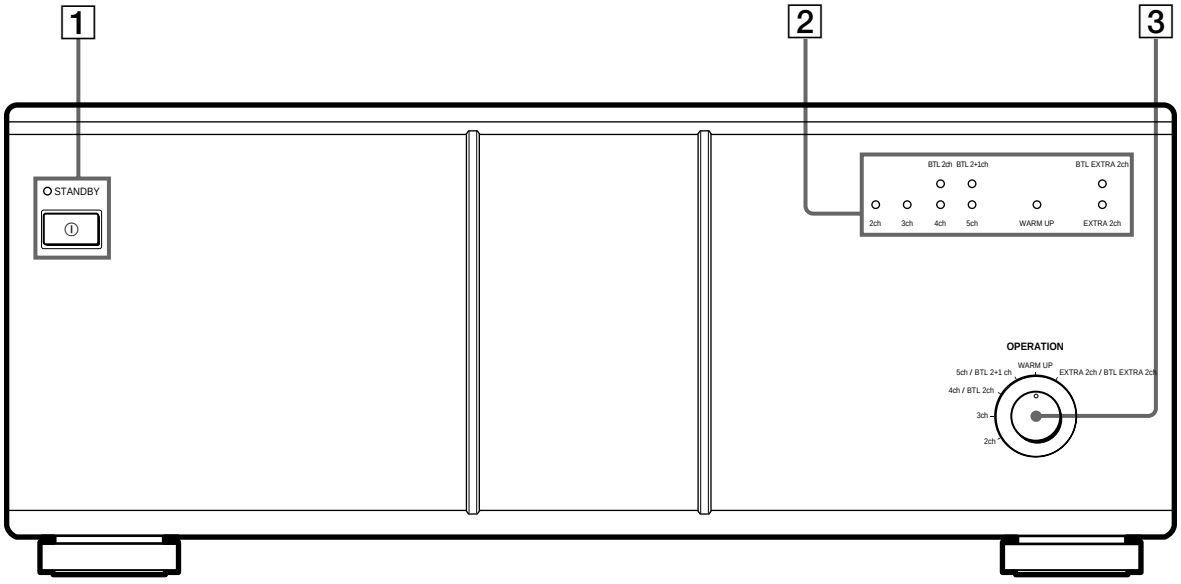
Descrizione delle parti del pannello anteriore

1 **Interruttore** ⏻

Premerlo per accendere e spegnere l'amplificatore di potenza.

Indicatore di attesa (STANDBY)

Lampeggia momentaneamente dopo che si è premuto ⏻ per accendere l'apparecchio e quindi si spegne per indicare che l'apparecchio è pronto.
Se si eseguono collegamenti Control A1 tra l'amplificatore di potenza e l'amplificatore di controllo AV TA-E9000ES, questo indicatore si illumina in rosso quando l'amplificatore di controllo è regolato in modo di attesa.



2 Indicatori di funzionamento

Si illuminano per indicare il modo di funzionamento selezionato con il comando OPERATION. Lampeggiano se si seleziona un modo che non può essere usato.

3 Comando di funzionamento (OPERATION)

Girarlo per selezionare i canali che si desidera usare.

Quando il selettore OPERATION sul pannello posteriore è regolato su NORMAL

Posizione	Canali di uscita
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	I segnali in ingresso alle prese EXTRA 2ch INPUT sono emessi dai diffusori FRONT (L / R).

Quando il selettore OPERATION sul pannello posteriore è regolato su BTL

Posizione	Canali di uscita
BTL 2ch	I segnali in ingresso alle prese FRONT o REAR INPUT sono emessi dai collegamenti diffusori FRONT (L / R) BTL.
BTL 2ch + 1ch*	I segnali in ingresso alle prese FRONT o REAR INPUT sono emessi dai collegamenti diffusori FRONT (L / R) BTL . I segnali in ingresso alle prese CENTER INPUT sono emessi dalle prese CENTER SPEAKER.
BTL EXTRA 2ch	I segnali in ingresso alle prese EXTRA 2ch INPUT sono emessi dai collegamenti diffusori FRONT (L / R) BTL.

WARM UP

Regolare OPERATION su questa posizione (invece di spegnere l'apparecchio) per tenere caldi i circuiti quando non si usa l'amplificatore di potenza. Questo permette di ottenere immediatamente un'ottima qualità sonora quando si usa l'amplificatore di potenza la volta successiva.
Il modo di riscaldamento agisce nello stesso sia durante il funzionamento NORMAL che durante quello BTL.

* *Quando OPERATION è in questa posizione ed è collegato un diffusore centrale, il livello di guadagno del diffusore centrale scende di circa 6 dB. In questo caso, alzare il livello del diffusore centrale sull'amplificatore di controllo AV (TA-E9000ES, ecc.) collegato a questo amplificatore e regolare il volume di conseguenza.*

Altre informazioni

Precauzioni

Sicurezza

Se un oggetto solido o un liquido penetra nel rivestimento, scollegare l'amplificatore di potenza e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.

Alimentazione

- Prima di usare l'amplificatore di potenza controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina sul retro dell'amplificatore di potenza.
- Se non si usa l'amplificatore di potenza per un lungo periodo, assicurarsi di scollegare l'amplificatore di potenza dalla presa di corrente. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrarne la spina; non tirare mai il cavo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

Collocazione

- Collocare l'amplificatore di potenza in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare surriscaldamenti e prolungare la durata dell'amplificatore di potenza.
- Non collocare l'amplificatore di potenza nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare sopra l'apparecchio alcuna cosa che possa bloccare i fori di ventilazione e causare problemi di funzionamento.
- Non collocare l'amplificatore di potenza:
  - in qualsiasi luogo non in piano o instabile
  - sopra tappeti o coperte
  - in luoghi molto freddi
  - vicino a televisori o piastre video
    (Se viene usato vicino ad un televisore o una piastra video, si possono verificare disturbi nei segnali audio e/o video. La possibilità di tali interferenze cresce notevolmente quando si usa un'antenna TV per interni. Consigliamo di usare sempre un'antenna TV esterna.)
- Anche se questo amplificatore di potenza a 5 canali è stato progettato in modo razionale, emette comunque una notevole quantità di calore. Non collocare quindi alcuna cosa al di sopra dell'apparecchio. Inoltre, quando si usano vari apparecchi di questo tipo con collegamenti ad alta potenza, non impilarli direttamente uno sopra l'altro. Collocarli ciascuno su un suo scaffale di un mobile o disporli uno a fianco dell'altro orizzontalmente.

Emissione di calore durante l'uso

Questo apparecchio diventa molto caldo durante l'uso. Questo non è dovuto a problemi di funzionamento.
I pannelli superiore, laterali e posteriore del rivestimento diventano molto caldi, particolarmente durante la riproduzione ad alto volume. In questi casi, non toccare il rivestimento. Toccando il rivestimento si potrebbero verificare lesioni alle persone o incendi.
Inoltre, non usare questo apparecchio in un mobile completamente chiuso. Collocarlo in un luogo ben ventilato per evitare un aumento eccessivo della temperatura.

Funzionamento

Prima di collegare altri componenti, assicurarsi di spegnere e scollegare dalla presa di corrente l'amplificatore di potenza.

Pulizia

Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

Se si hanno interrogativi o problemi riguardanti l'amplificatore di potenza, consultare il proprio rivenditore Sony.

Soluzione di problemi

Se si incontra una delle seguenti difficoltà durante l'uso dell'amplificatore di potenza, usare questa guida alla soluzione di problemi per risolvere l'inconveniente. Se il problema rimane insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.

Suono assente o è udibile solo un suono di livello molto basso.

- ➡ Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- ➡ Assicurarsi che tutti i collegamenti siano eseguiti saldamente.
- ➡ Assicurarsi di aver selezionato il componente corretto sull'amplificatore di controllo.
- ➡ Assicurarsi che il selettore SPEAKER IMPEDANCE sia impostato correttamente.
- ➡ Durante il funzionamento normale, assicurarsi che l'interruttore OPERATION sul pannello posteriore sia regolato su NORMAL. Durante il funzionamento BTL, regolarlo su BTL.
- ➡ Il dispositivo di protezione dell'amplificatore di potenza si è attivato a causa di un cortocircuito. Spegnere l'amplificatore di potenza, eliminare il problema di cortocircuito e riaccendere l'apparecchio.

I suoni di sinistra e destra sono sbilanciati o invertiti.

- ➡ Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati correttamente e saldamente.
- ➡ Assicurarsi che tutti i collegamenti siano eseguiti con la corretta polarità (+ e –).
- ➡ Usare la funzione di segnale acustico di prova dell'amplificatore di controllo per assicurarsi che il suono sia emesso correttamente da tutti i diffusori.

Si sentono forti ronzii o rumori.

- ➡ Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- ➡ Controllare che i cavi di collegamento siano lontani da trasformatori o motori e ad almeno 3 metri di distanza da televisori o luci fluorescenti.
- ➡ Allontanare il televisore dai componenti audio.
- ➡ Le spine e le prese sono sporche. Passarle con un panno leggermente inumidito con alcool.

Caratteristiche tecniche

Sezione amplificatore

USCITA DI POTENZA

Modo NORMAL

(8 ohm, DIN)
Anteriori: 140 W + 140 W
Centrale: 140 W
Posteriori: 140 W + 140 W
(4 ohm, DIN)
Anteriori: 130 W + 130 W
Centrale: 130 W
Posteriori: 130 W + 130 W

Modo BTL (8 ohm, DIN)
Anteriori: 210 W + 210 W
Centrale: 140 W

Impedenza nominale diffusori:

Anteriori, posteriori e centrale:
Da 4 a 16 ohm (NORMAL)
Da 8 a 16 ohm (BTL)

Distorsione armonica a uscita nominale

Meno dello 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohm)
Anteriori: 115 W + 115 W
Centrale: 115 W
Posteriori: 115 W + 115 W

Sensibilità in ingresso

1 V ±1 dB

Risposta in frequenza

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (a 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (a 1 W)

Ingressi

Presa di ingresso	Sensibilità	Impedenza
REAR	1 V	45 kohm
CENTER	1 V	45 kohm
FRONT	1 V	45 kohm
EXTRA 2ch	1 V	45 kohm

Generali

Sistema Alta potenza puro complementare legato leneare SEPP

Alimentazione

230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 400 W

Dimensioni 430 × 173,5 × 453 mm
inclusi comandi e parti sporgenti

Massa (circa) 24 kg

Accessori in dotazione

Cavo Control A1 (1)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Acerca deste manual

As instruções neste manual destinam-se ao modelo TA-N9000ES. Verifique o número do seu modelo no canto inferior direito do painel frontal.

Convenções

- Neste manual, é utilizado o seguinte ícone:
  indica sugestões e observações para tornar mais fácil a sua tarefa.

ÍNDICE

Ligações dos componentes 4

Desempacotamento 4
Ligações normais através de um amplificador de potência 6
Ligações normais através de dois amplificadores de potência 7
Caso já possua um amplificador estéreo integrado 8
Utilização do amplificador de potência com um processador de sinal digital 9
Ligações BTL através de dois amplificadores de potência 10
Ligações de controlo A1 11
Ligações de alimentação 11

Localização das partes e operações básicas 12

Descrição das partes do painel frontal 12

Informações adicionais 14

Precauções 14
Verificação de problemas 15
Especificações 16

PT

Ligações dos componentes

Este capítulo descreve como ligar um amplificador de controlo Sony TA-E9000ES, os seus altifalantes e outros equipamentos de áudio ao seu amplificador de potência. Certifique-se de ler esta secção antes de efectuar quaisquer ligações.

Desempacotamento

Verifique se recebeu o seguinte item:

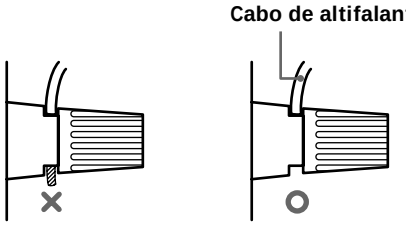
- Cabo de controlo A1 (1)

Preparativos preliminares

- Desligue a alimentação de todos os componentes antes de efectuar quaisquer ligações.
- Nao ligue os cabos de alimentação CA até que todas as demais ligações estejam completadas.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar zumbidos e outros ruídos.
- Na ligação de um cabo de áudio, assegure-se de combinar os terminais codificados por cores com as tomadas apropriadas nos componentes: branco (esquerdo) com branco, e vermelho (direito) com vermelho.
- Na ligação do canal central, podem ser utilizados tanto o terminal vermelho quanto o branco no cabo de áudio.

Notas acerca das ligações do sistema de altifalantes

- Torça as extremidades desencapadas dos cabos de altifalante cerca de 10 mm.



Este é um amplificador de alta saída. Um toque na extremidade desencapada dos cabos de altifalante pode resultar em lesões.
Na ligação dos altifalantes, certifique-se de que a extremidade desencapada do cabo de altifalante não se sobressaia do terminal de altifalante.

- Ligue os altifalantes direitos frontal e traseiro aos terminais FRONT e REAR SPEAKERS «R»; ligue os altifalantes esquerdos frontal e traseiro aos terminais FRONT e REAR SPEAKERS «L».
  Certifique-se de combinar o cabo de altifalante ao terminal apropriado nos componentes: + com + e – com –. Se os cabos forem invertidos, o som será distorcido e ocorrerão perdas de graves.
- Caso utilize altifalantes frontais que possuam potência nominal de entrada máxima baixa, ajuste cuidadosamente o volume do amplificador de controlo para evitar a produção de saída excessiva deste aparelho, o que poderia ser prejudicial aos altifalantes.
- Para obter uma potência de saída mais alta quando da utilização de altifalantes com uma impedância nominal maior que 8 ohms, ligue os altifalantes através das ligações BTL.
  Para efectuar ligações BTL, consulte «Ligações BTL através de dois amplificadores de potência» na página 10 quanto aos detalhes.
- Ajuste o selector SPEAKER IMPEDANCE no painel traseiro de acordo com o tipo dos altifalantes a serem ligados. Consulte «Selecção da impedância dos altifalantes» nesta página quanto aos pormenores.
- Quando for efectuar ligações normais (não-BTL) aos seus altifalantes, certifique-se de que o selector OPERATION no painel traseiro do amplificador de potência esteja ajustado a «NORMAL». Quando for efectuar ligações BTL, ajuste-o a «BTL».

Selecção da impedância dos altifalantes

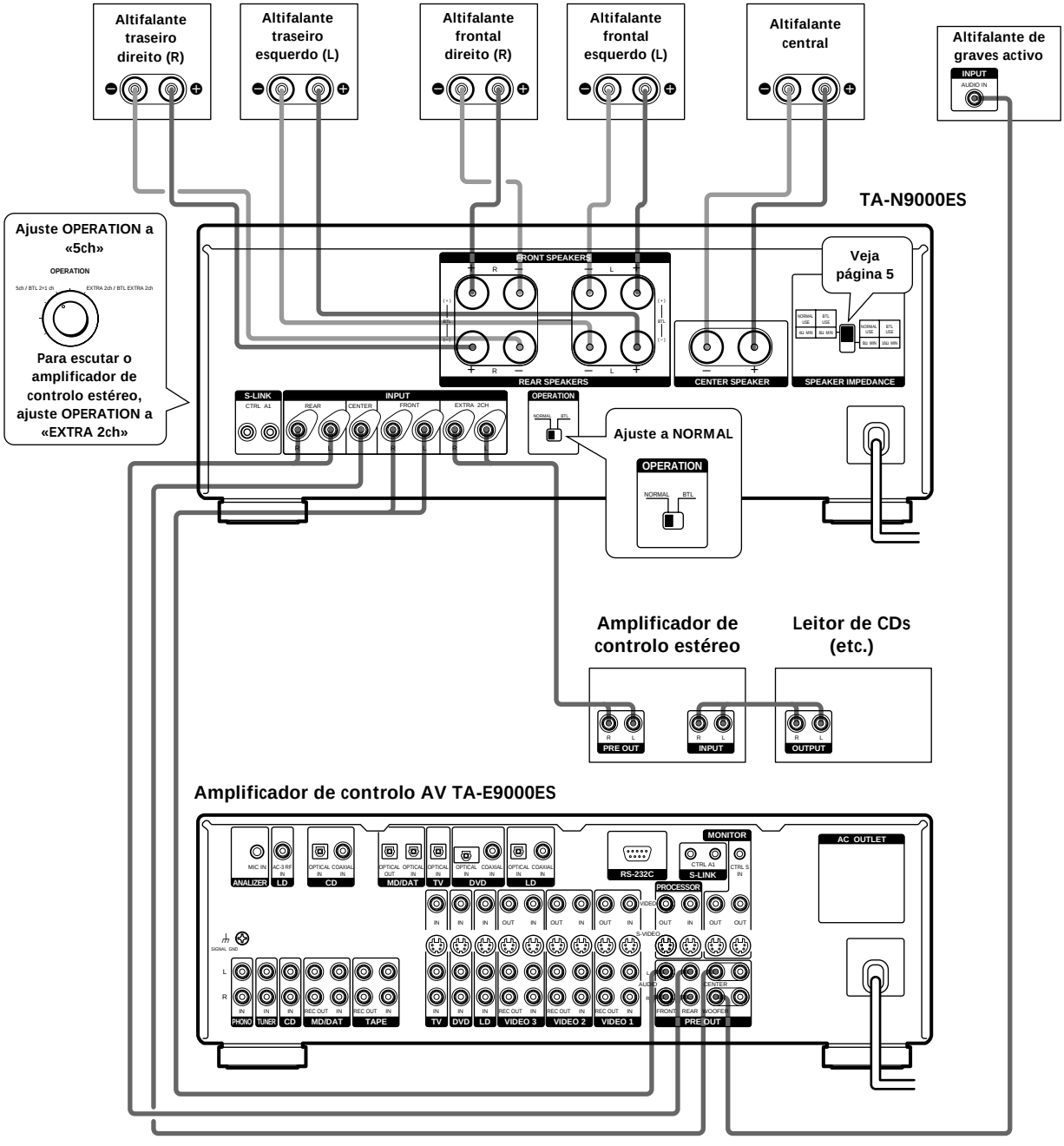
Assegure-se de ajustar o selector SPEAKER IMPEDANCE no painel traseiro do amplificador de potência à posição superior quando for efectuar ligações normais a altifalantes com impedância nominal de 4 a 8 ohms, ou quando for efectuar ligações BTL a altifalantes com impedância nominal de 8 a 16 ohms.
Ajuste o selector SPEAKER IMPEDANCE no painel traseiro do amplificador de potência à posição inferior quando for efectuar ligações normais a altifalantes com uma impedância nominal maior que 8 ohms, ou ligações BTL a altifalantes com uma impedância nominal maior que 16 ohms.
O ajuste do selector à posição superior diminuirá a saída máxima do amplificador de potência.

Nota

Certifique-se de desligar a alimentação do amplificador de potência antes de alterar a posição do selector SPEAKER IMPEDANCE.

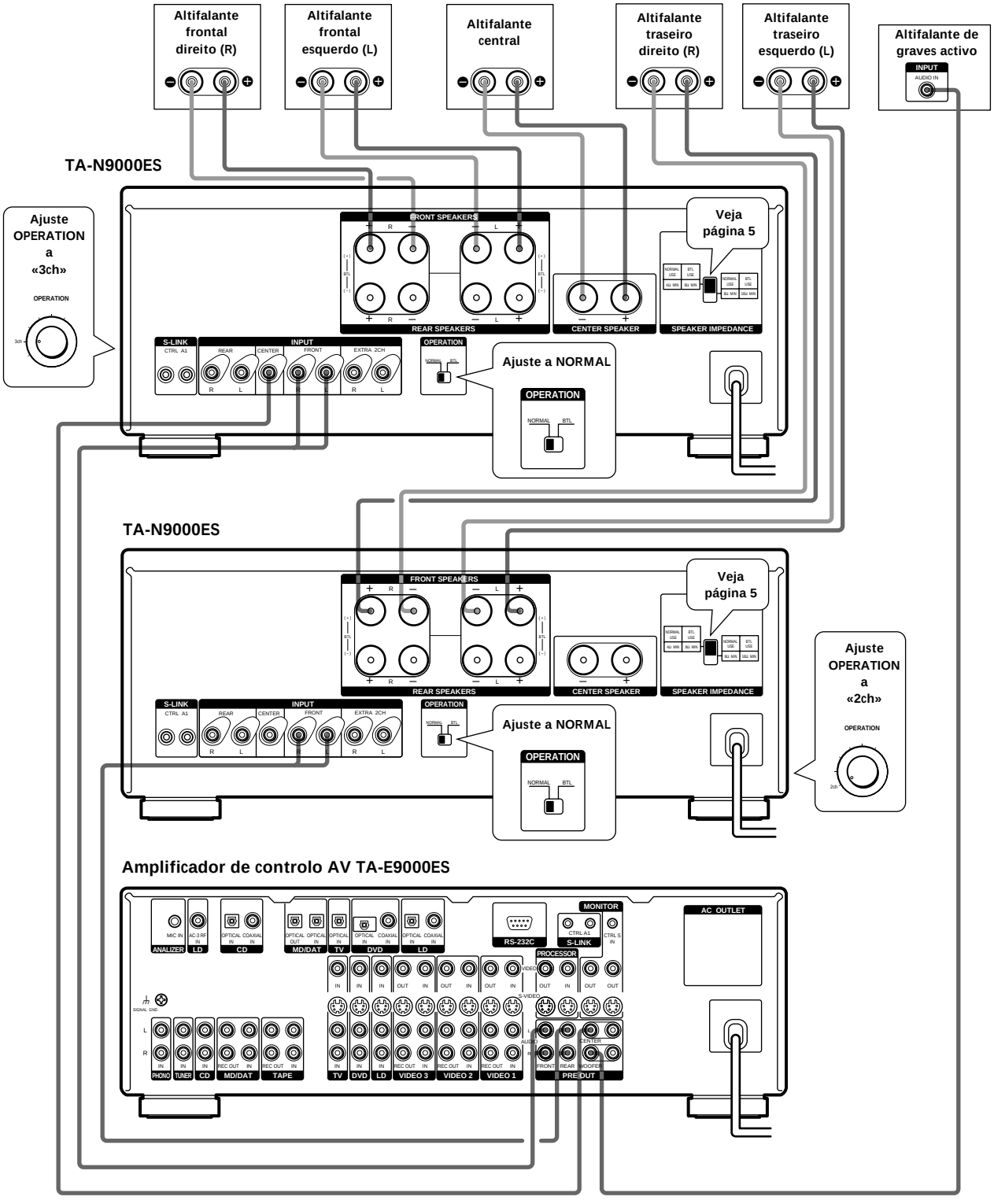
Ligações normais através de um amplificador de potência

Certifique-se de que o selector OPERATION esteja ajustado em NORMAL.
Caso possua um amplificador (estéreo) de dois canais independentes que também queira utilizar com os altifalantes frontais, ligue-o às tomadas EXTRA 2 CH INPUT.



Ligações normais através de dois amplificadores de potência

Utilize um amplificador de potência para os altifalantes frontais e central, e um para os altifalantes traseiros. Certifique-se de que o selector OPERATION esteja ajustado em NORMAL.

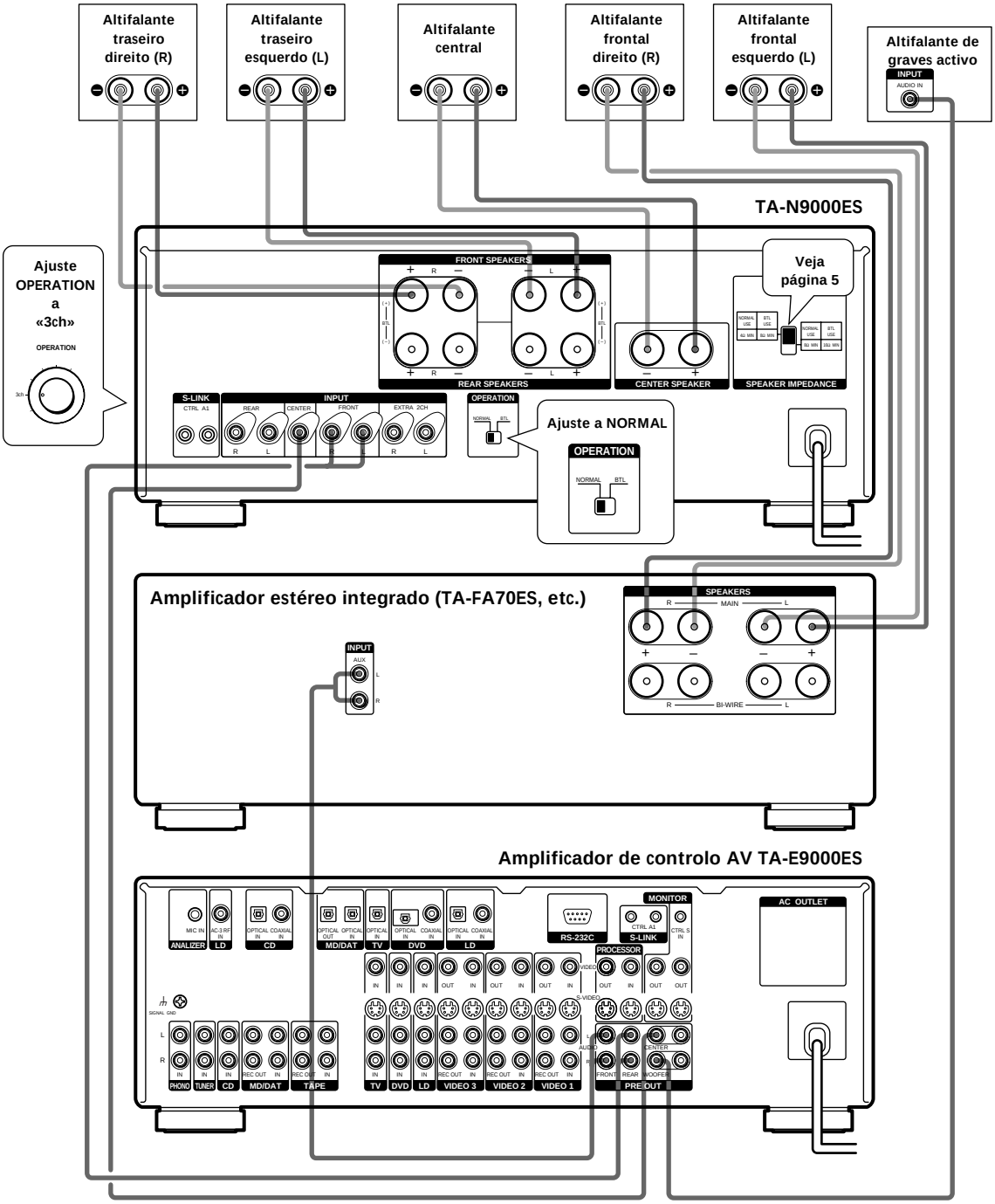


Caso já possua um amplificador estéreo integrado

Efectue as ligações a seguir, caso queira usar o seu amplificador estéreo integrado para potencializar os altifalantes frontais, e este aparelho para potencializar os altifalantes traseiros e central.
Certifique-se de que o selector OPERATION no painel traseiro esteja ajustado em NORMAL.

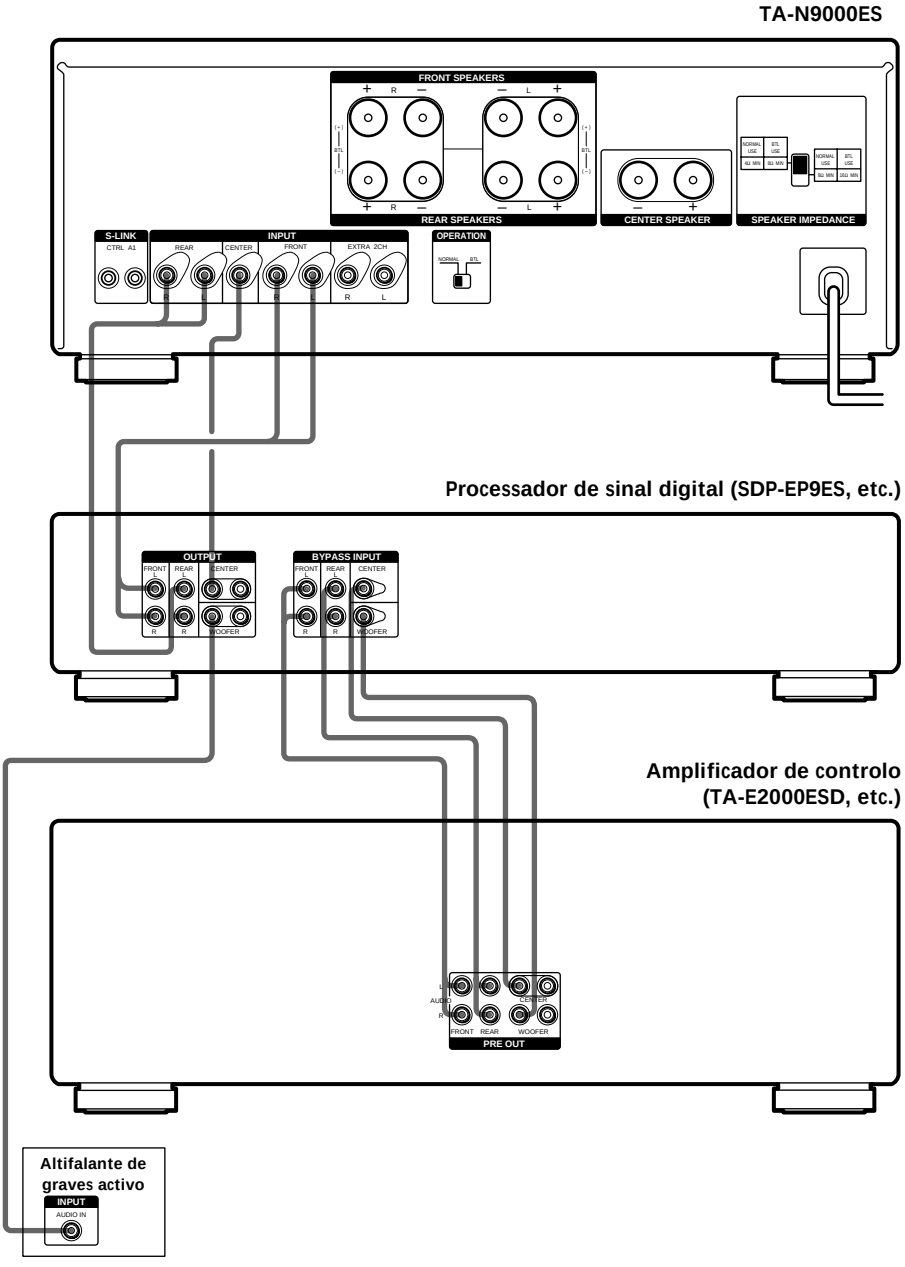
Nota

Ajuste o controlo de volume no seu amplificador estéreo integrado para a posição central (aproximadamente 12 horas). O ajuste à posição MAX poderá produzir ruídos audíveis.



Utilização do amplificador de potência com um processador de sinal digital

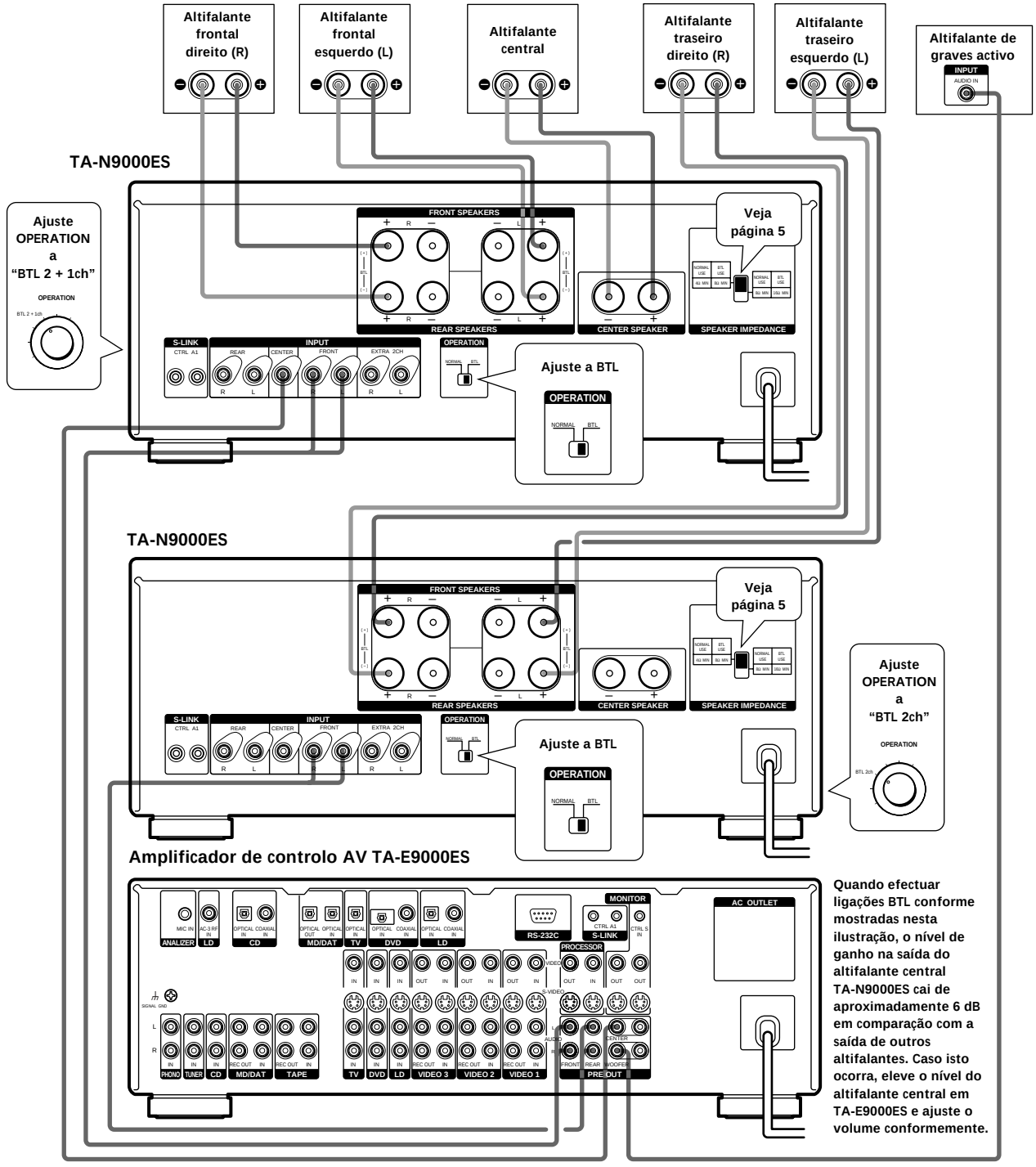
Se necessário, é possível utilizar mais de um amplificador de potência. Quanto aos pormenores sobre as ligações de altifalante, consulte as outras páginas.



Ligações BTL através de dois amplificadores de potência

Efectue as ligações a seguir, caso necessite de mais potência que a fornecida pelas ligações normais. Utilize um amplificador de potência para os altifalantes frontais e central, e outro para os altifalantes traseiros. Efectue ligações BTL para os altifalantes frontais e traseiros.

Certifique-se de que o selector OPERATION no painel traseiro esteja ajustado em BTL. Além disso, ajuste o selector SPEAKER IMPEDANCE à posição superior.

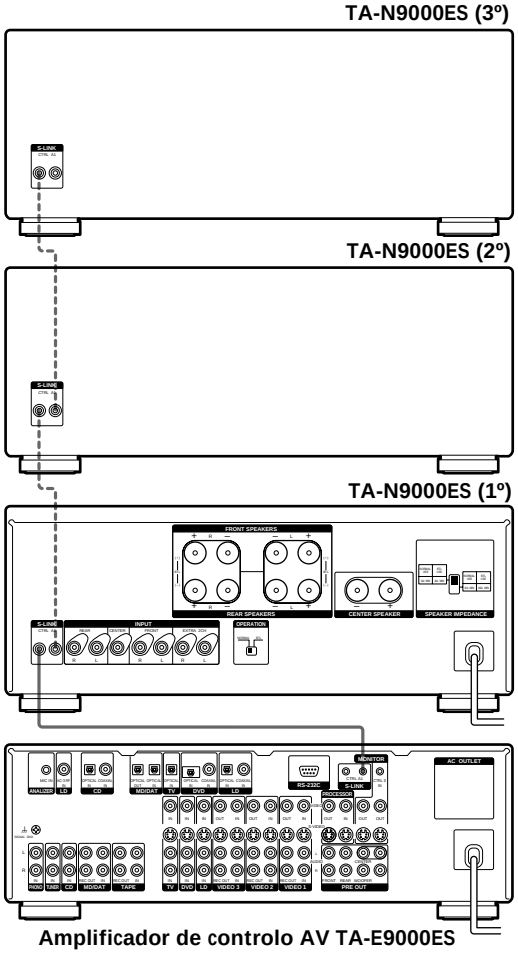


Caso queira efectuar ligações BTL também ao altifalante central

Utilize três amplificadores de potência. Efectue ligações BTL entre o altifalante central e o terceiro amplificador de potência através de um jogo de terminais FRONT SPEAKERS. Quando for efectuar tais ligações, deverá também ligar uma ficha curta comercialmente disponível, aos outros terminais FRONT SPEAKERS (não usados).

Ligações de controlo A1

Utilize um cabo CONTROL A1 (fornecido) para ligar a tomada S-LINK CTRL A1 deste aparelho à tomada S-LINK CTRL A1 do amplificador de controlo AV TA-E9000ES. Quando o amplificador de controlo AV TA-E9000ES for ajustado ao modo de espera, este aparelho também irá comutar-se ao modo de espera. Caso esteja a utilizar mais de um amplificador de potência TA-N9000ES, use cabos CONTROL A1 adicionais para ligá-los em série.
Consulte o manual de instruções fornecido com o seu amplificador de controlo AV TA-E9000ES quanto aos pormenores.



Amplificador de controlo AV TA-E9000ES

Ligações de alimentação

Antes de ligar o cabo de alimentação CA deste amplificador de controlo a uma tomada da rede eléctrica:
• Efectue as ligações dos altifalantes.

Ligue o cabo de alimentação CA deste aparelho a uma tomada da rede CA.

Nota

Recomenda-se a ligação directa deste aparelho a uma tomada da rede CA. Caso precise utilizar um ponto de multiderivação eléctrica ou um cabo de extensão, assegure-se de usar um capaz de manipular alta corrente (pelo menos 10 A) ou um designado para uso oficial.

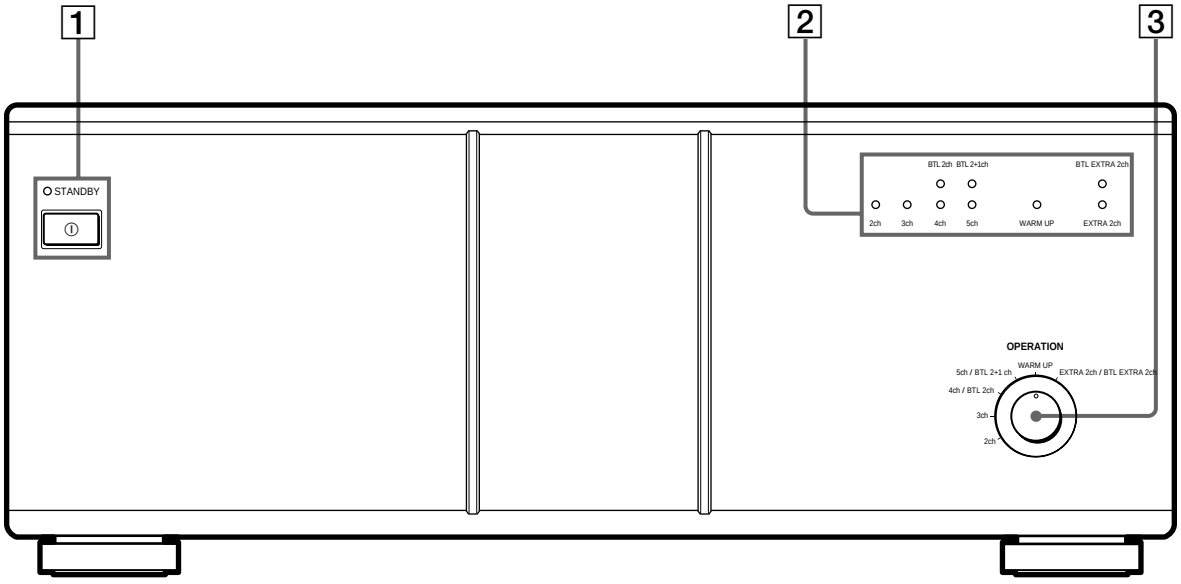
Localização das partes e operações básicas

Este capítulo explica os nomes e as operações básicas das teclas e controlos localizados no painel frontal.

Descrição das partes do painel frontal

1 **Interruptor ⏻ de alimentação**
Pressione-o para ligar e desligar a alimentação do amplificador de potência.

Indicador STANDBY de espera
Pisca momentaneamente após ⏻ ter sido pressionado para ligar o aparelho, então se apaga para indicar que o aparelho está de prontidão. Caso efectue ligações de controlo A1 entre o amplificador de potência e o amplificador de controlo AV TA-E9000ES, este indicador se acende em vermelho quando o amplificador de controlo é ajustado ao modo de espera.



2 Indicadores de funcionamento
Acendem-se para indicar o modo de funcionamento seleccionado com o controlo OPERATION. Piscam, caso seja seleccionado um modo que nao possa ser utilizado.

3 Controlo OPERATION de funcionamento
Gire-o para seleccionar os canais que deseja utilizar.

Quando o selector OPERATION no painel traseiro é ajustado a NORMAL

Posição	Canais de saída
2ch	FRONT (L / R)
3ch	FRONT (L / R) + CENTER
4ch	FRONT (L / R) + REAR (L / R)
5ch	FRONT (L / R) + CENTER + REAR (L / R)
EXTRA 2ch	Sinais introduzidos através das tomadas EXTRA 2ch INPUT são exteriorizados pelos altifalantes FRONT (L / R).

Quando o selector OPERATION no painel traseiro é ajustado a BTL

Posição	Canais de saída
BTL 2ch	Sinais introduzidos pelas tomadas FRONT ou REAR INPUT são exteriorizados pelas ligações de altifalante FRONT (L / R) BTL.
BTL 2ch + 1ch*	Sinais introduzidos pelas tomadas FRONT ou REAR INPUT são exteriorizados pelas ligações de altifalante FRONT (L / R) BTL. Sinais introduzidos pelas tomadas CENTER INPUT são exteriorizados pelas tomadas CENTER SPEAKER.
BTL EXTRA 2ch	Sinais introduzidos pelas tomadas EXTRA 2ch INPUT são exteriorizados pelas ligações de altifalante FRONT (L / R) BTL.

WARM UP (aquecimento)
Ajuste OPERATION a esta posição (ao invés de desligar a alimentação) para manter o circuito aquecido quando o amplificador de potência não estiver em uso. Isto possibilita o desfruto imediato de som de excelente qualidade na próxima vez que for utilizar o amplificador de potência.
O modo de aquecimento funciona da mesma maneira durante ambas as operações, NORMAL e BTL.

* *Quando OPERATION estiver nesta posição e um altifalante central for ligado, o nível de ganho do altifalante central cai de aproximadamente 6 dB. Caso isto ocorra, eleve o nível do altifalante central no amplificador de controlo AV (TA-E9000ES, etc.) ligado a este amplificador e ajuste o volume conformemente.*

Informações adicionais

Precauções

Acerca da segurança

Se algum objecto sólido ou líquido penetrar no aparelho, desligue o amplificador de potência da tomada da rede e solicite uma inspecção a pessoal técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de utilizar o amplificador de potência, verifique se a voltagem de funcionamento é idêntica à tensão da rede local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa de identificação na parte traseira do amplificador de potência.
- Caso nao vá utilizar o amplificador de potência por um longo intervalo, certifique-se de desligar o amplificador de potência da tomada da rede. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe pela ficha, nunca pelo fio.
- O cabo de alimentação CA deve ser trocado somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca da localização

- Coloque o amplificador de potência num local com ventilação adequada para evitar o acúmulo de calor e prolongar a vida útil do amplificador de potência.
- Não coloque o amplificador de potência nas cercanias de fontes de calor ou em locais sujeitos à luz solar directa, poeira excessiva ou choques mecânicos.
- Não coloque nada sobre o aparelho que possa bloquear os orifícios de ventilação e causar algum mau funcionamento.
- Não coloque o amplificador de potência:
  – em nenhum local desnivelado ou instável;
  – sobre um carpete ou cobertor;
  – em locais extremamente frios;
  – nas cercanias de um televisor ou deck de vídeo. (Se utilizado nas proximidades de um televisor ou deck de vídeo, poderão ocorrer ruídos nos sinais de áudio e/ou vídeo. A possibilidade de tais interferências ocorrerem aumenta consideravelmente quando se usa uma antena de TV interna. Recomenda-se sempre a utilização de uma antena de TV externa.)
- Embora se trate de um amplificador de potência de 5 canais racionalmente projectado, este aparelho emite uma quantidade extremamente grande de calor. Portanto, nao coloque nada sobre o mesmo. Ademais, quando se usam simultaneamente vários destes aparelhos com ligações de alta potência, não os empilhe directamente um sobre o outro. Coloque-os cada um em uma estante ou suporte individual, ou coloque-os lado a lado, horizontalmente.

Acerca da emissão de calor durante o uso

Este aparelho tornar-se-á muito quente durante o uso. Isto não representa um mau funcionamento.
O topo, as laterais e a traseira do aparelho tornar-se-ão bastante quentes, especialmente na reprodução a volumes elevados. Em tais casos, não toque na superfície do aparelho. O toque no revestimento poderá causar lesões físicas ou incêndio.
Além disso, não utilize este aparelho em recintos completamente enclausurados. Coloque-o em locais bem ventilados para evitar um aumento excessivo da temperatura.

Acerca do funcionamento

Antes de ligar outros componentes, certifique-se de desactivar o interruptor de alimentação e desligar a ficha de alimentação do amplificador de potência.

Acerca da limpeza

Limpe a superfície externa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esponja abrasiva, pó saponáceo ou solvente tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este amplificador de potência, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Verificação de problemas

Caso enfrente alguma das dificuldades a seguir durante a utilização do amplificador de potência, consulte este guia de verificação de problemas para remediar o problema. Se algum problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som ou audição apenas de um som muito baixo.

- ➡ Verifique se os altifalantes e componentes estão firmemente ligados.
- ➡ Certifique-se de que todas as ligações tenham sido firmemente efectuadas.
- ➡ Assegure-se de ter seleccionado o componente correcto no amplificador de controlo.
- ➡ Certifique-se de que o selector SPEAKER IMPEDANCE esteja correctamente ajustado.
- ➡ Durante o funcionamento normal, assegure-se que o interruptor OPERATION no painel traseiro esteja ajustado a NORMAL. Durante a operação BTL, ajuste-o a BTL.
- ➡ O dispositivo protector do amplificador de potência foi activado devido a um curto-circuito. Desligue a alimentação do amplificador de potência, elimine o problema de curto-circuito e então volte a ligar a alimentação.

Os sons dos canais esquerdo e direito estão desequilibrados ou invertidos.

- ➡ Verifique se os altifalantes de componentes estão firme e correctamente ligados.
- ➡ Certifique-se de que todas as ligações foram efectuadas com a correspondência correcta dos pólos (+ e –).
- ➡ Utilize a função de sinal de teste do amplificador de controlo para assegurar-se de que o som seja emitido correctamente a partir de todos os altifalantes.

Ocorrência de zumbidos ou interferências severas.

- ➡ Verifique se os altifalantes de componentes estão firmemente ligados.
- ➡ Verifique se os cabos de ligação estão distantes de transformadores ou motores, e a pelo menos 3 metros de distância de televisores ou luzes fluorescentes.
- ➡ Aumente a distância entre o seu televisor e os componentes de áudio.
- ➡ As fichas e tomadas estao contaminadas. Limpe-as com um pano levemente humedecido com álcool.

Especificações

Secção do amplificador

POTÊNCIA DE SAÍDA

Modo NORMAL

(8 ohms, DIN)
Frontais: 140 W + 140 W
Central: 140 W
Traseiros: 140 W + 140 W
(4 ohms, DIN)
Frontais: 130 W + 130 W
Central: 130 W
Traseiros: 130 W + 130 W

Modo BTL (8 ohms, DIN)
Frontais: 210 W + 210 W
Central: 140 W

Impedância nominal de altifalante:

Frontais, traseiros e central:
4 a 16 ohms (NORMAL)
8 a 16 ohms (BTL)

Distorção harmónica à saída nominal

Inferior a 0,013% (20 Hz ~ 20 kHz, 4 ohms)
Frontais: 115 W + 115 W
Central: 115 W
Traseiros: 115 W + 115 W

Sensibilidade de entrada

1 V ±1 dB

Resposta de frequência

20 Hz ~ 20 kHz ±0,2 dB (a 1 W)
10 Hz ~ 100 kHz +0 –3 dB (a 1 W)

Entradas

Tomada de entrada	Sensibilidade	Impedância
REAR	1 V	45 Kohms
CENTER	1 V	45 Kohms
FRONT	1 V	45 Kohms
EXTRA 2ch	1 V	45 Kohms

Generalidades

Sistema SEEP Puro-complementar de Alta Potência Linear Legato

Alimentação requerida

230 V CA, 50/60 Hz

Consumo de alimentação

400 W

Dimensões 430 × 173,5 × 453 mm
incluindo controlos e partes salientes

Peso (Aprox.) 24 kg

Acessórios fornecidos

Cabo de controlo A1 (1)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Sony online

http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in Japan

Printed on recycled paper